

LA VOZ

DE EUSKADI

SAN SEBASTIAN, MIERCOLES 21 DE SETIEMBRE DE 1983 / DIRECTOR: JOSE REY

Teléfono 522400 / Depósito legal: 285/83 / Año I. Número 120 / Precio: 40 ptas.



Felipe González.



Manuel Fraga.

El presidente del Gobierno y el líder de la oposición ocuparon el primer día de debate

Felipe González y Fraga coincidieron en calificar de muy grave la situación

El primer día de debate sobre política en el Congreso no respondió a las expectativas suscitadas, tanto por la intervención de Felipe González como por la que hizo el jefe de la oposición, únicos oradores durante la sesión de ayer.

Los grupos parlamentarios consideraron que los discursos

del presidente del Gobierno y del líder de la oposición estuvieron llenos de generalidades y en general se dijo que estuvieron muy por debajo de otras intervenciones de ambos en el Congreso.

Sorprendió la moderación de Manuel Fraga que había anunciado más dureza en sus críticas y que terminó ofreciendo al Go-

bierno participar en un pacto social pese a que Alfonso Guerra lo había descartado en declaraciones anteriores al debate.

El discurso del presidente del Gobierno sólo tuvo como novedad la referencia a su preocupación porque aún existan militares que crean que pueden vulnerar la Constitución.

Página 9

El número de detenidos en Costa Rica aumenta a siete

Madrid solicitará la extradición de Gregorio Jiménez Morales

El presidente del Gobierno español, Felipe González, confirmó ayer que su Gabinete tiene la intención de pedir a Costa Rica la extradición del presunto militante de ETA militar Gregorio Jiménez Morales, acusado por las autoridades costarricenses de querer atentar contra los dirigentes de ARDE, Alfonso Robledo y Edén Pastora.

En relación con el mismo tema, el ministro de Asuntos Exteriores, Fernando Morán, manifestaba que se tenía constancia de la presencia de miembros de ETA en Sudamérica, desde hace tiempo.

Por su parte, Tomás Borge declaraba en Madrid que existía la posibilidad de la presencia de militantes vascos en Nicaragua, negando que exista allí "ningún grupo organizado". Borge mantendrá una entrevista mañana con Felipe González.

Barrionuevo y Morán para hablar de este tema.

Mientras tanto, el Gobierno de Costa Rica daba noticias de la detención y su posterior paso a disposición de la autoridad judicial de siete personas integradas en el comando que, al parecer, lideraba el detenido Gregorio Jiménez Morales. Los detenidos, cinco hombres y dos mujeres, sólo fueron mencionados por sus nombres de guerra, y se cree que son de nacionalidad española.

Ignacio Aldecoa, parlamentario foral de Herri Batasuna en Navarra, mantuvo una entrevista con el embajador de Costa Rica en Madrid para tratar de averiguar datos sobre las detenciones. En la nación centroamericana permanecen, con la misma finalidad, los dirigentes de HB, Miguel Castells e Iñaki Ruiz de Pinedo.

Página 3

Bueno Asín ha dimitido

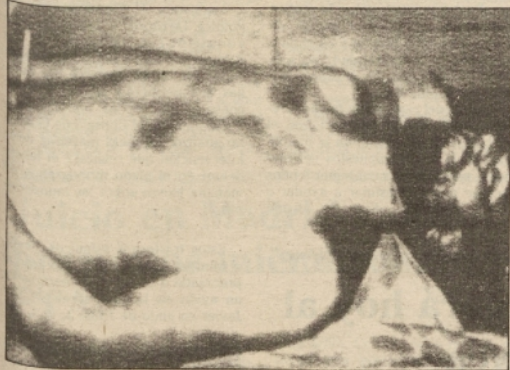
Iruña.—El diputado foral de Industria, Obras Públicas y Urbanismo, Bueno Asín, ha presentado la dimisión "irrevocable" de su cargo, con lo que la actual crisis en la política navarra se ha visto seriamente agravada.

Con Bueno Asín son ya tres los diputados forales que han abandonado sus cargos, por lo que solamente

quedan cuatro en el ejercicio de sus funciones: Arza, Malón, Del Burgo y Sánchez de Muniain.

Al explicar las razones de su dimisión, Bueno Asín manifestó ayer en rueda de prensa que "no me siento en absoluto responsable de la situación política por la que atraviesan las instituciones de Navarra."

Página 2



EFF.

La hermana de Agustín Rueda (militante de CNT, que murió

en extrañas circunstancias en la prisión de Carabanchel, el 14 de marzo de 1978) denunció ayer por la noche en la sede central de CNT, María Rueda Sierra denunció su sospecha de que las defensas de los funcionarios de Carabanchel, procesados en el sumario que actualmente se instruye, hayan facilitado el material a cambio de dinero, por lo que el letrado Hernández Roderero explicó que se veían obligados a difundir estas fotos, "que son un claro ejemplo de torturas practicadas en las cárceles españolas". La difusión de las fotos, que obran en la causa, ha sido motivada para evitar que "sirvan para fines lucrativos" y se ha hecho en presencia de los abogados de la acusación particular, Manuel Hernández Roderero y Luis Figueroa Cuenca.

La hermana de Agustín Rueda rechazó la aparición de este reportaje, "en contra de mi parecer".

Posible creación de una sociedad promotora de la cinematografía vasca

Una sociedad promotora de la cinematografía vasca podría cristalizar en Euskadi, tras las conclusiones a las que ayer se llegó en una reunión mantenida en la Delegación de Cultura del Gobierno vasco en San Sebastián, entre representantes de la Administración autónoma y directores y productores de cine vasco.

La idea quedó esbozada para una próxima reunión que supondría un cambio sustancial en la política de apoyo a la cinematografía —que actualmente se realiza en forma de subvenciones a cortos y largometrajes— por parte del Gobierno vasco. Esta nueva fórmula podría resultar más transparente para el control por parte del Ejecutivo y a la vez, según alguno de los profesionales presentes en la reunión, rentabilizaría las ayudas de la Administración al cine.

Página 37



Patricia Highsmith fue la protagonista de la jornada de ayer en el Festival de Cine. Por la mañana asistió a una mesa redonda en la que se plantaron las relaciones entre cine y novela negra. Fue entrevistada por la televisión y después asistió a una rueda de prensa. Jornada muy ajetreada para una persona que reniega del bullicio, profundamente tímida y amiga de la vida tranquila de su residencia en Suiza.

Páginas 17 a 24

Califica de "inviabile" la Ley de Amejoramiento

El diputado foral Jesús Bueno Asíñ dimite en su cargo del Gobierno de Navarra

El diputado foral Jesús Bueno Asíñ, ponente de Industria, Obras Públicas y Urbanismo del Gobierno de Navarra, presentó ayer su dimisión con carácter irrevocable al no estar dispuesto a seguir gestionando "el desastre político navarro", originado por la actuación de determinados partidos políticos. La renuncia del diputado Bueno Asíñ se produce a escasamente dos semanas de que el también diputado foral, Angel

Lasunción, ponente de Economía y Hacienda, renunciara a su cargo por razones similares. El diputado navarro comunicó ayer su decisión al presidente en funciones, Juan Manuel Arza, y esa determinación la lleva a cabo tras un periodo de reflexión y después de haber permanecido cuatro años al frente de la cartera de Industria y Obras Públicas de la Diputación Foral de Navarra.

Iruña.—Jesús Bueno Asíñ, explicó en el transcurso de una rueda de prensa que las razones de su renuncia son principalmente las de no querer sentirse responsable de la situación política por la que atraviesan las instituciones navarras. "No estoy dispuesto a ser el gestor en funciones del desastre originado por la actuación de determinados partidos políticos."

El diputado de Industria señaló que las raíces del difícil momento institucional por el que atraviesa Navarra parte desde el acto de la Ley de Amejoramiento. "A bombo y platillo, anunciaron su Amejoramiento como el no va a más para Navarra. Pero, objetivamente—añade Jesús Bueno—esta ley no es más que un instituto de autonomía uniprovincial, en el que Navarra pierde competencias e hipoteca su personalidad." Para Bueno Asíñ la inviabilidad de este "estatuto uniprovincial" es manifiesta, y añade que Navarra padece de una crisis de identidad y una despersonalización provocada única y exclusivamente por los partidos antivascos, "unos centralistas y otros navarros centralizadores, deseos de conseguir el monopolio del poder político y económico de Navarra".

Falta de diálogo con la izquierda abertzale

Jesús Bueno responsabiliza al PSOE de haberse aliado con la derecha navarra y dijo que "ha despreciado todo diálogo con la izquierda abertzale, sin que ahora sirvan sus lamentaciones cuando la derecha se la ha jugado dejándole en la estacada".

Continúa analizando la vida política de Navarra desde su exclu-

sión como miembro negociador de la Ley de Amejoramiento y agrega que "al iniciarse los debates sobre la Autonomía de Navarra fui excluido y por tanto también un sector importante de navarros, que pensamos que Navarra es parte de la nación vasca. Así surgió—continúa—el intento del Amejoramiento, con el objetivo prioritario de separar institucionalmente Navarra del resto de Euzkalerria.

Una gestora para salir de la crisis

En opinión de Bueno Asíñ, es imposible que se dé entre los diputados una cierta unanimidad de cara a hacer un planteamiento global que aborde aiosamente la crisis y el vacío institucional por el que atraviesa Navarra. "Seguir los próximos meses luchando en una postura testimonial del voto en contra pudiera interpretarse, por unos como un afán de bloquear las soluciones y de peligrar las instituciones, en tanto que a mi juicio, sería un esfuerzo políticamente inútil y baldío." Una vez más insiste en que el fundamento del problema navarro es la Ley de Amejoramiento y más en concreto, la falta de diálogo y de capacidad de los grupos parlamentarios para sentarse y llegar a acuerdos. "Ellos son los responsables de esta situación: los que han sido elegidos para gobernar con resortes legales más que suficientes, para que desde la Diputación Foral arbitrar mecanismos de decisión a fin de crear en la práctica lo equivalente a una gestora". El diputado dimisionario admitió que existían otras alternativas para salir de la situación de impás en la que es sumida Navarra. "No quiero proponer cuales podrían ser las soluciones

Para eso están los que nos ha relevado a partir de las elecciones del pasado 8 de mayo."

Jesús Bueno Asíñ concluyó afirmando que su renuncia al cargo de diputado foral en funciones, se debe a su coherencia con el compromiso político que asume como militante de la izquierda abertzale. "Mi dimisión al cargo de diputado en modo alguno significa abandonar la vida política, sino al contrario supone para mí un mayor compromiso de seguir trabajando por el socialismo y Euzkalerria."

La Diputación, mermada

De la actual Diputación Foral de Navarra (Gobierno en funciones), compuesta por siete miembros, se han ido ya tres. García de Dios, Lasunción y Bueno Asíñ, y sólo quedan actualmente cuatro: Arza, Malon, Del Burgo y Sánchez de Muniaín.

Si no hay más dimisiones, eran estos cuatro diputados forales en funciones quienes se encarguen del Gobierno de Navarra hasta que el Tribunal Constitucional resuelva los recursos interpuestos por el Gobierno central y por Gabriel Urralburu, del Partido Socialista Obrero Español, contra la propuesta del presidente del Parlamento navarro por la que designó para la presidencia de la Diputación a su compañero de partido José Angel Zubiaur, de UPN.

Bueno Asíñ, de Orhik Mendi, ha presentado su dimisión, ya que, según afirma, no tiene porqué responder "de los desaguados en los que no participe, ni tampoco estoy dispuesto a ser utilizado de comparsa en este viaje de prórroga forzosa, en una Diputación en la que políticamente no voy a poder hacer nada".



Etxenike informó de las medidas del Ejecutivo vasco

ARCHIVO

El Gobierno vasco aprobó medidas para paliar los efectos de las inundaciones

Gasteiz.—El Ejecutivo vasco aprobó ayer, en su reunión de Gobierno, un proyecto de ley por el que se recarga de forma transitoria entre un 2,5% y un 5% el índice del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas (IRPF) del año 1983 para hacer frente a los gastos que se derivan de la reconstrucción del País Vasco tras las pasadas inundaciones. Este proyecto de ley ha sido enviado al Parlamento para su tramitación con carácter de urgencia, lo que supone que la Cámara vasca va a ejercer por primera vez sus competencias en materia fiscal.

El recargo transitorio no afectará a aquellas personas que tengan un nivel de renta inferior a las 650.000 pesetas y se aplicará de forma progresiva entre las rentas bajas y las más altas. Supondrá, según Etxenike, la consecución de más de 2.000.000 de pesetas que se ingresarán directamente en la Hacienda General a través de las declaraciones, pero no se realizarán a la vez que la tradicional en las diputaciones, pero con documentación separada.

El portavoz del Ejecutivo manifestó que "estos ingresos, que son reflejo del más elemental deber de solidaridad entre todos los vascos y para con la propia estructura económica de la que todos son parte, se obtendrán por aplicación de la cuota amplia del impuesto sobre la renta a ingresar en 1984, por rentas de 1983". Etxenike hizo una llamada a contribuir a la solidaridad "no sólo en el recargo, sino declarando y evitando el fraude fiscal".

Dentro del capítulo de medidas relacionadas con las inundaciones, el Gobierno estudió también la modificación de los presupuestos del presente ejercicio para conseguir fondos que se puedan destinar a ayudar a los damnificados. Etxenike afirmó

que "vamos a intentar modificar los presupuestos de tal forma que saquemos entre 3.000 y 5.000 millones del de este año". Asimismo, se estudiaron las modificaciones que se van a introducir en los presupuestos del próximo año, que el Ejecutivo espera poder enviar al Parlamento para su aprobación antes del 1 de noviembre.

Subvenciones al comercio

A propuesta del consejero de Comercio, Carlos Blasco de Imaz, se aprobaron dos decretos para subvencionar a comerciantes afectados por las inundaciones. A fondo perdido se destinarán 850 millones de pesetas para comerciantes gravemente afectados y para comercios regentados de forma familiar y con un máximo de dos empleados ajenos. Se subvencionará también con 350 millones de pesetas a las asociaciones de comerciantes para proyectos tendentes a desarrollar en zonas de interés histórico artístico. Otras medidas relacionadas con las pasadas inundaciones aprobadas en el consejo de ayer son la autorización al consejero de Trabajo para modificar las subvenciones del fondo de obras para la lucha contra el paro en aquellos ayuntamientos que se hayan visto afectados por las riadas.

Asimismo, el Departamento de Política Territorial y Transportes ha adquirido 51 viviendas (7 en Echevarri y 44 en Bilbao) que serán ocupadas inmediatamente por familias que perdieron las suyas como consecuencia de las inundaciones.

Finalmente, el Consejo de Gobierno analizó las líneas maestras de la intervención que realizará el lehendakari en el pleno monográfico de mañana jueves sobre las inundaciones.

Estos trastornos psíquicos, según el Ministerio de Defensa, llevaron al procesado a intentar apoderarse de un avión en la base aérea de San Javier en junio de 1980.

Estracto de sus declaraciones

En sus declaraciones a la revista *Punto y Hora* el capitán Urrutikoetxea afirmaba que "si no hubiera sido nunca del País Vasco, hubiera acabado igual que los amigos de mi pueblo, es decir en ETA. Pero decidí estudiar la carrera militar". A continuación señalaba que el "Ejército español está muy estancado y no está preparado para repeler una agresión".

Respecto a la organización armada ETA, el capitán manifestaba que cree que "la actuación de ETA es positiva" y que "defiende algo legítimo". Urrutikoetxea, que no se consideraba ni marxista ni capitalista, pero más cercano al marxismo, afirmaba que "yo creo que mi familia votaría al PNV; sin embargo, uno de mis mejores amigos votó a Herri Batasuna. Lo veo lógico y coherente".

Donostia.—Ignacio Urrutikoetxea Altuna, capitán del Mando Aéreo de la Segunda Región Aérea, será juzgado hoy, en la Audiencia Nacional, por un presunto delito de apología del terrorismo, como consecuencia de unas declaraciones efectuadas a la revista *Punto y Hora de Euzkaldun Herria* en diciembre de 1981.

El capitán Urrutikoetxea había sido designado por el Gobierno vasco para ocupar uno de los puestos de mando de la Policía Autónoma. El Ministerio de Defensa había remitido anteriormente su hoja de servicios, en la que sólo constaba un arresto menor cuando era cadete de la Academia.

El fiscal, en sus conclusiones provinciales, manifiesta que el militar procesado manifestó a la citada revista, entre otras cosas, que se puede ser de ETA, siendo simplemente vasco, tanto de derechas como de izquierdas, como de centro, que ETA defiende algo legítimo; que valoraba positivamente la práctica de esta organización y que de alguna manera

Por unas declaraciones realizadas en diciembre de 1981 a la revista "Punto y Hora"

La Audiencia Nacional juzgará hoy al capitán Urrutikoetxea

veía lógico el apoyo del pueblo vasco a ETA.

Continuando con las conclusiones provisionales, el fiscal señala que "Urrutikoetxea padece un cuadro psicótico delirante, caracterizado por una alteración del curso y contenido del pensamiento, que tiene distintos grados de intensidad a lo largo del tiempo, lo que le motiva una imputabilidad disminuida por no producirle una afección total".

El Ministerio Público acusa al capitán Urrutikoetxea de un delito de apología del terrorismo, con atenuante de enajenación mental. La petición de pena es de tres meses de arresto mayor.

Anulado su nombramiento

Posteriormente a las referidas declaraciones, el Gobierno vasco decidió anular el nombramiento del capitán Urrutikoetxea y el jefe del Estado Mayor del Ejército ordenó la instrucción del correspondiente expediente disciplinario y la Fiscalía General del Estado interesó la iniciación de las actuaciones judiciales correspondientes.

A consecuencia de las declaraciones, el citado militar fue inmediatamente arrestado en la base de la Academia de San Javier, en Murcia y, el presidente del Gobierno vasco, que presentó en su momento una serie de quejas al vicepresidente primero del Gobierno para Asuntos Políticos, Rodolfo Martín Villa, solicitó

formalmente de la presidencia del Gobierno central "el inmediato esclarecimiento de quienes son los causantes de la ocultación de datos en el expediente del capitán Urrutikoetxea de forma que se exijan las responsabilidades pertinentes".

Dicha ocultación de datos en la hoja de servicios que el Ministerio de Defensa remitió al Gobierno vasco se refiere a "un episodio psicótico" que el capitán Urrutikoetxea sufrió en junio de 1980, a causa del cual fue internado y sometido a tratamiento médico; y a los resultados de una revisión médica posterior, en setiembre de 1980, con apreciación de una "síntomatología residual", que aconsejaron darle "como no apto temporal para el servicio en vuelo".

Los detenidos en Costa Rica por su presunta vinculación con ETA ascienden a siete

El Gobierno español estudia la extradición de Gregorio Jiménez

Mientras aumenta el número de detenidos en Costa Rica acusados de pertenecer a ETA y de participar en un complot contra Edén Pastora, el presidente del Gobierno aseguró ayer que España pediría la extradición de los detenidos. Dichas palabras coinciden con la petición por parte de ARDE al ejecutivo español para que se defina ante la "evidencia" del descubrimiento de un comando de ETA en Costa Rica. Mientras tanto, Tomás Borge admite la posibilidad de la existencia de militantes vascos en su país, pero "ningún grupo organizado".

Madrid.—El presidente del Gobierno, Felipe González, confirmó ayer que España pedirá a Costa Rica la extradición del supuesto militante de ETA, Gregorio Jiménez Morales, "cuando tengamos todos los datos".

Jiménez Morales fue detenido en Costa Rica acusado de intentar perpetrar un atentado contra los dirigentes de ARDE, Edén Pastora y Alfonso Robelo, quienes a su vez acusaron al Gobierno sandinista de utilizar a miembros de la organización armada vasca para llevar a cabo estas acciones. La Dirección de Inteligencia y Seguridad fue la encargada de dirigir la acción judicial contra el detenido, acusado de ser el jefe del comando y de utilizar documentos falsos.

Durante la tarde de ayer noticias procedentes de Costa Rica señalaban que el número total de detenidos y puestos a disposición judicial, acusados de pertenecer al comando del que formaba parte Gregorio Jiménez Morales, ascendía a siete, al parecer todos ellos de nacionalidad española, entre los que se encontraban dos mujeres. La policía sólo dio a conocer sus nombres de guerra "José Antonio", "Beatriz", "Laura", "Carlos" y "John".

De acuerdo con la documentación que la policía costarricense encontró en el poder de los detenidos—cuyo número exacto no ha sido dado a conocer— el comando llegó a este país hace unos meses "con la misión de atentar contra los líderes de ARDE".

Si bien las informaciones extraoficiales señalan que el número de detenidos se eleva a unos doce personas, mientras que otras veintitrés se habrían visto involucradas en la "operación", una alta

fente policial señaló que el grueso del comando huyó de Costa Rica al conocerse la detención de Jiménez Morales.

Mientras tanto, el comandante Tomás Borge, ministro del Interior de Nicaragua, manifestaba en Madrid que existe la posibilidad de que haya elementos de ETA en su país, matizando a continuación que eso no implica la existencia de "ningún grupo organizado de ETA en Nicaragua".

Borge, no quiso opinar sobre las actividades de la organización armada. "Me abstengo de emitir juicios sobre las luchas internas en otros países. Pero puedo decir que soy partidario de la unidad de los españoles."

El dirigente sandinista estimó "extraña" la aparición de noticias que implican a Nicaragua en un complot junto a ETA "en el momento en que visitó España". Borge precisó que Costa Rica no ha formulado acusación oficial alguna y "espero que no la haya".

Pese al carácter privado de la visita, invitado por el Ayuntamiento madrileño y para participar en unas jornadas para intelectuales sobre América Latina, el ministro del Interior nicaragüense se entrevistará el próximo jueves con el presidente del Gobierno, Felipe González y los ministros de Asuntos Exteriores e Interior, Fernando Morán y José Barriónuevo, respectivamente, en un momento en que las relaciones España-Nicaragua se ven enturbiadas por las acusaciones de conexión con ETA para acabar con enemigos políticos de los sandinistas.

Aunque no hay comunicación oficial al respecto se cree que el tema central de las conversaciones sería la posibilidad de un in-



Felipe González confirmó la petición de extradición.

tercambio de información al más alto nivel de la posible presencia de militantes de ETA en Nicaragua y averiguar su supuesta utilización para fines políticos exclusivos del régimen sandinista. De cualquier forma no se esperan datos sorprendentes de esta reunión.

Sin amenazas de ETA

La Embajada de Costa Rica en España no ha recibido amenazas de ETA, manifestó Enrique Obregón Valverde, embajador costarricense. Obregón confirmó que la Embajada recibe protección policial desde San José de Costa Rica a las autoridades españolas. "La protección es a la sede y no a mí personalmente, por lo que lo considero innecesario."

En cuanto al desmentido del ministro del Interior de Nicaragua, Tomás Borge, de que el comando etarra procediera de su país, señala el embajador de Costa Rica que "no sé qué vinculaciones pueda tener Nicaragua con organizaciones terroristas internacionales, pero es un hecho que hay un complot internacional del que participan algunos gobiernos".

Respecto a la actitud del Go-

bierno de Costa Rica ante la llegada a San José de una delegación de la coalición vasca Herri Batasuna, Obregón manifestó a Efe: "En mi país hay libre circulación de personas y si en este caso se trata de investigar las circunstancias de la detención del comando de ETA también tendrán todas las facilidades para que queden completamente satisfechos."

El diplomático costarricense manifestó que existe un complot internacional contra la democracia en Costa Rica y que una de las fórmulas de esta operación es la lucha armada, que en este caso protagonizan miembros de ETA.

Viajan dos policías

Dos funcionarios del Cuerpo Superior de Policía, pertenecientes a la Brigada Central de Información, emprendieron viaje a Costa Rica para recabar información sobre el propio terreno, ya que los datos que poseen los mandos policiales españoles son bastante escasos.

Igualmente van a aportar información sobre el propio Gregorio Jiménez Morales y ETA en particular, así como poner sobre aviso a la policía costarricense sobre los posibles acompañantes del detenido.

Posible rechazo del suplicatorio contra Casas

Madrid.—El pleno del Senado debatirá mañana, y posiblemente rechazará, con toda seguridad, el suplicatorio contra el senador socialista en representación del Parlamento vasco, Enrique Casas, acusado en su día por el periódico Egin de ser autor de un delito de calumnias contra la publicación abertzale en TVE a raíz de una manifestación en Tolosa.

Enrique Casas acusó a la publicación de ser "portavoz de ETA", por lo que la dirección del periódico decidió interponer una querrela. El dictamen elaborado por la comisión de suplicatorios "recomienda al pleno de la Cámara Baja denegar la concesión del suplicatorio contra el senador socialista", en lo que constituye como trámite previo indispensable para el procesamiento del cualquier parlamentario del Estado.

No obstante, el pleno del Senado votará nominativamente y por medio de bolas blancas y negras la concesión o no esta del suplicatorio.

Gurruchaga permanecerá en su cargo

Errenteria.—El pleno extraordinario para debatir las responsabilidades de cada partido en los sucesos de las pasadas "magdalenas" se celebrará hoy, para tratar como único punto del orden del día la moción de censura presentada por PNV, EE y HB para criticar la actuación del alcalde, José María Gurruchaga, en relación a los citados sucesos.

Gurruchaga, declaró a LA VOZ que a pesar de lo que decida el pleno, tiene intención de permanecer en su puesto.

Hasta ahora, los partidos políticos que presentan la moción de censura se mantenían en su posición de no entrar en el Ayuntamiento hasta que no se celebre este pleno, mientras que el PSOE, seguía en su intención de continuar a solas la vida municipal, mediante la convocatoria de plenos y permanentes.

El pasado miércoles se reunieron los representantes del PNV y de EE, con el alcalde y llegaron a la conclusión de que era urgente acabar con la paralización de la vida municipal. A esta reunión no acudieron los representantes de Herri Batasuna.

Denegado el permiso de obras al cuartel de Hondarribia

Hondarribia.—La Comisión Permanente del Ayuntamiento de Hondarribia ha denegado el permiso municipal solicitado por la Dirección General de la Guardia Civil para llevar a cabo obras de reestructuración en el cuartel de este cuerpo en la citada localidad guipuzcoana.

El cuartel, según informan fuentes municipales, está ubicado en el antiguo convento de los Agustinos, y es un edificio que se encuentra fuera de la ordenación del plan general urbano de Hondarribia, en una zona en la que sólo se permite la construcción de vivienda para baja densidad de población, del tipo "ciudad jardín-A".

Las mismas fuentes han señalado que en los edificios existentes fuera de ordenación, anteriores al plan general, sólo se permiten obras de mantenimiento y conservación y que la solicitud hecha por la Guardia Civil era de una reestructuración total, en la que sólo se conservaban intactas las fachadas.

Juicio en Madrid contra presuntos miembros de ETA

Madrid.—La Audiencia Nacional celebrará hoy la vista oral del juicio contra cinco presuntos miembros de la organización ETA militar, a los que se acusa de "un delito de atentado con resultado de muerte y varios delitos de estragos", para los que el fiscal solicita penas que oscilan entre los 151 y los 82 años de privación de libertad.

Según el escrito de conclusiones previas del Ministerio Fiscal, los procesados María Iciar Galardi, Juan María Anza y Juan Carlos Alfredo Balenciaga, fueron los autores del atentado que costó la vida al subteniente jubilado de la Policía Nacional, Leopoldo García Martín, que tuvo lugar el día 17 de enero de 1981.

Con el fin de cometer el citado atentado, los procedentes sustajeron un vehículo, atando a su propietario

a un árbol. Con el coche robado, se trasladaron posteriormente al alto de Miracruz donde mataron de un tiro en la sien al subteniente jubilado cuando descendía de un autobús.

También se les acusa de la colocación de dos artefactos explosivos en sendos transformadores de Iberduero, que ocasionaron daños valorados en más de dos millones de pesetas, y de la sustracción de un vehículo amordazando a su propietario.

Según las conclusiones del Ministerio Fiscal, los procesados Galardi, Anza, María del Coro Egibar y José Antonio Cortadi, son los responsables de la colocación de un artefacto-trampa, así como de la sustracción de un automóvil. Estos cuatro procesados están acusados también de haber planeado un atentado contra un miembro de la Guardia Civil, acción que no llegaron a realizar.

EE acusa al PSOE de derechización

Bilbo.—Euskadiko Ezkerra ha acusado al Gobierno central de derechización en su gestión y considera que "desde y para Euskadi", la política del PSOE es claramente subsidiaria de los "intereses del Estado".

La comisión ejecutiva de este partido, en una reunión celebrada el lunes, estima que la política que se sigue, salvo algunos departamentos concretos como el de Justicia, "es la de los sectores más derechistas articulados hoy en el PSOE".

"Lo cual—añade EE— vendría a explicar la razón por la que la derecha española no manifiesta preocupaciones ni temores frente a una gestión que no cuestiona la situación de los sectores más privilegiados del país."

Para la comisión ejecutiva de Euskadiko Ezkerra, los socialistas "han renunciado a Euskadi" y utilizan en el País Vasco una política "como un puro reflejo" de la actuación del Gobierno central. La citada formación política anuncia que vigilará las medidas que se apliquen para combatir la catástrofe de Euskadi, en un intento de evitar los abusos y las arbitrariedades y exigirá que se cumplan los compromisos adquiridos por el Estado.

La ejecutiva de EE afirma que el Gobierno "alienta" que se dé a la opinión pública la impresión de que el tema de la permanencia o no de España en la OTAN es un problema de índole técnico-militar, "extendiendo la impresión de que los ciudadanos no tenemos nada que decir".

Foro

¿Qué casa del padre?

IOSU PERALES ARRETXE

Hace veinte años, el inolvidable Gabriel Aresti escribió unos hermosos versos que comenzaban diciendo: "Defenderé la casa de mi padre...", y más adelante seguían "me quitarán las armas/ y con las manos defenderé la casa de mi padre/ me cortarán las manos/ y con los brazos defenderé la casa de mi padre/ me dejarán sin brazos/ sin hombros/ y sin prole/ y con el alma defenderé la casa de mi padre..."

¿A qué casa se refería Aresti? ¿Pensaba acaso en una Euskadi abstracta, en una patria superadora de la lucha de clases?

En un poema dedicado a los universitarios vascos, Aresti decía, "...os digo en verdad/ que si alguno de entre vosotros/ explota/ de aquí a diez o tres años/ a su hermano/ obrero/ o contador/ ése/ ése/ de entre vosotros/ será provisto/ de mi más rotunda maldición/ por siempre jamás/ como/ el más hijo/ de los hijos/ de puta/ de este mundo".

Aresti, revolucionario, amaba profundamente como es difícil amar más a la patria vasca. Pero cuando decía: "Se ha oído un irrintzi en la cumbre, el futuro nos viene en color rojo", estaba afirmándose apasionadamente en una Euskadi, en una casa del padre socialista, libre, revolucionaria.

Viene, todo esto, a cuento del reciente discurso de Garaikoetxea. Las palabras del lehendakari "Vamos a mantener en pie la casa del padre", me llevan automáticamente a Aresti. La casa del padre. ¿Qué casa?, ¿qué patria?, ¿cómo, de qué manera? ... ¿Una casa sin explotación, sin opresión, en la que todos los vascos seamos libres e iguales, o una casa cuyos cimientos sean la injusticia y la rapiña capitalista? ¿Es que acaso las terribles inundaciones han borrado de nuestro suelo a las clases sociales y eliminado los intereses opuestos que enfrentan a capitalistas y a trabajadores?

Apelar a la solidaridad humana, sensibilizada como nunca por la reciente tragedia, para colar de rondón una filosofía que defiende la hegemonía de las clases burguesas sobre el conjunto de la sociedad, sencillamente, no me parece ético. Es manipulador.

En este sentido, el discurso de Garaikoetxea, es como el famoso slogan de Maurras "France d'abord", o como el "España es lo importante" de Fraga, claros exponentes de una ideología que destierra la lucha de clases haciendo un dios de aquella frase lapidaria de la Revolución francesa: "El ciudadano nace, vive y muere por la patria."

Yo no puedo estar de acuerdo con la idea que Garaikoetxea tiene de la casa del padre. Más allá de los llamados intereses públicos y de las necesidades colectivas nacionales abstractas, hay, a mi juicio, mejores premi-

sas. El concepto de la patria no es uno ni único. Como tampoco lo es el de la necesidad nacional. A pesar de ser cierto que durante el franquismo todos los demócratas empuñábamos la bandera contra la liquidación nacional de un modo bastante unitario. Pero tampoco teníamos una idea nacional homogénea. ¿Cómo podíamos tenerlo? Menos aún ahora, cuando las diferencias de clase son más nítidas en todos los campos de la vida.

A la burguesía vasca le gustaría que las inundaciones sirvieran para aumentar su dominio de clase. A muchos empresarios les encantaría poder cerrar sus fábricas sin que los obreros rechistarán. A otros les entusiasmaría reestructurar sus plantillas y proceder a despidos en medio de la pasividad y resignación de la clase obrera. A las fuerzas sociales y políticas dominantes les vendría de perlas que los movimientos populares y revolucionarios parasen su actividad. Lo que no han podido hacer durante años quisieran hacerlo ahora acudiendo a la coartada de un fenómeno natural. "No te despidido yo, te despidde la riada." ¡Qué maravillosa excusa!

En lugar de mantener en pie la casa del padre, lo que quiere decir, bajo mi punto de vista, reconstruir una Euskadi basada en la explotación, la rapiña patronal, el desempleo, la miseria... ¿por qué no hacer una casa distinta? ¿Por qué no aprovechar la coyuntura para hacer una Euskadi con una estructura económica e industrial que transformara las relaciones de producción de arriba a abajo? Y si las ganas del Gobierno vasco no llegan para tan revolucionaria labor, puede al menos impulsar una reestructuración económica de bajo consumo energético; puede potenciar un sistema industrial de tecnologías respetuosas con la salud humana y con el equilibrio ecológico; puede poner en marcha una organización del trabajo más humana y democrática; puede poner en marcha planes que garanticen la seguridad en el trabajo; puede crear un sistema sanitario siquiera humano; puede limpiar los ríos y evitar que en ellos se alojen toneladas de residuos industriales... Se puede hacer una casa del padre distinta. Hace falta querer.

Que Garaikoetxea no tiene pues el monopolio a la hora de definir qué casa del padre hemos de construir, es tan cierto como que la burguesía tiene un concepto de la patria distinto al que tienen miles de trabajadores. Cuando él dice que hemos de mantener la casa del padre, nos está hablando de su casa, de un proyecto nacional que poco o nada tiene que ver con el que defendemos muchos hombres y mujeres vascos. Así es de sencilla la cuestión, mal que les pese a quienes desde su chovinismo ideológico sólo admiten una idea monolítica de Euskadi.

Tu soledad no es sola, rómpela

M.^a JOSE CHASCO
(del proyecto "Itxas Mendi")

Cuando se habla de soledad, es fácil caer en la trampa de pensar que este es un problema que sólo afecta a los ancianos y a cierto tipo de enfermos sicosociales. Nada más lejos de la realidad: basta darse una vuelta por las calles, los bares, los lugares de paseo... basta pensar en la gente prisionera de su soledad en su propia casa (custodiada por el guardián televisivo). Incluso rodeados por nuestro grupo o cuadrilla, podemos seguir sintiéndonos solos. Se trata de un **problema social**. Podemos rastrear la historia buscando una clave explicativa.

Durante los siglos XVI y XVIII se produce en Europa el proceso de **acumulación original capitalista**. Ello significa que la mayor parte del producto social neto no podía consumirse, al ser empleado en la reproducción ampliada. Este proceso fue asegurado por formas de **coerción** externas e interna. El psicoanálisis describe el carácter individual que ha interiorizado esta coerción (el aplazamiento de la satisfacción y —en este caso— del consumo) como **carácter anal**. Y en la sociedad capitalista predomina socialmente tal carácter. Su exteriorización en enfermedades y síntomas (manías de contar, de limpiar, etcétera) **compulsivos** es de fácil observación.

Bajo el dominio del principio de rendimiento (capitalista), la sexualidad tenía que reprimirse; constituyentes esenciales del placer sexual tenían que hacerse **tabú**; el resto de las funciones sexuales permitidas se orientaban a las relaciones heterosexuales y monogámicas; los componentes sexuales reprimidos se utilizaban en el proceso de **integración social**. El capitalismo supone el máximo individualismo; ha traído al hombre a la esfera de su exclusiva **individualidad**; ha perpetuado la ley de la selva: el "homo homini lupus". Vivimos en un mundo donde la ley rectora es la **competencia**.

Pero el **capitalismo tardío** ya no necesita renunciar al consumo y puede incluso ampliar las libertades sexuales (siempre al servicio del mantenimiento del poder). En el fondo los objetos producidos —mercancías— se han alzado sobre su consumidor y sobre su productor. No está el hombre ya en posesión de los objetos que produce, sino que éstos le dominan. La "lógica capitalista" necesita, impone todo tipo de **seudonecesidades** para que todo lo producido halla un consumidor en el mercado.

El reflejo de tal realidad económica aparece —no de manera mecánica e inmediata— en el dominio superestructural que **humanismo competitivo**, y en última instancia impone la retracción del individuo a un **voísmo antinatural**. Antinatural porque el hombre es radicalmente un ser comunitario; no un ente solitario (como afirman Heidegger y Ortega).

Las consecuencias de este proceso son observables en los modelos de **comportamiento**. Así se lee un libro "para" estar a la altura de las conversaciones (y no porque sea interesante). Así se va —se sale— con alguien porque se quiere ser visto "con" él —o ella— (y no porque se vaya a gusto con él o ella). Estamos hablando del **funcionalismo rígido**; sin que el cuerpo deje de ser un **instrumento** de trabajo, se le permite exhibir sus caracteres sexuales en el mundo del trabajo cotidiano; la "amplitud" de la gratificación permitida aumenta, sin embargo el **placer adaptado** de tal forma conduce a la sumisión... es la desublimación controlada.

La sexualidad es reducida a la forma de una **mercancía** más, a objeto de consumo, y el cuerpo se deserotiza.

El capitalismo ha sumido al hombre en la alienación egotista. Su resultado es la **incomunicación**: el hombre, al renunciar a su altruidad, queda **solo**. Así grandes sectores de la sociedad han renunciado tanto a la comunicación como a la confiabilidad para quedar inmersos, a lo más, en el estricto círculo de la familia (y ésta es, por otra parte, un núcleo de continuos conflictos internos).

Asimismo, la **amistad** debe vivirse **epidémicamente**, pues somos conscientes de la peligrosidad que una "ingenua" comunicación puede llevar consigo, en el futuro, cuando este amigo de hoy se torne rival (económico, afectivo, político, personal...). La amistad no es criterio suficiente para verificar la entrega que sería requerible.

La competencia (capitalista) exige necesariamente la **destrucción del otro**, sumiéndonos así en la **soledad** y en la incomunicación. Con todo ello, se da entrada a la frustración: *ser lo que nunca se debió ser*.

Para enfrentarnos a esta situación debemos adquirir una conciencia nítida de la realidad; debemos dejar de hacer la **crítica de los hechos** menudos del sistema y propugnar no la supresión de los hechos, sino la del **sistema** mismo. La omisión en el hacer supone complicidad (con el sistema). Conocemos las armas de nuestros "enemigos":

—La **anomia** consiste en conferir un carácter disperso a cada grupo respecto de los otros grupos, y a cada miembro respecto de los restantes.

—Las nuevas formas de "distracción" que esconden y compensan (es un decir) la incomunicación en que el hombre se halla frente al otro hombre.

Por nuestra parte, nos cabe la posibilidad de esgrimir la **comunicación interpersonal**. Y ésta supone un proceso de absoluta **espontaneidad**; supone aparecer ante el otro como siendo —así como —se—es. Nos queda el **diálogo auténtico**, que abra nuevas posibilidades a cada uno de los que en él toman parte. Nada más fácil —y peligroso— que caer en el "cada uno a lo suyo". Entre otros motivos porque tal actitud —además de aislarnos— da pie a que alguien se ocupe de los asuntos de todos (para su provecho propio).

Rompe tu aislamiento: estamos en el apartado 424 de Donostia. Piensa, dialoga y actúa.



“¿Acaso las terribles inundaciones han borrado las clases sociales?”

LA VOZ
DE EUSKADI

Director: José Rey. Subdirector: Antonio González (responsable Euskadi Edición).
Estado: Félix Heredia. Internacional: Héctor Anabitarte. Deportes: Mikel Telletxea.
Sociedad: Francisco Javier López y Sabino Agirre. Cultura: Ricardo Lorenzo. Galak: Mikel Aramendi. Maquetación: José María Frau y Koldo Tejada.

Presidente del Consejo de Administración: Juan José Latierro.
Publicidad: Sabino Orrantia

Teléfonos: Redacción 522400. Publicación: 429616-429617. Télex: 31996.
Redacción, Talleres y Administración: Polígono Ind. 108. Parcela 3-C. Lezo (Gipuzkoa).
Apartado de Correos: 448 (Donostia) y 300 (Errenteria).
Depósito Legal: 285/83. Imprime: IMPOSA. Edita: ASKOREN.

Cuatro años de hermandad con la ciudad alemana

Un grupo de alumnos de Don Bosco visita durante estos días Wiesbaden

Veinticinco alumnos de la Escuela Laboral Don Bosco se encuentran en la ciudad alemana de Wiesbaden desde ayer. Esta visita se enmarca en el cuadro de la hermandad cultural y artística suscrita hace unos años entre la capital guipuzcoana y la mencionada localidad germana. El viaje de este grupo de estudiantes de electrónica a Wiesbaden está patrocinado por el Centro de Atracción y Turismo y la Caja de Ahorros Provincial de Gipuzkoa. La estancia corre a cargo del Ayuntamiento de

Wiesbaden. La expedición partió el domingo de la Ciudad Laboral Don Bosco, y después de pasar unas horas en París, llegaron en la tarde de ayer a la ciudad hermana. Durante su estancia en Wiesbaden tienen previsto realizar un variado programa de actividades. Así, girarán visitas a el presidente del Parlamento Federal, alcalde de Wiesbaden, así como a diversas fábricas de la región. El regreso está programado para el próximo día 29 de este mes de setiembre.

Donostia.—Los antecedentes del sello de la Hermandad que durante cuatro años ha acompañado a estas dos ciudades, las debemos buscar en la República Federal Alemana, que por su alto nivel económico y especiales condiciones, es país exportador de turismo.

Por este motivo tres concejales del Ayuntamiento de Wiesbaden (Alemania) y el director técnico de Turismo de la citada población, visitaron Donostia en el mes de enero del 79, coincidiendo con nuestras fiestas patronales, para fijar las bases de una hermandad cultural y turística entre las dos ciudades, a desarrollar durante el año a cargo del Centro de Atracción y Turismo.

Entre los puntos acordados en las reuniones celebradas al efecto, se programó una exposición de pintura y escultura. Invitados todos los artistas guipuzcoanos, un jurado nombrado al efecto seleccionó entre las obras de aquellos pintores y escultores que enviaron sus trabajos.

La exposición con las obras de los artistas citados estuvo abierta al público, en la Sala de Brunnenkolonna de Wiesbaden, del 13 al 22 de mayo, 17 pintores y escultores de los que exponían obras viajaron a Alemania con el fin de estar presentes en la exposición. El Ayuntamiento de Wiesbaden ofreció una beca a un artista guipuzcoano, consistente en la invitación para permanecer en Alemania durante tres meses; que correspondió a José Graecena.

La segunda parte del intercambio tuvo como escenario el Museo de San Telmo de Donostia donde del 2 al 10 de junio se expusieron obras de artistas alemanes.

Otro capítulo importante del inter-

cambio constituyó la presentación en Alemania de la Nueva Cocina Vasca, a cargo de destacados cocineros guipuzcoanos: Pedro Subijana, José Juan Castillo y Carlos Arguiñano. Del 23 al 30 de junio fueron ofrecidas, en el hotel de lujo Nassauer Hof, los platos que componen la vanguardia de nuestra gastronomía. Colaboró en la brillantez de los actos el cantante Benito Lertxundi, con músicos del grupo Argia.

"Goizaldi" a Alemania

Incluido en el programa del intercambio cultural existente entre la ciudad de Wiesbaden y Donostia, el Centro de Atracción y Turismo gestionó el desplazamiento a Alemania del grupo de danzas vascas Goizaldi. Estuvo actuando en diversos escenarios alemanes donde prestaron especial servicio a la difusión de nuestra cultura a través de la danza.

El día 24 de octubre partió de Donostia una embajada de artistas vascos, con destino a Alemania, para actuar en el Festival de Instrumentos autóctonos de diversas nacionalidades programado en Wiesbaden. El viaje se incluía en los actos programados con motivo del intercambio cultural existente entre Donostia y la citada ciudad alemana y que el C.A.T. desarrolló. Formaron la expedición: Iñaki Otaño, txistulari; Iturbe y Epelde, trikitilaris y Edorta Aguirre con Endika de Miguel, interpretado de la txalaparta, txirula y muskitarra.

Dentro de las actividades incluidas en el intercambio cultural se programó en el Museo de San Telmo, una exposición de pintura preparada por estudiantes de Bellas Artes procedentes de la citada ciudad alemana.

Fueron colgadas 222 obras realizadas por los mencionados estudiantes en nuestra provincia, durante los quince días que permanecieron en Donostia antes de inaugurarse, la exposición.

Hermandad oficial entre ambas ciudades

Trento, Wiesbaden y las colonias vascas de diversas poblaciones en la Argentina recibieron embajadas culturales y artísticas a lo largo del año, cumpliendo la doble función de difundir nuestras costumbres, tradiciones y folklore, y al mismo tiempo, propagar los atractivos turísticos de la danza.

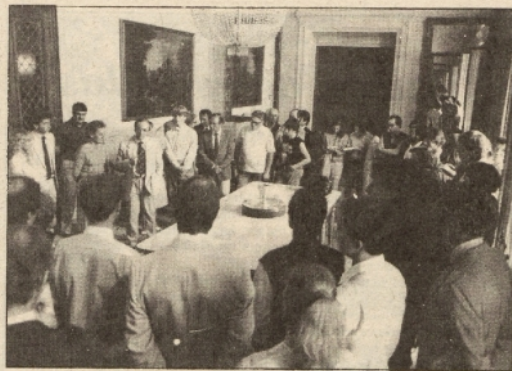
Como resultado de los intensos intercambios culturales existentes entre las ciudades que se iniciaron en el año 1970, 1981 quedó sellada de modo oficial la hermandad entre ambas poblaciones.

El alcalde de Donostia, Jesús M.º Alkain, se desplazó a Alemania, acompañado de los tenientes de alcalde Aristegui, Agote y Manso con el fin de presidir el acto junto a las autoridades de Wiesbaden.

Entre los actos programados figuró la actuación del Coro Easo y la inauguración de una exposición conjunta de las sociedades fotográficas de Wiesbaden y Gipuzkoa.

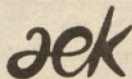
Como culminación de los intercambios culturales habidos.

El acto estuvo presidido por los alcaldes de Wiesbaden, señor Georg Berndt Oschatz, y Donostia, don Jesús M.º Alkain, estando presentes los señores Lonquich, presidente del Parlamento de Hesse, y Klein, Tambor de Oro 1980, así como corporativos municipales de ambas ciudades.



Cicloturistas de Wiesbaden fueron recibidos por la Corporación de junio de este año cuando visitaron nuestra ciudad.

Apúntate en



ALTZA.....	Itziartxo etxea (Antiguo cuartel) matrícula hasta el 26	Mañana y tarde
AMARA.....	Eskola nazionala Urbieta kalea. matrícula hasta el 23	8-9
ANTIGUO.....	Antiguotarral elkarte. Matia Kalea. Telf. 218507 Matrícula hasta el 23	6-8.30
EGIA.....	Villa Salia matrícula hasta el 23	4-8
GROS.....	Miren Bihotza (Corazón de María) matrícula hasta el 23	6.30-9
ASTIGARRAGA.....	Astigar elkarte	5-8.30
AMARA BERRI.....	Telf. 458607	
LOIOLA.....	Biblioteca C.A.M.	5-8
INTXAURRONGO.....	Intxaurrendoko ikastola	7-9
RIKARDO ARREGI.....		10-13
EUSKALTEGIA.....	Sánchez Toca 1, 3.º Telf. 464655	4-7

Infórmate en cualquier euskal-eskola o llamando a los teléfonos 464655 ó 279078

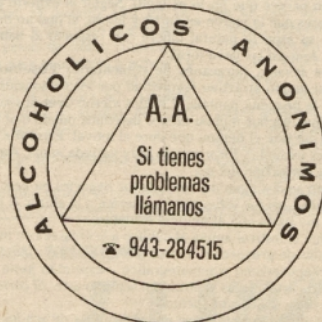
IRUNGO UDALA

Udal Euskaltegirako irakasle berri bat hartzeko deialdia

- 18 Urte
- COU egina
- EGA edo balio bereko beste tituloren bat

Interesatuak pasa bítez irailaren 22 baino lehen Udaletzeko idazkaritzatik, "curriculum-vitae" delakoa eta eskatzen diren gutxienezkoen berri ematen duten agiriak eramanen.

Azterketak bi zati izango ditu: bata teorikoa (euskara eta glotodidaktika) eta beste praktikoa, eta irailaren 23 an egingo da. Irún, 16 de setiembre de 1983.



éstos señalaron que no conocían el pronóstico exacto del accidentado, ya que aún no habían hablado con los médicos que en ese momento estaban interviniendo al herido.

Dos jóvenes heridas leves

Dos jóvenes, Rosa Mari Elduayen Izaguirre de 19 años, y una amiga, que circulaban en el coche Talbot, matrícula SS-7918-N, resultaron con-

tusionadas y con leves heridas al salirse su coche en la curva existente en el centro de la carretera del aeropuerto.

El accidente se produjo cuando el Talbot adelantó a bastante velocidad a un Land Rover, yendo a parar el primero a las huertas. Las jóvenes fueron trasladadas a la Cruz Roja de Irún, siendo enviadas inmediatamente después de haber sido atendidas a sus domicilios.

Herido muy grave al colisionar con un camión

Donostia.—José Francisco Apaolaza resultó herido, de pronóstico muy grave, en un accidente de tráfico ocurrido en la carretera 6322, a la altura de Ormaiztegui.

El accidente se produjo cuando el camión 127, conducido por Apaolaza, se salió de su carril en una curva y chocó frontalmente con un camión de dirección contraria.

José Francisco Apaolaza sufrió herida incisa contusa en zona frontal y fractura abierta de húmero, cubito y radio del brazo izquierdo y quedó ingresado en un centro hospitalario de Donostia.

Accidente leve en el cruce de Aintzurizketa

José Fernández San Martín, de 37 años de edad, resultó herido en una colisión al colisionar la moto Vespa en la que viajaba con un Renault 4, matrícula SS-3659-S, en el cruce de Aintzurizketa, en el término municipal de Lezo. El herido fue trasladado a la Policlínica Guipuzcoana en una ambulancia de la DYA, donde quedó ingresado para someterse a una intervención quirúrgica.

El accidente se produjo a la una de la tarde, cuando el señor Fernández se dirigía a su casa a almorzar. Después al habla con sus familiares,

equipo

KRISTAL

FOTOGRAFIA INDUSTRIAL,
PUBLICITARIA Y EDITORIAL

C/ Mayor, 24 - Tel.: 834306 - GETARIA (Guipúzcoa)

LAS COSAS DEL TXOKO

"Vaivén de estrellas"

JUAN D'ARC

Fue un fin de semana cuajado de acontecimientos interesantes. El primero: hubo sol y calor.

Hace cinco días no hubieses apostado una pela a que vinieran días de playa. Luego he debido rectificar cuantas injurias lancé contra los hados climatológicos. Porque, fíjense, igual hasta se mantiene en este estado Tallende el festival. El tiempo resulta cada vez más imprevisible por estos lares.

Yo ya me abstengo de analizar o augurar sobre el particular. Constato el hecho y punto: jornadas extraordinarias, cuasiveraniegas que nos vienen de maravilla tras el infernal mes de agosto.

De boca en boca, de bar en bar, de lado a lado se oyeron insistentes comentarios entorno al estrepitoso fracaso de la Real Sociedad en Valladolid: "¡Vaya equipo! ¿Dónde quedaron los campeones? Otra temporada de sufrimientos..." Un cierto gusto amargo permanecía latente en todos, aficionados y no, después del 4-1.

Sofamos con tener de nuevo al equipo en la punta de la lanza, grandes victorias y, por supuesto, algún título al final de la temporada. Los resultados de Murcia, Sestao y Valladolid nos alejan a pasos agigantados de ver realizadas nuestras ilusiones. Empezad a jugar, muchachos, lo exige la sufrida afición.

Cuatro opciones para un domingo

Sobre gustos no hay nada escrito. Pero el domingo sí había sobre lo que escribir, y en cantidad. Se ofrecían cuatro interesantes alternativas deportivas que dividieron a los guipuzcoanos, eufóricos, en una jornada espléndida. Unos se quedaron en la city a ver el desenlace final de la Bandera, otros eligieron como destino Oñate y el XXIV Concurso Internacional de Perros de Pastor, también arrastró un nutrido número de público el Campeonato de Euskadi de Segalaris celebrado en Hernani y, por último, la Nafarroa Oinez, que este año se desarrolló en Bera.

Al fin los astros se alinearon en favor de las estropadak. Tenemos un nuevo campeón: Orio. En esta ocasión el programa salió a la perfección, y menos mal, los responsables del funcionamiento de la prueba se levantaron con el pie derecho. Un suspicaz, vestido con los colores donostiarras, me comentaba irónico: "Cualquiera diría que ha habido regatas hasta que Orio ha ganado... ¡Tú crees que alguna otra tripulación tenía posibilidades? Contrastadamente, el júbilo de los oriotarras contagiaba una mezcla de alegría y fanatismo: ¿"Seguimos siendo los únicos, sin rival. Sucediéase lo que sucediése la Bandera es nuestra con todo merecimiento! Viéndolo con distanciamiento (uno se precia de brechtiano), lo destacable de la competición fue el oírlo agolpado en los miradores y el soberbio espectáculo de los deportistas. No importa quien ganó, ni después de qué extraños incidentes. Disfrutamos tres magníficos días de regatas, podemos darnos por satisfechos.

Festivaladas

Ha causado gran conmoción entre los participantes al Festival Internacional de Cine, la noticia del fallecimiento del artista andaluz José Pérez Ocaña.

Colaboró en varias películas, por lo que se extendió su popularidad en el mundo cinematográfico, y poseía la especial virtud de hacerse notar allá donde fuese (o sea, a todas partes donde se cociesen movidas). Dejó un puñado de muy buenos amigos en Donostia: "Me he quedado de piedra. Hace escasamente dos meses anduvo por aquí presentando sus cuadros; yo lo encontré en el Edaska y nos tomamos una copa juntos. Descubrí un Ocaña optimista, pletórico de imaginación y revasando creatividad. Por eso, saber ahora del final de su existencia —y para colmo en circunstancias tan extremadamente trágicas— me hiela la sangre, te lo digo de corazón— así se expresa Adalberto Arbó, un joven que hacía buenas migas con el artista; sus palabras representan el sentir de un considerable número de donostiarras. Descansen en paz el creador.

Me di un garbeo por entre las pantallas y monitores instalados en los Bajos del excelentísimo consistorio la noche del sábado, con motivo del festival de vídeo-rock, un evento compuesto con cuatro horas de vídeos promocionales de los grupos del momento. Existía cierta tensión desde un principio; las fuerzas municipales temían que la juventud rockera de la ciudad produjese dificultades —quién sabe de qué tipo—. Luego resultaría, muy al contrario, una reunión deliciosamente apacible. Como experiencia a todas luces interesante. Tal vez la clave fuese repetirlo más a menudo pero con menor duración: rayaban las cuatro de la madrugada y el empacho vídeo-musical era absoluto.

El señor Navarro, guaperas y presentador televisivo, aunque va de bellissimo parece que no lo es tanto. Según el experto parecer de varias mujeres que lo vieron en carne y hueso, el tipo no mide lo conveniente y su aspecto natural difiere con respecto al habitual de la caja tonta. Aun así las lleva locas...

Otro que levanta huracanes de comentarios Eusebio Poncela, gracias a su innato atractivo favorecido por los personajes que interpreta para la pequeña pantalla. Ustedes vieron ayer la foto del beso, ¿verdad? Pues hechos mucho menos ingenuos puede que le sucedan a Eusebio durante el tiempo que dure el festival. Eusebio: las noches donostiarras esconden sorpresas de muy variada gama. Antes de salir consulta tu horóscopo del día.

El cine no se distingue del resto de los negocios en casi nada. Si tú ofreces calidad, yo me esfuerzo en ponerme a la altura; si ofreces mediocridad, me basta con el mínimo esfuerzo.

Ahora que el festival anima al público a acercarse con más frecuencia a las salas de proyección, el teatro Principal y el cine Amaya —de afamado chapucerismo cinematográfico —esprintan junto al festival, poniendo en cartel piezas valiosas del séptimo arte: El cartero siempre llama dos veces y El Gran Dictador.

He visto al público agolparse en las taquillas de sendos cines y, en lo que respecta a la cinta interpretada por Jack Nicholson y Jessica Lange, llenar el local en repetidas sesiones. Estupendo, pero debieron preocuparse por intercalar buenos filmes durante todo el año. Lo contrario es oportunismo barato.

El Ayuntamiento pretende así equilibrar el déficit creado por el bloqueo de la aportación de la Diputación

Las tasas locales podrían aumentar entre un 8 a un 10% en el año 84

Donostia.—La Comisión de Hacienda del Ayuntamiento trató ayer un tema que por la repercusión en todos los bolsillos de los donostiarras acaparó la atención de la casi totalidad de la comisión. Se trata de la revisión de las ordenanzas fiscales o, lo que es igual, las tasas e impuestos locales que regirán para el año 84 en nuestro municipio.

Aunque aún no se ha llegado a ninguna determinación, se prevé que el aumento de las tasas será alto a la vista de la información que se les dio a los municipios en la reunión que mantuvieron el sábado pasado con la Diputación Foral.

La comisión, que tiene que presentar la modificación de las tasas e impuestos antes del día 30 de setiembre, está estudiando las cuantías globales, que pueden obtener con un incremento que puede oscilar entre el 8 y el 10% de incremento, con el fin de poder salvar el presupuesto previsto para el año 84.

Este año —según indicó Markel Izagirre, presidente de Hacienda—, será de una gran penuria económica

para los ayuntamientos. La Diputación ya anunció el sábado que para el año 84 van a ser bloqueadas las cifras que aplicó para el 83, además de que tendrán que colaborar en el fondo de solidaridad de ayuntamientos afectados por las inundaciones, con la reducción en la aportación del cuarto trimestre en un 30% de lo que recibirán los municipios. Este es el motivo primordial de la subida de las tasas, y que afectará fundamentalmente a los que proporcionen mayor cuantía (recogida de basuras, circulación, agua y plusvalías). El próximo viernes, la comisión definirá las propuestas que irán al pleno para su aprobación.

Esta disminución de aportación a los ayuntamientos no sólo afecta a los territorios históricos. En el resto del Estado español hasta el 83, la participación de los municipios era del 8% y a pesar de que el PSOE —indicó Izagirre— propugnaba en su campaña electoral por un 12%, los presupuestos generales del Estado señalan sólo el 7,2% lo que obligará a otros ayuntamientos a elevar también sus impuestos locales con el

fin de poder hacer frente a sus presupuestos y autofinanciarse.

Aunque esto no afecta a los municipios de la Comunidad Autónoma que se rigen por los Concierdos Económicos, sí sirve de referencia a la hora de aplicar los de los Territorios Históricos.

Este incremento se efectuará sobre las tasas, que no son otra cosa que por la prestación de un servicio. En estos casos el Ayuntamiento aplica precios políticos, —según Izagirre—, ya que la recaudación cubre la autofinanciación.

Los impuestos locales, por su parte, fueron estipulados por la Administración local y datan del año 81. El Ayuntamiento de Donostia está aplicando gradualmente el topico de incremento siguiendo una política distinta a la que normalmente siguen otros municipios, de agotar el tope cuando sale la norma que establece esas cantidades. En Donostia se espera que con el aumento de la recaudación habrá agotado la capacidad de recaudación, al no haber consignado Estado costes más altos.

El alcalde sale al paso de las 100 peticiones recibidas por personas no damnificadas

"Las 50 viviendas de Intxaurreondo son para los siniestrados"

Donostia.—"Estas viviendas se han comprado básicamente para cubrir las necesidades de los siniestrados", manifestó ayer Ramón Labayen para salir al paso de la cantidad de solicitudes que están llegando en el Ayuntamiento en relación a las casas que el municipio ha comprado en Intxaurreondo para venderlas a los siniestrados.

El Ayuntamiento por otra parte, tiene la intención, aunque aún no se ha plasmado en un acuerdo oficial, de reservar 4 o 5 viviendas para resolver posibles emergencias que se puedan presentar. Con las previsiones que se han hecho de las necesidades y los pisos que se quedará el Ayuntamiento, posiblemente se cubrirán las 50 viviendas disponibles.

La Comisión hará mañana, a la Permanente, la oferta oficial y a partir de esta fecha los que se quieran acoger a estas medidas ya anunciadas días pasados, tendrán que informar en el Ayuntamiento. Se estudiarán, asimismo, casos particulares, que por sus características han de verse por separado y si es conveniente, presentar nuevas propuestas. Se refiere a personas que por su edad o condición no puedan o no quieran comprar las viviendas que les vende el Ayuntamiento.

Política municipal contra el paro

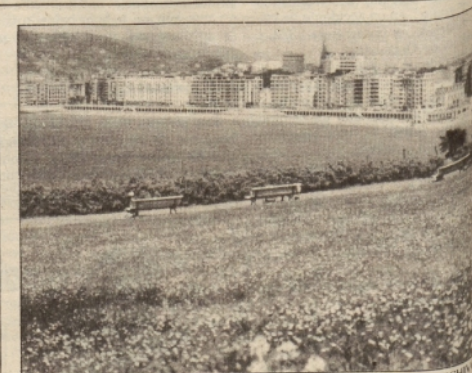
Se reunió, asimismo, la Comisión Especial de Lucha contra el Paro, presidida por el alcalde quien informó al término de la misma de los acuerdos a que habían llegado. La Comisión dio el visto bueno al texto refundido donde se recogen todas las opiniones de los grupos

políticos respecto a la política que llevará el Ayuntamiento durante los próximos cuatro años en la lucha contra el paro. Este texto que es un resumen de las propuestas que ya en su día publicamos se presentará hoy a la Permanente donde se informará de los principios de aplicación de los presupuestos.

Detallistas del mercado de frutas

Por último, informó Labayen de

la reunión que había mantenido con los representantes de la Asociación de Detallistas del Mercado de Frutas de Atotxa, señalando que los intereses que las diferentes partes presentan son todos ellos legítimos pero contradictorios. Informó asimismo de la mesa que se va a convocar con las tres partes interesadas con el fin de buscar una solución al problema suscitado por la petición del cambio de horarios por detallistas.



El grupo de concejales socialistas ha denunciado el incumplimiento de la orden de Alcaldía de paralización de las obras que se vienen desarrollando en el polígono de Miraconcha Sur, cerca del hotel Costa Vasca. El alcalde informó a la Permanente de la orden de paralización el día 10 de agosto, "y en las obras —según indicó Ángel Farinós— se sigue trabajando a marchas forzadas". Al parecer los vecinos de la zona han llamado ya en dos ocasiones a la Policía Municipal por el ruido de las hormigoneras a las 12 de la noche. Ángel Farinós indicó, por último, que el alcalde tiene que emitir órdenes, posiblemente, hacerlas cumplir.

INTXAURRONDO

Comienza el nuevo curso de judo en el barrio

BEGOÑA ALZAGA

El próximo mes de octubre dará comienzo el nuevo curso de judo, para el cual ya está abierto el plazo de inscripción. En vista de la buena acogida de los dos años anteriores, vieron necesaria la formación de dos grupos de alumnos. Para el buen desarrollo de las clases, el curso pasado fue necesario comprar los ta-

tamis —planchas que se colocan en el suelo—, para garantizar la continuidad de las clases y no tener los problemas del primer año. Con esta actividad, los organizadores pretenden ofrecer a los niños y jóvenes una forma de entretenimiento que les permita hacer deporte y a la vez tener un contacto colectivo con chicos y chicas de su misma edad.

Donostia.—Desde hace dos años se vienen impartiendo en los locales de la Asociación de Vecinos unas clases de judo para chavales de 7 a 14 años. El primer año se contó con tatamis cedidos por la Federación de Judo, pero el año pasado no se pudo contar con ellos por lo que por diferentes medios se reunió el dinero necesario para comprarlos, asegurando de esa manera la continuidad de las clases. Este año, con el comienzo del curso escolar, se volverán a impartir las clases en octubre. Serán

de dos días a la semana —martes y jueves— y la cuota a pagar al mes es de 700 pesetas. Para apuntarse, los interesados deberán acudir a los locales de la Asociación de Vecinos situados en el grupo Don Bosco número 32-bajo, todos los viernes a las 20.30, o bien pueden inscribirse también llamando al teléfono 273285 en horario comercial —9.30, a 13.00 y 16.00 a 19.30.

En las pasadas ediciones ha habido gran éxito de asistencia de alumnos teniéndose que formar dos grupos y los organizadores

esperan que en la presente se repita. "Cuando decidimos hace dos años empezar con las clases, lo hicimos pensando que en el barrio hay muy pocas actividades extraescolares para los chavales, que por ello tienen demasiado tiempo para aburrirse y vagabundear. Por eso creemos interesante iniciarles en una actividad que les motive impidiendo que caigan en la apatía que les pueda llevar a caminos como el de la droga, tan normal en estos tiempos" comenta un miembro de la Asociación de Vecinos.

El bar del paseo, en funcionamiento

Entre las instalaciones del paseo patronal Justo Elizarán va incluido un bar que se puso en funcionamiento el lunes 11 del presente mes. Kultur-Etxe del barrio consideraba que la persona que llevase el bar podía ser un parado que se ocupara también de las demás instalaciones del paseo, dándosele por ello alguna ventaja. Esto fue propuesto al Ayuntamiento de Donostia que lo aceptó. Para su elección se puso en conocimiento del barrio en general, mediante una hoja buzoneada hacia mediados del pasado mes, el hecho de que todos los parados que no cobrasen subsidio de desempleo y fueran de Intxaurreondo podían solicitar que se les otorgase el bar del paseo. Se valorarían además de las necesidades —número de hijos, piso propio o no, etc.— el conocimiento del euskara y el estar familiarizado de una forma básica con la fontanería, electricidad, jardinería, etc.; as-



Un aspecto del bar durante las fiestas.

pectos que se consideran necesarios para el mantenimiento de las instalaciones. Los organismos integrados en Kultur-Etxe-ikastola, Asociación de Vecinos, sociedad Artzak-Ortzok, Intxaurreondoko Kiroel Elkarte y Gestora pro Amnistía eligieron por unanimidad a José Miguel Oute-

rial Garmendia, entre las cinco personas que solicitaron el puesto. La coincidencia de la inauguración con las fiestas del barrio y el buen tiempo han hecho trabajar a tope a esta familia durante toda la semana. Esperan que, aunque más tranquilos, sigan trabajando. Suerte.



El buen tiempo ha sido la tónica de las fiestas.

MIKEL GASKA

Se acabaron los "Santacruces"

El pasado domingo a las 24.00 horas con la arriada de banderas se puso fin a las fiestas de Santa Cruz, que este año han contado con un escenario nuevo, aparte de la tradicional calle Intxaurreondo, el paseo peatonal. Gracias al buen tiempo, el ambiente —sobre todo en el fin de semana— ha sido inmejorable. Los niños estaban encantados, sin embargo la juventud se quejaba de la escasez de verbenas, ya que sólo ha habido una. En opinión de muchos vecinos el día culminante fue el domingo, dedicado a la fiesta vasca —con sokatira, levantamiento de piedra, bailes vascos, pelea de carneros, etc.—. El éxito del día fue facilitado por el sol reinante y las condiciones ideales que proporcionaba el paseo Justo Elizarán.

Ortzok—tocaron juntas. La sorpresa se debe a que las relaciones entre ambas fanfarres no han sido muy buenas durante bastante tiempo y con este acto parece ser que "han firmado la paz". Sin embargo no faltó una nota negativa a cargo de dos coches "cetas" de la Policía Nacional que pasaban por la calle Intxaurreondo en el momento de la arriada y se molestaron porque la calle estaba bloqueada por los miembros de la fanfarre y los tamboreros. Se dieron unos momentos de tensión ante los malos modales de unos y la indignación de otros, que —afortunadamente— no llegaron a mayores.

Así terminó la fiesta en la que no han faltado los fallos organizativos, y en opinión de la organización "podíamos haber tenido unas fiestas mucho más brillantes pero, como siempre, no hemos contado con los medios económicos necesarios".

Con la arriada de banderas los vecinos tuvieron la sorpresa de que las dos fanfarres del barrio —Intxaurreondotarrak y Artxak-

ALTZA

Jubilado del hogar de San Marcial a punto de ahogarse

MERTXÉ FERNANDEZ

Donostia.—Hace escasos días partió un autobús de jubilados y vecinos altzarriarros, de gira por diversas poblaciones de Bizkaia y Gipuzkoa. A pesar de la lluvia, que fue intensa durante todo el día, los excursionistas disfrutaron del viaje y sobre todo, durante la sobremesa de la comida. Un accidente sufrido por un jubilado, vino a enturbiar la buena marcha del itinerario. Por fortuna, todo quedó en un pequeño susto.

El suceso tuvo lugar en Ondarroa, en el trayecto de regreso a Altza. Los viajeros se dispersaron por el pueblo, cada cual en el grupo y por el lugar que más le interesaba. Nicolás Pérez, simpático extremeño de 78 años, y dos jubilados amigos se entretuvieron por la orillas de la ría. En un momento de distracción se resbaló y cayó al agua, sin que los compañeros pudieran hacer nada por evitarlo. Inmediatamente, un joven de 18 a 20 años, al que se le supone ondarrés, se lanzó a rescatar a Nicolás que intentaba desesperadamente no ahogarse. Una vez en tierra firme, otra vecina de la localidad, Agustina Borge, le suministró la ropa necesaria para

despojarse de la mojada, pantalón, camisa, jersey y una muda completamente nueva. Únicamente echaba en falta su sombrero, que no había sido posible rescatar.

El Hogar desea saber la identidad del joven salvador, que se marchó sin darse a conocer. Para ello se ha utilizado todos los medios de comunicación posibles, artículos en la prensa, notas en la radio y una carta al alcalde de Ondarroa. Todos opinan que han de agradecer al muchacho este acto de generosidad humana demostrado con su compañero Nicolás. Como expresión de tal sentimiento tienen previsto invitar a ambos ondarrés a la fiesta de aniversario de la fundación del club, que se celebrará el próximo día 16 de octubre.

La lluvia no fue protagonista

Con un amanecer plomizo y lluvioso partieron todos hacia el Alto de Regil, donde estaba prevista la primera parada. Como el día no permitía otra cosa, algunos bajaron del autobús a estirar las piernas y rápidamente emprendieron de nuevo la marcha, esta vez

en dirección a Azepeitia. Tras visitar el Santuario de Loyola se encaminaron hacia Arrate, en Elbar, donde iba a tener lugar la comida. El presidente de San Marcial nos comentó lo exquisito de los platos y el buen ambiente reinante durante la comida. En el comedor del restaurante Cantabria improvisaron una pista de baile y a los sonos de un acordeón, dejaron transcurrir las primeras horas de la tarde, guarecidos pero sin asomo de aburrimiento.

Una de las primeras localidades a visitar en el transcurso de vuelta era Ondarroa, donde se dio el infortunado suceso, que no minoró sin embargo la alegría de los excursionistas. A la salida del pueblo y ya de nuevo en marcha, algunos señalaban jocosamente el sombrero invisible que la corriente de la ría llevaba hacia el mar. Sólo había sido un susto al que los más ingeniosos intentaban sacarle su jugo. Para dar finalmente por olvidado el mal rato, los compañeros y compañeras del Hogar tienen pensado realizar una colecta para permitir otra cosa, algunos bajaron del autobús a estirar las piernas y rápidamente emprendieron de nuevo la marcha, esta vez

Juicio a Juan Mari Anza y Juan Carlos Balenciaga

Donostia.—Hoy se celebra en Madrid, en la Audiencia Nacional, el juicio de dos vecinos del barrio, Juan Mari Anza y Juan Carlos Balenciaga, detenidos el pasado año en Intxaurreondo y sobre los que el fiscal solicita penas de ciento cincuenta y un años para el primero y ochenta y ocho para el segundo. Con motivo del juicio, la Gestora pro Amnistía del barrio fletó un autobús que salió ayer por la noche.

Homenaje a Fernando Barrio

El próximo sábado se celebrará en

el barrio un homenaje a Fernando Barrio con motivo del primer aniversario de su muerte a manos de la Policía Nacional, en un enfrentamiento en un piso de la calle San Martín —según versión oficial—. El programa de actos será el siguiente:

A las 17.30: Ofrenda en el cementerio.

A las 18.30: En los frontones del paseo peatonal Justo Elizarán se colocará una placa con actuación de txalaparta y habrá unas palabras de homenaje.

A las 19.00: Manifiestación por las calles del barrio.

Lea siempre

LA VOZ

Estará mejor informado

DONOSTIALDEA

HERNANI

“Hay gente que no sabe dónde está la biblioteca”

“Si Hernani cuenta hoy con una biblioteca municipal, es gracias a la labor altruista del anterior bibliotecario don Norberto.” Esto quiere decir bien claro su sustituto, Jon Iturrate, 35 años, quien desde su puesto de trabajo trata de impulsar la Casa de la Cultura, y está comprometido con el grupo de artistas en los talleres de Arte y Creatividad.

—¿Se lee en Hernani?
—Por el uso que se hace de la biblioteca, se puede decir que en Hernani, no se lee; incluso el grupo social que más acude a ella, como es la juventud, lee poquísimos, lo que demuestra que la biblioteca no es algo que está perfectamente entroncado ni a nivel del pueblo ni en las escuelas. En Hernani hay cantidad de gente que no sabe siquiera donde está instalada. Ese es un índice de interés que hay de cara a la lectura.

—¿Cuál es el funcionamiento de la biblioteca municipal?
—El acceso a ella es libre, cualquier persona puede acudir y hacer uso de los libros. Para poder llevarse los libros a casa se tienen que hacer socios. Existen dos tipos de cuotas: una para los menores de 18 años, que pagan quince pesetas al mes, y otra para los mayores de esta edad, que abonan veinticinco pesetas. A partir del primero de enero será todo gratuito, por imposición del Gobierno vasco, y considero que debe ser así. Cada socio tiene un carnet con un número, y, en el momento de llevarse el libro, rellena unos impresos

y puede hacer uso de él durante quince días.
—¿Cómo está subvencionada la biblioteca?
—Actualmente cuenta con tres tipos de subvenciones. Una es la aportación de los socios, es decir, el dinero que se recauda con las cuotas; teniendo en cuenta que aproximadamente el número de socios que la frecuenta es el 30%, apenas llega para la compra de las revistas del mes. Luego tenemos la aportación del Ayuntamiento, que este año se ha incrementado a medio millón de pesetas, y otro tanto del Gobierno vasco.

—¿Cuantitativa y cualitativamente, ¿cómo está la biblioteca de Hernani?
—En este momento, hay aproximadamente quince mil volúmenes. Este año queremos iniciar un fichero exacto, para que cada libro tenga su propia ficha. En cuanto a calidad, diría que la biblioteca es el fiel reflejo de lo que se ha visto en la calle durante los cuarenta años de franquismo. Está atrasada, sobre todo en algunas secciones; por ello vamos a tratar de hacer un esfuerzo y de-

dicar mayor presupuesto a las más utilizadas, en vez de ir llenando cada vez toda la biblioteca. Concretamente este año ha sido la sección de psicología; para el próximo pueden ser: historia y ciencias sociales. En estos momentos hay 1.680 socios, de los cuales sólo la utilizan entre el 20 y el 30%. En invierno, acuden diariamente una sesenta personas, la mayoría de ellos menores de 20 años.

—¿Qué tipo de libros son los más solicitados?
—Al ser los socios menores de 20 años quienes más acuden, lógicamente es el libro infantil y juvenil. También el apartado de obras generales, que agrupa tanto a enciclopedias, como libros de consulta, revistas, etcétera. El tercer lugar ocupa la literatura en general.

—A nivel de euskara, ¿está bien dotada la biblioteca?
—Sí, este año hemos tenido una aportación de mil libros, por parte de la Diputación. De esta forma nos ponemos bien a este nivel. Para el próximo año tenemos previsto adquirir, si no toda la colección, las actas de Euskaltzaindia, y ver la forma de que en un plazo máximo de dos años, podamos completarla. Esto se puede hacer: bien con los recursos propios de la biblioteca, o pidiendo al Gobierno vasco que sea él quien complete

esta parte.

De todas formas, podemos decir que contamos con uno de los locales mejor puestos de la provincia. Se nos ha quedado pequeño; pero su ampliación es ya un hecho. Como proyecto a medio plazo, se va a incorporar una sala de estudio, de manera que la actual quedaría como sala infantil, hemeroteca, lectura, etcétera; que los chavales puedan al menos murmurar. Porque estamos tratando que la biblioteca no sea, como era antes ya que no puede implantarse a la juventud ni a los chavales, el silencio absoluto. Es decir que la biblioteca como panteón, no exista.

Otro proyecto a largo plazo es el de abrir una fonoteca, habilitando cuatro canales de audición. De la misma forma que ahora viene la gente a leer, podría venir a escuchar la música que quisiera.

Por último, éste ya a más largo plazo, sería la instalación de una videoteca. Al igual que la música está relegando a los libros, es posible que la imagen relegue a la propia música; por ello aunque el proyecto sea a largo plazo, debemos empezar con el ya, para que no nos ocurra que cuando veamos que la videoteca es ya el sistema de formación real para la cultura, no tengamos que partir de cero.

En definitiva, lo que se pretende es crear una biblioteca para una década; pensar que los chavales que ahora tienen 10 años, cuando tengan 20 y estén accediendo a la universidad, o a estudios un tanto especializados, tengan aquí un material de consulta.

CORRESPONSALES

Errenteria: J. García Legorburu, tño. 510713. Hernani-Urnieta: J. Zubimendi, tño. 550522. Lasarte-Urribil: I. Eskibel, teléfono 365375. Oiartzun: Cristina Ortega, teléfono 272201-354048. Pasaia-Lezo: A. Ares, tño. 390088. Corresponsales deportivos: Errenteria: L. M. Rodríguez, tño. 523018. Hernani: I. Quesada, teléfono 396547. Coordina la edición: Sergio Juanena, teléfono 522400.

PASAIA

El doctor Iza se niega a vivir en Donibane

La casa del médico, propiedad municipal, ha sido desde hace años consulta y vivienda del médico que en su momento ejercía en Donibane. A falta de un ambulatorio propio — el de Errenteria es el que corresponde a esta población — los sanjuandarras cuentan tan sólo con un médico de cabecera. El actual, doctor Iza, se ha negado a vivir en Donibane hasta que el Ayuntamiento no acceda a reparar la casa. En la actualidad reside en Hondarribia desde donde se desplaza diariamente para cubrir las horas de consulta. Como consecuencia los sanjuandarras se ven obligados a ceñirse a un horario totalmente inelástico. La casa en cuestión está dividida en dos pisos, la parte alta corresponde a la vivienda y el piso inferior hace las veces de consulta, según el médico y algunos corporativos que la han visitado opinan que su estado es pésimo y necesita ser reparada.

Este parece ser un problema ya viejo en el Ayuntamiento y con el que todos los médicos se encuentran al llegar a Donibane, ninguno está a gusto con la casa y, con cada cambio de médico, el Ayuntamiento tiene que desembolsar dinero para los arreglos, arreglos que por otro lado o se hacen mal o no se cumplen.

Ha sido el momento no ha habido un acuerdo definitivo entre el doctor Iza y la Corporación, mientras el primero exige una vivienda digna, los otros opinan que bastan con unos pequeños arreglos de pintura, madera y puntos de luz.

Con el anterior médico se fijó un presupuesto para las obras que, a juzgar por el estado en que se encuentra la casa, no se debió cumplir íntegramente.

Los últimos informes técnicos indican que la casa está mal y que se debe realizar la obra correspondiente, obra que según el doctor “se queda algo corta, porque desde hace mucho tiempo allí no ha podido haberse realizado ningún arreglo”. El médico dice haberse gastado de su propio bolsillo 1.700.000 pesetas en la reparación de la calefacción central y dos baños completos fundamentalmente.

Ante tales contradicciones, HB ha solicitado que se pidan responsabilidades al técnico correspondiente, fundamentalmente por falta de información. Qué es lo que se ha arreglado, si se ha gastado el presupuesto concedido anteriormente y en qué condiciones se encuentran vivienda y consulta.

Falsa alarma de bomba

El pasado lunes, sobre las 8.30 de la tarde, se avisó a la Policía Municipal del puerto de Pasaia sobre la colocación de un artefacto explosivo en Correos. La policía, tras parar el tráfico en Euskadi Etorbidea y desviar la circulación por la carretera de la zona portuaria de Herrera, estuvo detectando el paquete con el robot. Al no dar éste señales positivas se procedió a abrir el paquete comprobándose que era una falsa alarma. El hecho resultó muy espectacular por la cantidad de gente que se congregó y el atasco que produjo. La semana pasada también una llamada dio cuenta de otro falso aviso de bomba en el muelle de Herrera.

ERRETERIA

Gurruchaga no dimitirá

Hoy, a las 7 de la tarde, está prevista la celebración del pleno extraordinario en el que se debatirán las posibles responsabilidades de cada uno en los conocidos sucesos que acaecieron durante las recientes “magdalenas”. El único punto del orden del día es la moción de censura presentada conjuntamente por PNV, EE y HB para criticar la actitud del alcalde de la villa, José María Gurruchaga, en relación con los hechos citados.

Este, por su parte, manifestó a LA VOZ su intención de seguir en su puesto a pesar de lo que pueda decirse en el pleno, ya que “es sólo una crítica a mis comportamientos en aquella ocasión, pero no es razón

para dimitir”. Hay que recordar que en la Ley de Régimen Local así como en las normas de funcionamiento del Ayuntamiento, no se contempla la moción de censura como tal, que obligue a la dimisión en caso de que prospere.

Gurruchaga recalca también el hecho de que sigue contando con el mismo apoyo que le llevó, en su día, a conseguir la Alcaldía, es decir, los concejales del PSOE, como una razón más para seguir trabajando a pesar de los posibles errores o aciertos cometidos.

Pero en lo que todos los partidos y vecinos están de acuerdo es en la urgente necesidad de que se acabe la práctica paralización que han sufrido las tareas del Ayuntamiento desde finales de julio. Este pleno extraordinario convocado a petición de EE, PNV y HB era la primera condición para ello.

A esta conclusión se llegó en la reunión que, el pasado miércoles, mantuvieron los representantes de EE y PNV con el alcalde en el despacho de este último, sin la presencia, por otra parte, de HB.

Hasta hoy, la publicación de comunicados ha sido la tónica general por cada una de las partes. Por un lado, PNV, EE y HB, se mantienen en su posición de no entrar en el Ayuntamiento hasta que no se celebre este pleno; mientras que el PSOE sigue en su intención de continuar la vida municipal, a pesar de todo, mediante la convocatoria a plenos y permanentes.

Buena jornada para el C.D. Hernani en todas las categorías

Sorprendente Hernani, goleador y goleado. Sus dos partidos de Txantxilla han servido para confirmar que la gente de adelante tiene descaro y facilidad ante las metas contrarias, como lo avalan los dos “cuatros” endosados a Danena y Urola, que hubieran hecho las delicias de la afición, a no ser por ese borrón de la media docena de caracoles con que le obsequió el Alegría hace un par de jornadas.

Hemos charlado un poco informalmente con Iñaki Usandizaga, y él quita hierro a la cosa. Lo de Alegría al parecer ha sido un accidente que difícilmente puede que vuelva a ocurrir, hubo goles precedidos de faltas, apagón general, en fin, una tarde de las llamadas “malas”.

Y así parece ser, ya que la lectura de la cartilla ha servido para que los verdillos enmendaran la plana, y el pasado domingo la parroquia volviera a disfrutar, viendo buen juego y, sobre todo, goles.

El próximo domingo, afinando la cuestión defensiva, los debarros del Amaikak-Bat (tres en contra, uno a favor en los tres partidos disputados), deben caer ante los de Hernani, muy animados a iniciar la cuenta de positivos. Además, el factor campo

poco va a influir, ya que al parecer este partido se va a celebrar en el excelente césped del Zumaliako.

Los juveniles, muy bien

Consignar que los juveniles del Hernani han iniciado con muy buen pie la temporada, y a la vista de los resultados de los partidos del sábado queda claro lo dicho. Los “segundas” se impusieron en Mundaiz a los titulares del terreno 0-1, mientras que los “primeras” conseguían empatar a dos tantos también con los del Mundaiz. Nos dicen que el partido realizado por los hernaniarras fue excelente, y que al final, el empate era motivo más de descontento que de alegría. Tan claro lo debieron tener.

Torneo Xalaparta

Recordemos a los ajedrecistas de la villa que las inscripciones para el Torneo de Ajedrez de la sociedad Xalaparta se mantienen abiertas hasta el próximo 30 de setiembre, fecha en la que se efectuará el sorteo correspondiente, a fin de comenzar las partidas el día 3 de octubre.

Cartelera

Errenteria
Salón Victoria: No hay sesión.
Alameda: A las 7.30 y 10.00: “Medusa” (8).
On Bide: No hay sesión.
Hernani
Aitor: A las 7.30 y 10.00: “Todos los hermanos eran valientes”.
Irazusta: No hay sesión.

Farmacias de guardia

Errenteria: Jaime Cobreros. Lucio Zalakain. 7. Tño. 517494.
Hernani: Irigoyen. Elkano. 2. Tño. 552087.
Usurbil-Lasarte: Vidaur. Tño. 362652.
Zona puerto Pasaia: Martínez Lagos. San Juan. 22. Tño. 354031.
Oiartzun: Errandonea. Tño. 354513.

DEBATE DE POLITICA GENERAL



El presidente del Gobierno conversa con Alfonso Guerra poco antes del comienzo del debate.



Los líderes de la oposición Fraga, Verstrynge y Herrero de Miñón, relajados y satisfechos, charlan en los escaños del Congreso.

Escasa concreción en el comienzo del debate parlamentario

Fraga y Felipe González se mostraron dispuestos a cooperar

La primera sesión del debate parlamentario sobre política general ha puesto de manifiesto la moderación de la oposición a la hora de criticar al Gobierno, en contra de las expectativas creadas por el Grupo Parlamentario Popular. La confrontación de ayer entre Felipe González y Manuel Fraga, únicos oradores duran-

La oferta de Fraga al Gobierno de participar en un pacto social, aun pasando por alto su malestar por las declaraciones de Alfonso Guerra según las cuales el Gobierno prefiere entenderse directamente con las fuerzas sociales, porque la oposición no sirve para nada, da una idea del nivel de tolerancia alcanzado por el jefe de la oposición.

Los discursos del presidente del Gobierno y del líder de la oposición previos al careo que mantuvieron entre los dos fueron calificados por los grupos parlamentarios de vacuos, ambiguos y carentes de concreción según a quien se dirigiera la opinión. Los grupos minoritarios coincidieron todos en esta opinión. Al término del debate, el líder de la oposición,

Manuel Fraga, declaró que no había habido réplica a su discurso por parte de Felipe González en lo referente a sus críticas a diversos aspectos de la política gubernamental.

El momento más interesante de la sesión se concentró en el turno de réplicas y contraréplicas de los dos contendientes, que dieron lugar a que se hablase de problemas concretos como la televisión privada, la situación económica con referencias al planteamiento en esta materia de Estados Unidos, la integración de España en la OTAN y por último la LODE.

Sobre la televisión privada, el presidente del Gobierno dijo que Fraga podía haberla hecho antes y que a él tampoco le gustaba la televisión que

se está haciendo en la actualidad. Esta última afirmación provocó fuertes aplausos desde los bancos de la oposición.

Las palabras del presidente en su discurso sobre los ataques a la bandera no provocaron ninguna respuesta de Fraga, aunque Felipe González insistió sobre el tema durante una de las réplicas. El presidente del Gobierno había manifestado mucha contundencia al afirmar que esperaba que los que habían quemado banderas españolas pagasen sus culpas con la cárcel.

En relación a la política internacional, de la que Fraga había acusado al Gobierno de sectarismo, Felipe González precisó, refiriéndose a ciertas alusiones sobre la relación

entre Nicaragua y la ETA, que el Gobierno nunca apoyaría ningún tipo de terrorismo en el extranjero. También declaró que era partidario de la "opción cero", de la desaparición de los misiles nucleares, e indicó que modernizar las fuerzas armadas no tiene nada que ver con el ingreso de España en la OTAN.

Expectación ante el debate

La expectación en torno al hemicycle antes de comenzar el debate fue considerada como "muy importante" por los observadores políticos. Se congregaron cerca de un centenar de periodistas en las puertas del Congreso, con amplio despliegue de medios para seguir las incidencias del debate desde la prensa, la radio y la televisión.

La declaración por el centenario de Simón Bolívar, efectuada en la apertura de la sesión, no lograba calmar a los parlamentarios, que

dieron lugar a una intervención del presidente de la Cámara Baja, pidiendo silencio.

Una vez comenzado el discurso del presidente, los diputados comenzaron a tomar notas de sus palabras, siendo Fraga quien mayor número de anotaciones efectuó, a juicio de los observadores. Posteriormente, su discurso fue en gran parte improvisado, debido precisamente a las cuestiones que consideraba imprescindible responder del discurso del presidente. La situación más tensa se produjo en los bancos ocupados por el grupo socialista, cuando Felipe González hablaba de que si fuera necesario orientar un incremento salarial por debajo del índice de precios al consumo, que esperaba que las fuerzas sociales mostrasen la misma comprensión que habían tenido con gobiernos anteriores.

Fue necesario el aplauso del líder de la UGT, Nicolás Redondo, para que la calma volviera a dominar el ambiente.

El discurso de Felipe González fue aplaudido por todos los diputados socialistas, mientras que los grupos de la oposición se mantuvieron en sus escaños sin hacer gesto alguno.

La parte del discurso seguida con más atención fue la referida a temas militares —una alusión velada del cese del teniente general Soteras.

Felipe González destaca la gravedad de la situación

El presidente del Gobierno, Felipe González, comenzó su discurso hablando de la cuestión militar, en contra de lo que se esperaba, refiriéndose al cese del teniente general Soteras como capitán general de la Región Militar de Valladolid. Sin citar a este militar expreso, Felipe González resumió en dos puntos su visión sobre la situación producida por este hecho, diciendo que lo que más le preocupaba es que todavía existan sectores militares que piensen que la Constitución prevé un "supuesto de hecho" en el cual no es el Parlamento quien tiene que controlar al Gobierno, sino alguien al margen del Parlamento.

Los cuatro bloques en los que el presidente González centró su discurso, base del debate parlamentario sobre "el estado de la nación" fueron el bloque socioeconómico, el administrativo autonómico, de libertad y seguridad y de proyección exterior de España. En todo momento el presidente quiso dejar constancia de las dificultades económicas por las que atraviesa el país, así como los problemas relacionados con las comunidades autónomas, temas ambos a los que dedicó una buena parte del discurso.

Como objetivo fundamental de la política económica, Felipe González recordó que su servicio genérico es poner al servicio del hombre la política económica y, por tanto,

generar empleo. Subrayó que se ha conseguido frenar la tendencia al aumento del paro y más tarde dio esperanzadoras cifras del aumento del crecimiento del Producto Interior Bruto que situó muy por encima del de otros países europeos. Posteriormente le fueron muy criticadas estas cifras por Manuel Fraga.

En cuanto al ofrecimiento de diálogo con las comunidades autónomas el presidente del Gobierno ofreció un consenso parlamentario sobre el artículo 149 de la Constitución y negó las acusaciones de que el Gobierno no tiene voluntad autonómica. Expuso ejemplos de las acciones llevadas a cabo por su Gabinete en esta materia en comparación con lo que hicieron gobiernos anteriores. Dijo que esta oferta la hacía en unión de la necesidad de conseguir una mejora en las relaciones del Gobierno con las comunidades autónomas, pero que el campo de actuación de ambas debía estar bien delimitado para que no interfiriesen unas en otras.

Sobre la libertad y seguridad ciudadana, se mostró muy preocupado por el aumento de la delincuencia y se refirió también a la problemática de las bandas armadas, a ETA, sobre todo, diciendo que el terrorismo no cambia de comportamiento porque haya un cambio de Gobierno.

Fraga: "No hay respuesta a los problemas de la nación"

Madrid.—El presidente del Grupo Popular, Manuel Fraga, ofreció al Gobierno la cooperación de su grupo para resolver los problemas de España.

En su respuesta a la intervención del presidente González, Fraga destacó la imposibilidad de llegar a un pacto social "sin contar con nosotros", e insistió en que "no hay respuestas socialistas a los problemas de la vida política, española".

El jefe de la oposición, que incidió fundamentalmente en la inseguridad ciudadana y el terrorismo, la situación económica y la política exterior, criticó el escaso contenido que, en su opinión, tuvo el discurso de Felipe González.

En cuanto a la libertad y la seguridad, Fraga dijo que sin libertad no hay seguridad, pero que la seguridad es la reina de las libertades, y añadió que "resulta perjudicial que se hayan puesto en la calle a detenidos no rehabilitados y en la actual situación de paro".

Sobre la Gerra de las Banderas, señaló que todavía no se han aplicado todos los medios al alcance del Gobierno para acabar con estas situaciones.

Fraga lanzó duros ataques a la política autonómica del Gobierno y a su reforma de la Administración pública; dijo que en estas cuestiones, el Gobierno carece de toda autoridad y credibilidad y precisó que tras la

sentencia de la LOAPA el Partido Socialista se ha quedado sin programa y el Gobierno sin política.

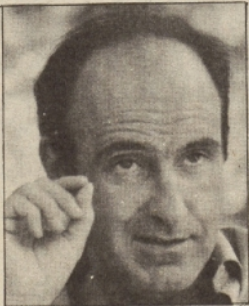
Sobre la política exterior Fraga señaló que esta presidida por la ambigüedad, y en cuanto a la situación de Centroamérica, preguntó al Gobierno si el ministro Boyer "sabe que España está exportando terroristas de ETA".

Esta pregunta fue contestada por pateos en los escaños socialistas y aplausos en los de su grupo, y provocó una llamada de atención del presidente de la Cámara, Peces-Barba.

Con respecto a la OTAN, el líder de la oposición manifestó que el aislamiento es siempre malo "porque paraliza la modernización de nuestras fuerzas armadas" y abre el flanco a toda clase de presiones y demagogias.

"No es hora de oportunismos —concluyó— sino de generosidades, y es precisa la colaboración de todos, pero esto no puede hacerse cuando el Gobierno mantiene una política errática o tercermundista, cuando la lucha contra el terrorismo se queda en verbalismos, cuando sigue aumentando el gasto o el déficit público, cuando se sigue hablando de puestos de trabajo, en vez de permitir a las empresas españolas que los creen efectivamente."

DEBATE DE POLÍTICA GENERAL



Miquel Roca.

“No he entendido nada”

El portavoz de la minoría catalana en el Congreso, Miquel Roca, coincidió con la mayoría de los portavoces de la oposición en destacar la ambigüedad de la intervención del presidente del Gobierno, y afirmó que en su discurso “no hay nada nuevo. Es lo mismo que dijo en el discurso de investidura”.

Roca anunció que en su intervención ante la Cámara urgirá al presidente del Gobierno a efectuar concreciones sobre todos los temas abordados, y en especial, sobre su disposición a abrir un “diálogo” para el desarrollo del estado de las autonomías.

Sobre la oferta de diálogo y las competencias exclusivas del Gobierno en materia autonómica, Miquel Roca declaró no haber entendido nada de la propuesta del presidente. “El presidente no quería aclarar nada sobre este tema y lo ha conseguido”, concluyó Miquel Roca que será quien abra hoy la sesión de debates parlamentarios a las 16.30 de la tarde.

En contraposición, Raimon Obiols, de Socialistas de Catalunya piensa que la oferta del presidente ha de ser aceptada ya que ha ofrecido un espiéndido marco para recuperar cierta posibilidad de acuerdo entre los grupos parlamentarios.

Piden acciones penales contra el ex director de la cárcel Modelo

Barcelona.—La abogada de un preso de la cárcel Modelo de Barcelona, que presumiblemente fue torturado durante su estancia en dicha prisión, ha pedido que se abra causa penal contra el ex director de este centro, Manuel Camacho Panadero.

En un escrito en el que la abogada de José Molina Castillo solicita al juzgado de vigilancia penitenciaria que se inhabite de sus actuaciones en favor de la jurisdicción penal, la letrada enumera varios delitos, presentamente cometidos por Manuel Camacho.

Los delitos que la letrada atribuye a Manuel Camacho, actual subdirector de la cárcel de Segovia, son, entre otros, el haber sometido a su defendido a ser “sujeto pasivo de actos de brutalidad y sadismo, incomunicación, privación de asistencia médica y apropiación indebida de paquetes”.

La abogada pide esta inhabición “sin perjuicio” de que el juzgado de vigilancia penitenciaria abra expediente disciplinario al psiquiatra de la cárcel, jefe de servicios, médicos, asistentes sanitarios y otros funcionarios posiblemente implicados en los malos tratos sufridos por Molina.



Santiago Carrillo.

“La OTAN, ya ni el año 1985”

Santiago Carrillo, uno de los portavoces del Grupo Mixto, que interviene en el debate en representación de los diputados comunistas, afirmó que “Felipe González no ha dicho qué va a hacer el Gobierno”, y señaló que “sus afirmaciones tienen un tono que puede agradar más a los empresarios que a los trabajadores. De “especialmente desgraciada” calificó la frase del presidente en la que hacía referencia a personas que han adquirido un coche con dinero procedente del fondo del empleo comunitario.

Carrillo señaló que “está claro que el referéndum sobre la OTAN ya no es ni en el 85. El Gobierno se reserva la fecha y lo hará cuando crea conveniente”.

El portavoz comunista se mostró dispuesto a aceptar la oferta de diálogo y consenso hecha por Felipe González en determinados temas.

Finalizó observando que “he salido de escuchar el discurso con la misma incertidumbre que tenía al entrar. Se manifiesta la mentalidad de un Gobierno que no es propio de un partido socialista”.



Marcos Vizcaya.

Minoría vasca hará propuestas concretas

El portavoz de la minoría vasca del Congreso de los Diputados, Marcos Vizcaya, calificó “correcto en la forma” el discurso del presidente del Gobierno, Felipe González.

Felipe González dijo, “sabe manejar a fondo los temas que conoce y deja que la oposición entre al trapo en otros temas que solamente enuncia”. El líder nacionalista vasco adelantó que en su intervención formularía unas propuestas concretas en materia de política exterior, económica y autonómica, y sobre todo, en materia de Defensa.

Juan María Bandrés, diputado de Euzkadi Euzkera que será uno de los portavoces del grupo mixto, valoró la intervención del presidente del Gobierno diciendo que “evidentemente el poder moderado y el de hoy ha sido menos firme y convincente que cualquiera de sus anteriores discursos en la oposición”.

En relación con la oferta de “diálogo” sobre el desarrollo del Estado de las autonomías, afirmó que es necesario estudiarla con más detenimiento.



Adolfo Suárez.

“Cada cual estuvo en su sitio”

El ex presidente del Gobierno, Adolfo Suárez, estuvo conciliador a la hora del valorar los discursos de presidente y del líder de la oposición de los que dijo que “cada cual ha estado en su sitio”.

Adolfo Suárez que evitó a los periodistas en lo posible, hizo unas declaraciones en la radio en las que dijo que el discurso de Felipe González había estado a tono y no quiso anticipar nada sobre su intervención probable de hoy en el Congreso.

José Ramón Caso, secretario general del CDS, calificó la intervención presidencial de “inconcreta” aunque los temas elegidos y el análisis efectuado por Felipe González fueron correctos en su opinión.

“No podemos seguir haciendo balances de cuál es la situación en que estamos, si no estamos dispuestos a hacer rectificaciones en la política que se sigue”, precisó el secretario general del CDS. Por último afirmó que aunque el presidente es buen orador le ha faltado rigor en su larga exposición.

Apertura del año judicial del Consejo Supremo de Justicia Militar

La deserción, el delito más frecuente

El ministro de Defensa, Narcís Serra presidió el acto de apertura del nuevo año judicial. El fiscal general togado, José Manuel Claver Torrente presentó la memoria del año anterior. Las cuestiones más polémicas contenidas en este balance son las relacionadas con el recurso de casación, la situación del retiro de militares por motivos políticos, la tutela judicial de los fallos de los tribunales de honor, los correctivos militares y la competencia de la justicia militar par conocer los delitos comunes cometidos por militares.

Madrid.—La deserción fue el delito más juzgado por los tribunales militares en el pasado año, según la memoria presentada por el fiscal general togado, José Manuel Claver Torrente, en la apertura del nuevo curso judicial, acto que presidió esta mañana el ministro de Defensa, Narcís Serra, informa Efe.

En general —dijo el fiscal general togado— se observa una disminución, casi la cuarta parte de las causas instruidas en las distintas jurisdicciones que integran la militar, destacando la deserción como delito más frecuente, así como la disminución de procedimientos por delitos comunes.

Disminuyen también —prosiguió— los expedientes judiciales y se mantienen prácticamente igual los procedimientos previos.

Las cuestiones más polémicas e importantes que se recogen en la memoria lo son en relación con el recurso de casación, con la situa-

ción de retiro del militar por situaciones políticas, con la cautela judicial de los fallos de los tribunales de honor y los correctivos militares y con la competencias de la justicia militar para conocer de los delitos comunes cometidos por militares.

El presidente del Consejo Supremo de Justicia Militar, Manuel Esquivias Franco, defendió la integridad de la jurisdicción castrense, que ha sido —dijo— y sigue siendo, discutida. Unas veces con argumentos serios y otras con carga demagógica.

La realidad es que su existencia —añadió— viene determinada más por razones prácticas que por principios dogmáticos. La jurisdicción militar existe y se mantiene en todos los países.

La práctica acaba por imponerse —prosiguió— y aconseja que sean militares los que tengan competencia para juzgar los delitos específicamente militares, aunque

no sea más que porque creo que estamos en mejores condiciones para apreciar las circunstancias, atenuantes o agravantes, en el que el delito específicamente militar se comete.

No podemos olvidar —dijo más adelante— que nuestra profesión es la única que tiene sus derechos recordados y disminuidos por la Constitución y por las ordenanzas.

Por último resaltó la necesaria y evidente promulgación del nuevo código de justicia militar, porque el actual —dijo— presenta algunas contradicciones respecto a preceptos constitucionales.

El ministro de Defensa clausuró el acto exhortando a los miembros del Consejo Supremo de Justicia Militar “a cumplir fielmente su misión”.

Previamente, Narcís Serra impuso varias condecoraciones entre ellas al general Esquivias, Gran Cruz de la Orden del Mérito Militar con distintivo blanco, y a los generales Valentín Prieto Herrero y Carlos Gómez Salazar, Grandes Cruces de la Orden de San Hermenegildo.

A la ceremonia asistieron también el ministro de Justicia, Presidente de la Junta de Jefes de Estado Mayor, el jefe del Estado Mayor del Ejército y presidente de la sala segunda del Tribunal Supremo.

Cien periodistas “suspenden” al Gobierno

Madrid.—El diario de información económica *Cinco Días* publicó ayer una encuesta realizada entre cien periodistas de distintos medios informativos de Madrid (periódicos, revistas, radio, televisión y agencias) sobre la calificación que les merece el Gobierno puntuando a cada ministro de uno a diez.

La media del Gabinete, con la excepción del presidente del Gobierno, que no ha sido puntuado, es de 4,78 puntos sobre 10. El ministro con mayor puntuación en la encuesta ha sido Carlos Sochaga, ministro de Industria y Energía, con una puntuación acumulada de 719 puntos, (sobre 1.000) y una nota media de 7,2.

A continuación, y con una nota superior a 5, figuran: Miguel Boyer, ministro de Economía y Hacienda, con una nota media de 6,6; Narcís Serra, ministro de Defensa, con 595 puntos y 5,9 de nota media; José Barriomeu, ministro de Interior, con 586 puntos y 5,8 de nota media; Fernando Ledesma, ministro de Justicia, con 528 puntos y una nota media de 5,2; José María Maravall, ministro de Educación y Ciencia con 520 puntos y también con 5,2 de nota media. Joaquín Almunia, ministro de Trabajo y Seguridad Social, con 513,5 puntos y 5, de nota media.

Los ministros que tienen nota media de suspenso, después de esta encuesta realizada entre 100 periodistas madrileños son: Enrique Barón, ministro de Transportes y Comunicaciones, con 481 puntos de puntuación acumulada y 4,8 de nota media; Ernest Lluch, ministro de Sanidad y Consumo, con 461 puntos y 4,6 de nota media; Javier Solana, ministro de Cultura, con 411 puntos y una nota media de 4,1; Alfonso Guerra, vicepresidente del Gobierno, con 399 puntos y 4 de nota media; Javier Moscoso, ministro de Presidencia, con 382 puntos y 3,8 de nota media; Tomás de la Quadra, ministro de Administración Territorial, con 370,5 puntos y una nota media de 3,7; Carlos Romero, ministro de Agricultura, Pesca y Alimentación con 351 puntos y 3,5 de nota media.

Por último, Fernando Morán, ministro de Asuntos Exteriores, con 296 puntos y 3 de nota media, la más baja de todas.

Se confirma el procesamiento de los ingenieros de la presa de Tous

Valencia.—La Audiencia Territorial ha desestimado el recurso de apelación presentado por los ingenieros Salvador Sánchez Madrugal y Jesús María González Marrn, y ha confirmado el procesamiento de ambos mismos, por sus presuntas responsabilidades en la rotura, el 20 de octubre de 1982, de la presa de Tous, durante las inundaciones del Levante español. Sánchez Madrugal y González Marrn son los autores del proyecto de la presa.

Los dos procesados se encuentran en libertad provisional, con fianza de 10 millones de pesetas para Sánchez Madrugal (ingeniero) y medio millón para González Marrn, (ingeniero técnico).

Por otro lado, el estudio realizado por la Sociedad Prevasa, dependiente de la Caja de Ahorros de Valencia, recomendó recientemente la construcción de la presa de Tous lugar diferente.

Por primera vez en diecisiete días

Beirut amaneció ayer en calma por la muerte de un líder druso

Después de los fuertes ataques y enfrentamientos de los que fue escenario el Líbano durante los últimos días a partir de la retirada israelí de los montes del Chuf, el país amaneció ayer en una relativa calma tensa, en una especie de tregua tácita que ha provocado la muerte del líder druso, el emir Mejid Arslan, que había sido diputado en el Parlamento libanés. Por otra parte, los gobiernos de París, Londres y Roma están promoviendo una acción diplomática conjunta para solventar la crisis del Líbano, según declaró ayer el canciller italiano Giulio Andreotti.

Beirut.—La guerra del Líbano vivió ayer una tregua tácita con motivo de los funerales del emir Arslan, líder de la derecha drusa, y del entierro en Jalde, al sur de Beirut.

El emir Mejid Arslan falleció el pasado domingo a la edad de 79 años. Era diputado en el Parlamento libanés y colaboró en la creación de la Constitución libanesa en 1943.

Ayer por la mañana, miles de ciudadanos drusos se trasladaron a Beirut Oeste, donde se encuentra la sede del Parlamento druso, para asistir a los funerales por el emir.

El Ejército libanés y las fuerzas de seguridad rodearon la sede del templo de los drusos en Beirut Oeste para evitar que sea objeto de un atentado. Esta pausa en la guerra permite a los drusos y a sus aliados, así como al Ejército libanés, un respiro en la escalada bélica y la posibilidad de reforzar sus posiciones.

Aunque sus seguidores se habían unido a los miembros del PSP en su lucha contra el Ejército libanés para controlar el Chuf, el ataque de las milicias drusas a Suk-El-Garb (Sur de Beirut) no contaba con el beneplácito de Arslan, que se había declarado partidario de negociar con el Gobierno libanés una vez que la montaña drusa estaba en manos de sus tradicionales dueños.

La prensa libanesa de ayer reprodujo numerosas fotografías de

este personajes, que con enormes bigotes y vestido a la usanza de los antiguos drusos, constituyó uno de los últimos vestigios de la tradición drusa en el Líbano.

Los drusos, secta considerada herética por los otros grupos religiosos musulmanes, constituyen el 6% de la población libanesa y están mayoritariamente concentrados en la montaña del Chuf.

Acción conjunta por la solución

Los gobiernos de Italia, Francia e Inglaterra promueven una acción diplomática conjunta para la crisis del Líbano, que esbozaron en un primer contacto mantenido en Roma.

Así lo dijo ayer el canciller italiano Giulio Andreotti al referir, ante las comisiones de Defensa y Asuntos Exteriores del Senado, la evolución de la crisis libanesa y la posición de Italia.

Andreotti señaló que en función de "la superación de las discordias internas en el Líbano", la posición de Italia ha llevado "el domingo pasado a los gobiernos de Londres y París a pedirnos urgentes consultas en Roma para examinar la situación".

Dichas consultas, "cuyo fin es promover una acción diplomática conjunta siempre a tres", se realizaron el lunes en Roma y "han puesto a punto las iniciativas necesarias".

El canciller italiano añadió que ante la masiva presión militar

drusa, apoyada por Siria, "la decisión de Estados Unidos de reforzar la protección del propio contingente ha servido para crear una situación de mayor equilibrio que facilita las iniciativas negociadoras en curso".

Andreotti añadió que la posibilidad de enviar tropas de las Naciones Unidas como fuerza de paz es "muy limitada" y que desde hace diez años la convocatoria de asamblea extraordinaria con el lema "unidos para la paz" es un "ejercicio extremadamente infructuoso".

Líbano: acción conjunta de Italia, Francia e Inglaterra

El canciller criticó severamente las declaraciones del líder palestino Yaser Arafat y las calificó como "injustificadas". Arafat había dicho en Trípoli (Líbano) que la fuerza multinacional debía retirarse inmediatamente y que ha traicionado al pueblo palestino.

Herzog debe decidir ya entre Shamir y Peres

Jerusalén.—El presidente israelí Jaime Herzog encomendará a Isaac Shamir, como sucesor de Menajem Beguin, la formación del nuevo Gobierno si también se pronuncian en su favor los parlamentarios del partido ultra-ortodoxo Agudat Israel.

Según el comentarista político de la radio militar Galei Israhel, si dicho partido de la coalición se sumara a los que ya consultó Herzog en las últimas 48 horas, "no cabe duda de que encomendará la misión a Shamir".

El presidente israelí finalizó ayer sus consultas con los parlamentarios de las diez formaciones representadas en el Parlamento (Kneset)

al que no protege debidamente.

El Gobierno italiano respondió inmediatamente convocando al representante de la OLP en Roma al Ministerio de Asuntos Exteriores donde se le pidieron explicaciones.

Según Andreotti, dicho representante palestino "ha confirmado la gratitud de su organización a Italia por haber asumido la iniciativa de enviar la fuerza de la paz después de la matanza de setiembre de 1982, en los campos palestinos".

El portavoz palestino debió además asegurar que la presencia del contingente italiano ha beneficiado a su pueblo, con lo que contrajo las declaraciones de Arafat.

Andreotti no ocultó el profundo malestar que produjeron dichas declaraciones y señaló que "lo importante es preservar la relación constructiva que tenemos con la OLP".

de Jerusalén, y ayer por la noche podría haber dado a conocer la decisión de la cual dependerá el rumbo del estado judío.

Antes de reanudar los contactos políticos, Herzog recibió ayer en su residencia de Jerusalén al arzobispo de México, cardenal Ernesto Corripio, que prácticamente "se cruzó" con los rabinos de Agudat Israel.

Herzog puso fin ayer tarde a las consultas con el partido opositor de centro Shinui (dos escaños en el Parlamento), el ministro sin cartera Mordejai Porat, y el ex ministro de finanzas, Igal Hurwitz.

Al denuncia las muertes en Perú por juicios sumarísimos

Según hace público la Organización Amnistía Internacional, las fuerzas de seguridad peruanas han ejecutado a cientos de indios andinos en operaciones masivas de contra-insurgencia lanzadas este año, en una carta al presidente Belaunde Terry, al Movimiento Mundial de Derechos Humanos dice que, "hasta este año Perú no había significado entre los países donde se informaba que fuerzas oficiales sectestaban y asesinaban a civiles desarmados".

Sin embargo, se dice en la carta que a partir de enero de 1983, "se han perpetrado con impunidad y aumento en número", las "desapariciones" y ejecuciones extrajudiciales en una zona de emergencia de nueve provincias bajo régimen militar.

Las cifras proporcionadas por el Ejército apuntan a una cifra de más de 500 personas muertas por las fuerzas de seguridad. Se afirma que todos los muertos eran guerrilleros pero los oficiales dan pocos detalles, explica, A. I., que añadió que los comunicados militares sobre operaciones en zonas rurales remotas, pocas veces informaban haber tomado prisioneros".

Según evidencia recogida por AI "muchas de las víctimas desconocidas fueron asesinadas después de ser detenidas, heridas o torturadas por unidades militares y grupos civiles antiguerrillas establecidos recientemente".

Las operaciones de seguridad, que abarcan ya las zonas andinas de Ayacucho, Huancavelica y Apurímac, son una respuesta a las muertes de cientos de campesinos por el grupo guerrillero Sendero Luminoso. A menudo, sus víctimas han sido sometidas a juicios públicos simulados y acusadas de ser espías de la policía, ladrones de reses o miembros de patrullas locales antiguerrilla.

En una carta al presidente Belaunde, A. I., dice que "tales asesinatos nunca serían aceptables", pero la gravedad de ejecuciones extra judiciales por fuerza gubernamentales no "disminuía en grado alguno... al comentarse actos similares por grupos de la oposición".

En un apéndice de 49 páginas a esta carta, originalmente enviada al presidente Belaunde en agosto y hecha pública hoy, A. I., cita detalles en 138 casos donde se informa de secuestros, tortura y ejecuciones por unidades, actuando bajo la autoridad militar.

Examinando la muerte de ocho periodistas el 26 de enero en la comunidad andina de Uchuraccay, A. I. citó evidencias de que fueron detenidos y ejecutados (según juicio sumario) por la autoridad del teniente gobernador, el oficial de más alto rango nombrado por el Gobierno central, dijo que las muertes de los hombres "otros asesinatos en zonas vecinas" —podrían atribuirse directamente a una política de seguridad regional que incluía la ejecución ilegal de sospechosos detenidos.

Las autoridades de Uchuraccay, dijeron haber recibido órdenes militares para impedir todo movimiento en los caminos en la región para bloquear rutas guerrilleras, dijo A. I. Un residente, Saturnino Ayala Robles, que estaba en Uchuraccay en la época de las ejecuciones, dijo que las tropas habían ordenado la muerte de todo forastero que pasara por el área y había mandado a los habitantes "hacerlo con gran crueldad, torturándolos y mutilándolos".

Una película obtenida de una cámara fotográfica después de los hechos, demostró que ocho hombres se habían identificado claramente como periodistas antes de ser ejecutados, dijo la organización.

Comienza sin Gromiko la Asamblea General de la ONU

Naciones Unidas.—En medio de un clima de tensión creado por los últimos enfrentamientos entre EE.UU. y URSS y por la ausencia del canciller de este último país, Gromiko, representantes de los 157 países miembros de la Comunidad de Naciones se reunieron ayer en lo que constituye la 38 Asamblea General de la ONU.

De acuerdo con lo previsto, la sesión comenzará a media tarde, después de un minuto de silencio con motivo del Día Internacional de la Paz que fue ayer, para proceder a la elección del nuevo presidente de la Asamblea.

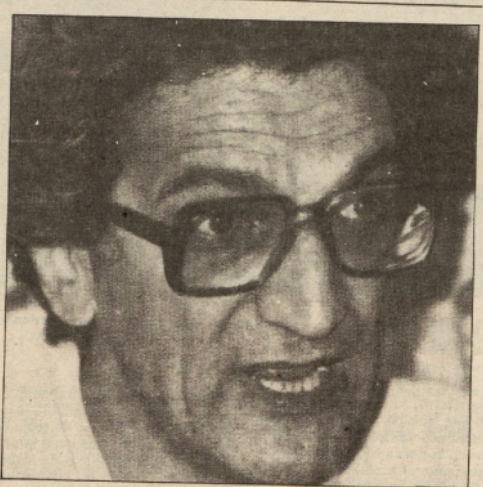
La agenda propuesta hasta la clausura de la Asamblea que está prevista para diciembre, incluye cuestiones relacionadas con el desarme, el desarrollo económico, el de protección de prisioneros, prevención del terrorismo internacional, refugiados palestinos y los conflictos en las Malvinas, Oriente Medio, Afganistán y Kampuchea (Camboya). Los representantes de los distintos países miembros comenzarán un debate que durará tres semanas, en el que el presidente Ronald Reagan será el primero en tomar parte y sin

duda empleará duras acusaciones contra la potencia soviética.

Además un total de 38 jefes de Estado y Gobierno visitarán la ONU de forma escalonada, entre ellos los de Francia, Grecia, Egipto, Colombia, Nicaragua, Ecuador, Panamá y Perú.

La ausencia de Gromiko

Por otra parte, respecto de la ausencia anunciada de Gromiko a esta Asamblea, provocada por la negativa de permiso de aterrizaje del avión que le debía transportar a Nueva York, ningún responsable norteamericano ha expresado preocupación por sus posibles repercusiones. En este sentido, según se desprende de los comentarios oficiales de Washington, el Gobierno de Estados Unidos no sólo no se esforzó por evitar los impedimentos de los gobernadores de Nueva York y Nueva Jersey al aterrizaje del avión soviético, sino que incluso pudo haberlos fomentado. Es por ello, que la URSS estará representada en esta Asamblea por su embajador permanente en esta sede internacional. Pérez de Cuéllar, por su parte ha reiterado su desacuerdo por los incidentes que han provocado la ausencia de Gromiko.



Toni Negri podrá ser procesado al aprobar ayer el Congreso italiano el suplicatorio solicitado por la magistratura a tal efecto. Negri, de 48 años, fue elegido parlamentario como independiente por el Partido Radical en las elecciones generales del pasado 26 de junio. Catedrático de Ciencias Políticas en la Universidad de Padua, pasó los últimos cuatro años en la cárcel como uno de los principales imputados en el proceso "Siete de Abril" por "delitos de terrorismo", de donde salió tras su elección. El Congreso rechazó las peticiones que se referían a "insurrección armada", "tenencia de armas y explosivos", "intento de evasión y lesiones personales" y aprobó la que se refería a numerosos delitos, entre ellos, devastación y saqueo.

No había nadie más en el Colegio de Abogados de Barcelona minutos antes de que Tomás Borge pronunciara su conferencia sobre la "Originalidad del Proyecto Revolucionario Sandinista". Hacía mucho tiempo que no se daba un acto de estas características. La convocatoria, efectuada con carácter restringido, obtuvo una

amplia respuesta por parte de los sectores más diversos de la izquierda catalana. Pudimos apreciar cómo parlamentarios comunistas y socialistas, cristianos por el socialismo, dirigentes nacionalistas y extraparlamentarios, personalidades de la cultura, aplaudían al unísono, sin reservas, las palabras más sobresalientes del dis-

curso de Borge. Con una oratoria poco común por estas latitudes, el ministro del Interior nicaragüense dio un repaso al proceso revolucionario que ha vivido su país, lanzando elementos de reflexión sobre la diversidad de características que puede presentar un cambio social radical.

El ministro de Nicaragua Tomás Borge habló el lunes en el Colegio de Abogados de Barcelona

"El sandinismo recoge los intereses de los obreros y es una lucha de liberación nacional"

DELAS/ROMY

Barcelona.—"Rechazamos cualquier intento de copiarlo como modelo", aseguró. "Sólo pretendemos que sea estudiada nuestra experiencia."

Borge introdujo su parlamento explicando que, transcurridos cinco siglos desde que el primer español pisara América, Europa todavía no ha terminado de descubrirla, porque no ve de cuerpo entero al hombre del tercer mundo, ya que siempre mira desde arriba. "Europa dijo sin admitir réplica que el ser humano es esencia, blanco, occidental, masculino, burgués." Aseveró: "América Latina grita ahora, todavía con cierta timidez, y el ser humano es también en relación de igualdad, negro, mestizo, amarillo, obrero, campesino, africano, latinoamericano y asiático."

Tras afirmar que Nicaragua es un campo de experimentos y que sus realizaciones tienen un carácter inconcluso, el comandante Borge recordó la "vaga idea con sabor a banana" que se tenía de su país antes de que cayera la dictadura somocista.

A continuación expuso la situación en que se encuentra Nicaragua, diciendo que ésta se encuentra enclavada en medio de un sistema capitalista, internacional, en crisis y que, "en el ojo del huracán" de la misma, se está produciendo una situación dramática protagonizada por naciones en lucha constante contra los imperios. En forma clara desarrolló la teoría según la cual, las burguesías de muchos países latinoamericanos no fueron capaces de configurar sus propias naciones, dejando esta tarea a las clases socialmente delegadas. "Para ser antiimperialista —dijo—, se debe arrebatar el aparato estatal de la burguesía." "Nuestra revolución interpreta los intereses históricos de los obreros y campesinos y a la vez es una lucha de liberación nacional."

"El nacionalismo apareció en Nicaragua en lucha contra el imperialismo español, inglés y el norteamericano. El sandinismo es la lucha contra este último. Es la réplica política, militar y cultural al imperialismo norteamericano."

En ese apartado de la conferencia, Borge también explicó cómo el desarrollo del marxismo en Latinoamérica fue tardío e insuficiente y afirmó que hoy, en su país, el FSLN es "la vanguardia de los cambios, la expresión natural de las masas rebeldes".

Insistiendo en el carácter antiimperialista de la revolución nicaragüense, Tomás Borge aseguró que el sandinismo es internacionalista y que "le duela lo que le duela a Estados Unidos, seguiremos siendo solidarios con los revolucionarios salvadoreños".

Cristianos y sandinismo

El ministro del Interior de Nicaragua dedicó parte de su discurso a explicar que sandinismo y cristianismo no son incompatibles. "Somos antidogmáticos precisamente porque tenemos buena memoria", dijo; y recordó el importante papel que desempeñan Miguel d'Escoto y Ernesto Cardenal.

Asimismo, se refirió a los curas



El ministro del Interior nicaragüense dio un repaso al proceso revolucionario que ha vivido su país.

guerrilleros, entre los que sitúa al sacerdote Hidalgo, así como al obispo Valdivielso. "El papel de los cristianos en la nueva Nicaragua no es un voto sino una realidad", aseguró.

También habló de la existencia de una nueva inquisición "elegante y sutil, frente a los cristianos que hicieron suya la revolución y la revolución la hizo suyos".

Democracia en Nicaragua

Para explicar su sistema político señaló que la economía mixta y el pluralismo político no se entienden como un proyecto histórico, sino como flexibilidad práctica y, a este

respecto, ironizó asegurando que el Gobierno de Nicaragua toma sus decisiones "sin consultar de reojo con nadie", en contraposición a la práctica de los diplomáticos de algunos países en el seno de las Naciones Unidas.

"Hoy nos encontramos en una etapa de transición —manifestó— pero nuestra democracia es mucho más democrática que la práctica formal existente en algunos países de América Latina", y añadió que lo que nunca habrá será la democracia de Pinochet, sino que siempre será popular y revolucionaria, defensora de la dignidad del hombre como ser social.



Un factor importante de la revolución sandinista fue armar al pueblo.

Incluso se refirió a la necesidad de cambiar la concepción de la familia, ya que, en su opinión, actualmente constituye "un seguro contra la miseria, un acto de supervivencia".

Tomás Borge, interrumpido constantemente por los aplausos de los asistentes, expuso las realizaciones económicas y culturales de su país, así como la problemática que deben enfrentar y los criterios que rigen su política.

Señaló que durante los próximos años deberán emplear gran parte de sus esfuerzos a cumplir con los pagos de la deuda externa.

Afirmó que Nicaragua es una gran escuela que va mucho más allá de los colegios y universidades. "Existe una auténtica fiebre por el estudio." Expuso tesis, según las cuales, la cultura popular se recupera en ámbitos diferentes a los tradicionales. "La arquitectura de Nicaragua, su pintura, música, danza, comida... fueron despreciados en favor de la goma de mascar." "Durante el somocismo, la música popular era subversiva", declaró. "La revolución popular sandinista es el primer producto popular íntegro. Una revolución que pierde la credibilidad deja de ser revolución."

La agresión yanqui

Según Borge, el ministerio que dirige Ernesto Cardenal ha conseguido resucitar a Rubén Darío, "que estaba muerto. Lo hemos nacionalizado". En el ámbito sanitario aseguró que se ha acabado con la poliomielitis, que, en tiempos de Somoza era casi tan temida como la Guardia Nacional. Asimismo, mantuvo que la participación del pueblo en las cam-

pañas de salud ha sido lo que ha hecho posible terminar con la poliomielitis.

La última parte de la conferencia la dedicó a destacar la embergadura de la agresión exterior.

Manifestó que no les preocupaba mucho la actividad de los contrarrevolucionarios. "Ninguna ofensiva ha tenido éxito. No se ha dado ninguna revolución que no haya tenido que enfrentar una contrarrevolución." "Los Estados Unidos cuentan con Honduras para una ofensiva de nivel superior. Lo que nos preocupa es la voluntad política de utilizar las maniobras como escalón para una agresión directa."

En este punto, en medio de los aplausos, Borge aseguró que, en ese caso, "sin jactancias, estamos preparados. Le haremos la vida imposible a los yanquis. No se trata de simple retórica, sino de una decisión consciente, producto de nuestra terqueza histórica".

Frente a las críticas al número de personas armadas existentes en Nicaragua, el comandante lanzó la pregunta del por qué Honduras y otros países del área no arman a un millón de hombres. "¿Es que los arsenales del Pentágono no disponen de un millón de armas? Nosotros estamos muy contentos de que en Honduras se armará un millón de personas. Eso significaría que el pueblo hondureño estaría armado."

Tomás Borge finalizó su conferencia preguntando otra vez sobre el ligro que representa un país como Nicaragua para un país como los Estados Unidos y citando el título de un poema de Espriu *El nombre de cada cosa* (el nombre de cada cosa para insistir en que están empeñados en explicar la verdad sobre su

El mal estado de la máquina, causa directa del descarrilamiento de 1981 en Eibar

RAFA ZUBIA, corresponsal
Eibar.—Raquel Zaldumbide, juez de distrito de Eibar, ha hecho pública la sentencia del juicio por el descarrilamiento ocurrido el 12 de febrero de 1981, entre Eibar y Elgoibar, en el que murieron cuatro personas y otras veinte resultaron heridas. Según dicha sentencia, se condena a Braulio Barreiro Cambeiro y a José Antonio Rentería Bilbao, maquinista y jefe del departamento del material móvil de los FEVE respectivamente, como autores de una falta prevista y penada en el Código Penal, a las penas de 400.000 pesetas de multa a cada uno de ellos, de prisión privada y el abono de las costas procesales por mitades e iguales partes. Asimismo, se declarará responsable civil subsidiaria a la empresa Eusko Trenbideak, S. A.

La causa directa y principal del accidente —según reza la sentencia— fue el mal estado del material rodante de los FEVE y la causa inmediata, aunque no directa, fue la velocidad inadecuada de la máquina del tren, construida en 1928.

En el capítulo de las indemnizaciones, los familiares de las víctimas cobrarán cerca de veinte millones de pesetas.

No hubo corrimiento de tierras

Poco después de ocurrido el accidente, la empresa Eusko Trenbideak, dependiente del Gobierno vasco, hizo público un comunicado en el que señalaba que un corrimiento de tierras en el lugar de los hechos, había sido la causa directa del accidente. Por el contrario, en la sentencia se señala que "en ningún momento, así como tampoco por ninguna de las partes, se ha acreditado el "corrimiento" de tierras como fenómeno fortuito ajeno a la conducción, que se ha pretendido demostrar y habiendo quedado patente, no obstante, a juicio de este tribunal, el mal estado de funcionamiento y conservación del ferrocarril, así como la velocidad no adecuada, no así la velocidad excesiva en un convoy que circula a cuarenta kilómetros por hora. Aunque sí puede hablarse de imprudencia si previamente el conductor ha sido advertido del mal estado de conservación del citado ferrocarril, y para más abundamiento, circular sin velocímetros".

Juraron su cargo los nuevos jueces de Bilbao y Vitoria

Bilbao.—Ayer juraron sus cargos los seis nuevos magistrados jueces nombrados recientemente para ocupar vacantes en las audiencias de Bilbao y Vitoria. El acto de juramento tuvo lugar en la Audiencia Territorial de Bilbao, presidido por su titular, José Guerra San Martín. Posteriormente, los jueces de Vitoria partieron hacia sus destinos.

Los nuevos jueces de la Audiencia de Vitoria son José Luis Seoane, que se hará cargo de la Audiencia de lo Civil y Penal; Fernando Tesón Martín, del Juzgado de Primera Instancia e Instrucción Número 2 y Pedro Manuel Díaz Méndez, en otro juzgado de Primera Instancia. Los otros tres magistrados ocuparán sus puestos en los juzgados de Instrucción 2 y 5 de Bilbao y en el Número 2 de Baracaldo.

Sólo CUI y CC.OO. siguen en el comité de la Residencia

Denuncian anomalías en los exámenes del Insalud

Un grupo de trabajadores eventuales de la Residencia Sanitaria Nuestra Señora de Aránzazu ha denunciado irregularidades en los exámenes convocados por el Insalud para cubrir puestos de celadores, pinches, lavanderas, planchadoras y limpiadoras que les han llevado a presentar recurso de alzada y exigir la impugnación de los mismos. Por otra parte, el comité de empresa se posicionó ante las denuncias de fraudes en el Insalud y exigió información sobre los responsables por parte del PSOE, a la vez que insisten en que los trabajadores no salen beneficiados.

Donostia.—El comité de empresa de la Residencia Sanitaria Nuestra Señora de Aránzazu denunció ayer, en rueda de prensa, anomalías que, según los implicados, serían suficientes para invalidar los exámenes recientemente convocados por el Insalud para las plazas de celadores y de pinches, lavanderas, planchadoras y limpiadoras.

Antes de entrar en la valoración y denuncia del procedimiento de los exámenes, explicaron el funcionamiento del actual comité de empresa. En un principio éste estaba formado por miembros de UGT, siete de la CUI, seis de ELA y dos de Comisiones Obreras; sin embargo, a principios de año los miembros de ELA decidieron suspender indefinidamente sus actividades en el comité, si bien anunciaron en su nota que la

sección sindical seguiría funcionando.

Por su parte, UGT decidió hacer lo mismo en julio, si bien uno de los elegidos en esta candidatura decidió seguir en el comité junto a los siete miembros de CUI y a los dos de CC.OO. Se da la circunstancia de que para la dirección del Insalud el presidente del comité de empresa de la Residencia es el anterior, José Antonio Medrano, cuando éste dimitió el 9 de mayo de 1983.

Las secciones sindicales que abandonaron el comité critican a los miembros que todavía continúan en él y no le reconocen como tal, así como lo emplazan a que se posicionen ante las últimas denuncias publicadas sobre fraudes e irregularidades en el Insalud y en la propia Residencia.



El comité de la Residencia denunció los exámenes del Insalud.

¿Exámenes arreglados?

La denuncia del comité con respecto a los exámenes se centra fundamentalmente en profundos defectos de forma y en la corrección.

Uno de los puntos en los que coinciden tanto celadoras como pinches, lavanderas, planchadoras y limpiadoras es la organización de cursos por parte de la UGT para preparar los exámenes, cursos en los que se exigía estar afiliado al sindicato. En este punto se apuntó la posibilidad de que los cursos de preparación se hicieran con el conocimiento de los temas que se incluían en las pruebas.

Por otra parte, se denunció que no en todas las salas se informó de la existencia de un plazo de 48 horas para revisar los exámenes y en su caso interponer el correspondiente recurso de alzada. Además, denunciaron que las pruebas fueron realizadas en dos días y en turnos sin que se cambiara el temario de las pruebas, cuando está establecido que sean en una sola prueba.

Otro de los puntos en los que se hizo hincapié fue que las pruebas teóricas y prácticas se hicieron con carácter eliminativo, rito mientras está establecido que se puntúan y se obtenga la nota media. Estos son los motivos fundamentales por los que un grupo de trabajadores eventuales exigen la impugnación de los exámenes.

Postura ante los fraudes

Los miembros del comité de empresa, o lo que queda de él, mostraron su interés en que el PSOE informe de una forma clara del "desfalco de las clínicas privadas", la relación pública de las compañías y las cantidades que adeudan a la Seguridad Social, quién es el responsable de que durante cinco años no hubiera administración y a quién beneficia esta situación "porque a los trabajadores no ha beneficiado".

Por último se planteó la posibilidad de que el PSOE pretenda introducir en la Residencia a miembros de su partido con nombramientos "a dedo" simulados con exámenes.



Asistieron representantes del Gobierno vasco y del Ayuntamiento de Ermua.

Inaugurada una nueva escuela en Ermua

•RAFA ZUBIA
Eibar.—La localidad vizcaína de Ermua, limítrofe con Eibar, cuenta con un nuevo centro escolar de amplia capacidad, en el barrio periférico de San Lorenzo. Con asistencia de representantes del Gobierno vasco, así como de las autoridades municipales, el pasado lunes se firmaron los contratos de cesión de estas nuevas escuelas al Ayuntamiento de Ermua. El nuevo centro escolar de E.G.B. acogerá a los niños del barrio y además, sus instalaciones podrán ser utilizadas por los vecinos como parque público. De esta manera queda solucionado, en parte, el problema de escolarización existente en Ermua. Aunque en un principio el nuevo centro consta de 16 unidades, por necesidades de planificación, albergará 21 unidades, 17 en el mismo centro y 4 en los bajos. Esta situación se mantendrá así hasta la construcción, que tendrá lugar próximamente, de un centro de preescolar, de seis unidades, al lado de las propias escuelas.

Según el presidente de la Comisión Socio-Cultural del Ayunta-

miento de Ermua, Jesús Carrasco, con las nuevas escuelas de San Lorenzo se pretende alcanzar dos objetivos; escolarizar a los niños de la zona y crear un parque público para los vecinos. La construcción de este centro ha costado aproximadamente 60 millones de pesetas.

Asimismo, se espera que los locales ocupados hasta ahora por los niños de San Lorenzo, puedan ser habilitados para la ikastola.

Proyectos inmediatos

Por otro lado, en un futuro próximo, está prevista la construcción, en el barrio de Ongaray, de un centro de BUP y otro de FP.

También en cuanto se disponga de locales, serán habilitados para la instalación del Euskaltegi-HABE, que en estos momentos se encuentran en un piso de la calle Zubiurre. Por otro lado, como ya se decía al principio, está prevista la construcción en el camino de Eizaga de un parvulario de seis unidades, con un coste de 25 millones de pesetas.

En espera de las medidas del Consejo de Ministros

La Diputación de Bizkaia aplazó sus presupuestos

Bilbo.—El Consejo de Gobierno de la Diputación Foral de Bizkaia ha aplazado la aprobación del presupuesto extraordinario confeccionado para paliar los daños causados por las inundaciones. Este aplazamiento se produce en espera de la aprobación por el Consejo de Ministros de hoy del decreto de financiación de la Administración central a los municipios vizcaínos afectados, según informa Efe.

"Hasta que no conozcamos el modelo de financiación del dinero de la Administración", dijo el responsable del Departamento de Hacienda de la Diputación de Bizkaia, "no podemos aprobar el presupuesto extraordinario".

"Necesitamos saber", añadió, "las delimitaciones que establezca el decreto en materia de financiación a los ayuntamientos, para poder establecer nuestros propios criterios en

el presupuesto extraordinario al respecto".

Aunque la cifra total que puede alcanzar este presupuesto extraordinario no ha sido facilitada todavía, el responsable del Departamento de Hacienda dijo que una de las vías de financiación del mismo serán los 3.000 millones de pesetas de endeudamiento, previsto en el ordinario de 1983 y los 4.000 millones que, en este concepto, quedaron del presupuesto de 1982.

Este presupuesto extraordinario tendrá como meta prioritaria reponer los bienes públicos que resultaron dañados en pasadas inundaciones. El presupuesto ordinario total de 1983 de la Diputación Foral de Bizkaia ascendía a 112.000 millones de pesetas, de los que unos 32.000 millones era el presupuesto efectivo disponible, una vez descontadas las aportaciones de las administraciones central, autonómica y municipal.

MIL MAQUINAS NO PUEDEN FABRICAR UNA GOTA: TODAVIA SIEMPRE FALTA SANGRE. HAZTE DONANTE DE SANGRE. TE ESPERAMOS EN EL BANCO DE SANGRE DE LARRAMENDI, 1, BAJO.

Se prevé la asistencia de profesionales de la enseñanza de todo el Estado

Jornadas sobre "educación para el consumo" en Hondarrribia

Los días 23, 24 y 25 de este mes se van a dar cita en Hondarrribia una serie de grupos de diversos centros de enseñanza, tanto de Euskadi como del resto del Estado, e incluso de Italia, para poner en común acuerdo sus experiencias en la "educación para el consumo". Un tema absolutamente desconocido para muchos padres y profesores, e incluso a más de una instancia pública implicada

Donostia.—El tratamiento de la educación consumerista en la escuela va a tener en Hondarrribia el marco donde se expondrán las diversas experiencias llevadas a cabo en diversos centros educativos repartidos por toda la geografía del Estado español.

El programa de las jornadas desborda el ámbito meramente escolar, y asistirán a los trabajos no sólo profesores de enseñanza, sino incluso especialistas que trabajan en las direcciones generales de consumo de diversos entes autonómicos.

Durante estos encuentros se darán cita los avances pedagógicos conseguidos y los resultados educativos de los diversos temas estudiados por los alumnos. La actualidad

del tema y la creciente sensibilidad de los ciudadanos nos acrecientan la importancia de estos encuentros.

Especialistas italianos

La presencia entre los ponentes de especialistas italianos que trabajan en la ciudad de Turín puede sumar interés a las diversas exposiciones de las experiencias en este campo. Actualmente los especialistas italianos son considerados como auténticos expertos en este nuevo campo de la enseñanza.

Ya desde el curso pasado en Hondarrribia ha tenido lugar una interesante experiencia de educación para el consumo en diversos colegios de la localidad. De esta forma,

en el consumo va a dar ocasión para que la educación de los futuros consumidores comience a ser tenida en cuenta. Las jornadas incluyen un amplio programa de intercambio de información e impresiones, que van desde la simple explicación de las técnicas y trucos publicitarios del inmenso bazar que se les presenta cada día a los niños.

los profesores hondarrribiarros, así como los de otras poblaciones de Euskadi y del resto del Estado que llevan experiencias paralelas, podrán contrastar su trabajo y sus metodologías con la de los profesores y expertos italianos.

"Es de esperar que la acogida por parte de las instituciones competentes implique un auténtico esfuerzo de asumir las responsabilidades y el desarrollar la que se refiere a la información, la educación y la defensa del consumidor."

comentan los organizadores de estas jornadas. "Aquí se refleja claramente la necesidad de incluir en la Enseñanza General Básica los temas de consumo como parte integrante de la formación del alumno."

A juicio de los anfitriones de estas jornadas —un grupo de profesores que, bajo el patrocinio de una sociedad cooperativa de consumo, han incluido programas de educación para el consumo en la actividad escolar, ya desde el pasado curso—, "ni el esfuerzo de un grupo de profesores trabajando en el empeño ni la ayuda de entidades privadas serán suficientes si el Gobierno vasco no reconsidera su postura, decidiéndose por un apoyo real y programado a este tipo de actividades".

Los encuentros comenzarán el viernes día 23 a las cuatro de la tarde y la clausura está prevista para las cinco de la tarde del domingo 25. Todas las actividades de las jornadas tendrán como marco el albergue Juan Sebastian Elcano.

Publicidad y ecología

El viernes tendrán lugar las dos primeras exposiciones del programa, sobre publicidad y ecología. Se presentará la experiencia llevada a cabo en Hondarrribia durante el curso 1982-83 en varios centros es-



ARCHIVO

Especialistas italianos abordarán "el aspecto lúdico de los alimentos".

colares de la localidad acerca del impacto publicitario en la escuela de todos los temas referentes al consumo.

Un colegio de Bériz (Bizkaia) presentará su experiencia, llevada a cabo durante 1983 sobre "itinerarios ecológicos". Se trata sobre todo de una actividad investigadora del entorno natural y determinación de posibles agentes y focos contaminantes.

Un colegio de la localidad valenciana de Enguera llegó más lejos: centró sus trabajos en la recuperación y utilización de desechos del consumo, y presentará los resultados también el viernes.

Vivienda y alimentos

Para el día 24, un colegio de Aretxabaleta hizo durante el curso pasado unos programas orientativos sobre la vivienda entre alumnos de segundo y tercero de BUP. Estaba enfocado acerca de los criterios de elección de una vivienda, así como la decoración y amueblamiento de la misma.

Quizá el tema alimenticio haya sido el más tratado, por su impacto directo en todo lo referido al consumo, y su importancia en la opinión pública a raíz de fraudes sonados.

Así, colegios de Bériz (Bizkaia), Enguera (Valencia) y Catarroja (Valencia) han llevado a cabo experiencias sobre técnicas de investigación aplicadas al área alimentaria. Los programas se basaban en la elaboración de productos, análisis comparativos de productos, análisis

de laboratorio y seguimiento de marcas, entre niños y niñas de diversas edades.

En Antzuola (Gipuzkoa), y también durante el curso pasado, se llevó asimismo una experiencia sobre "aplicación de nuevas metodologías en el área de los alimentos" y será presentada el sábado en estas jornadas sobre consumo.

Experiencia de Turín

La tarde del sábado está dedicada a los italianos. Gianni Botaro, de la secretaría del servicio "Asesoría juvenil-sport e turismo de Torino", presentará la globalidad de la experiencia llevada a cabo en dicha ciudad fabril italiana sobre la educación para el consumo en sus escuelas.

Los italianos, siempre originales, también presentarán, a cargo de Nicoletta Giovannelli, miembro del grupo médico que dirige la experiencia sobre alimentación, aspectos sobre "elementos didáctico-lúdicos experimentados en Turín en el área de los alimentos".

Por último, en el mediodía del domingo, antes de la clausura, se tratará sobre la aplicabilidad de todas las experiencias puestas en común. Los problemas principales sobre la aplicación de los programas a cada caso concreto se plantean en función de la edad del alumno, la inclusión de temas diversos en cada programa, y, sobre todo, el tipo de consumo según el área geográfica donde se imparta la enseñanza.



La educación para el consumo, un tema ausente de las escuelas.

ARCHIVO

Madrid.—El reglamento de manipuladores de alimentos, la norma general para el control efectivo de los productos alimenticios envasados y la reglamentación técnico-sanitaria para la elaboración y comercialización de masas fritas, recogidos en tres reales decretos ley en materia de defensa del consumidor, fueron publicados ayer en el Boletín Oficial del Estado.

Por lo que respecta al reglamento de manipuladores de alimentos, se establece que tendrán que observar, a partir del primero de enero de 1984, las normas recogidas tendientes a proteger la salud de los consumidores.

Son considerados manipuladores de alimentos, según el reglamento, todas aquellas personas que por su actividad laboral entren en contacto con los mismos como consecuencia de la distribución y venta de productos frescos sin envasar. Deberán poseer un carnet o documento acreditativo de tener en trámite su expedición, que será controlada por los organismos competentes de cada comunidad autónoma, entidades que deberán abrir un registro de los mismos.

El personal que desarrolle este

tipo de trabajos está obligado a mantener la higiene en el aseo personal y la indumentaria y utensilios propios de la actividad que desempeñan en estado de limpieza adecuado, lavarse las manos con agua caliente y jabón detergente tantas veces como lo requieran las condiciones del trabajo y siempre antes de incorporarse a su puesto.

Prohibiciones

El reglamento prohíbe a los manipuladores de alimentos, durante su actividad, fumar o masticar goma de mascar, comer en el puesto de trabajo, utilizar prendas distintas a las reglamentarias, estornudar o toser sobre los alimentos o cualquier cosa

que pueda causar la contaminación de los alimentos.

En cuanto a la empresa, se prohíbe la presencia no justificada de personas extrañas a la actividad en los locales donde ésta se desarrolle.

Por su parte, la norma general para el control del contenido efectivo de los productos alimenticios envasados se aplicará en fábricas o plantas de envasado o en los locales de los importadores a los productos alimenticios envasados y destinados a su venta.

Su objeto es fijar las tolerancias del contenido de los productos alimenticios envasados y fijar la responsabilidad de las personas físicas o jurídicas en relación al envasado de estos productos.

El presidente de la OCU piensa que se han olvidado del consumidor

Publicado el reglamento de manipuladores de alimentos

La nueva normativa establece, entre otras cosas, las condiciones de las industrias, de los materiales y del personal, las materias primas, características de los productos terminados, envasado, transporte y venta.

"El consumidor, olvidado"

Los políticos han olvidado al consumidor, declaró el presidente de la Organización de Consumidores y Usuarios (OCU), Carlos Sánchez Retes.

Para éste, los políticos españoles, después de situar, a raíz de la tragedia de la colza, su preocupación por el consumo y la calidad de vida en un lugar prioritario, parece que han vuelto a relegar al consumidor a mero objeto de mención esporádica, sin mayor transcendencia.

"Se alude con frecuencia a él de cara, sin duda, a la galería, pero no es mucho realmente lo que se hace a favor del ciudadano en su tan mencionada dimensión de consumidor. Lamentablemente, es muy probable que el presidente de Gobierno, en su intervención ante el Parlamento, se olvide de citar a los consumidores y la defensa eficaz de sus derechos."

Reglamentación de masas fritas

La reglamentación técnico-sanitaria para la elaboración y comercialización de masas fritas se refiere a todos aquellos preparados de consumo inmediato fabricados por una mezcla de agua potable, harina y sal y fritos en aceite vegetal comestible que se denominan, según su presentación como churros o buñuelos. Esta reglamentación obliga a los fabricantes, elaboradores y comerciantes que ejerzan su actividad en instalaciones fijas, establecimientos de hostelería y similares que preparen este tipo de productos para el consumo dentro de su establecimiento e instalaciones no permanentes.



La Marquesa de Santa Cruz, un Goya de 1805 que nos presenta a Joaquina Téllez-Girón, hija de los condes de Benavente.

"La Marquesa de Santa Cruz" podría ser recuperada en breve

Continúa la polémica en torno a un cuadro de Goya

Unas declaraciones a la prensa de Esther Navascués, viuda del hombre que asesoró artísticamente al banquero bilbaíno Félix Valdés —en cuya importante pinacoteca estaba el cuadro de Goya fechado en 1805, hasta el momento de su pérdida— parecen haber reavivado el caso de este lienzo del célebre pintor español. Un cuadro que salió ya una vez al extranjero con motivo de una exposición y que ahora, luego

Donostia.—La polémica desatada en torno a la obra de Goya *La Marquesa de Santa Cruz* está en su punto álgido luego de haberse conocido los nuevos detalles aportados por Esther Navascués, viuda de Luis Arbaiza, quien fue secretario del banquero bilbaíno, Félix Fernández Valdés, y el "cerebro gris" de su importante colección de pintura.

En declaraciones efectuadas al periodista Antxon Urrosolo, de *El*

Correo Español, Esther Navascués reconoce que "mi marido hubiese hecho todo cuanto estuviera en su mano para evitar la vergüenza y el expolio de la exportación ilegal de *La Marquesa de Santa Cruz*, que en su día él compró para la familia Valdés".

Actualmente el Ministerio de Cultura, los jueces y los servicios policiales, están tratando por todos los medios de recuperar el retrato de

que la INTERPOL detuviese a un individuo que pretendía colocarlo, puede estar de nuevo entre nosotros. La importancia del caso no sólo es puntual, pues también supone una piedra de toque fundamental para el problema de la dispersión de obras de arte que por unos motivos u otros salieron de nuestras fronteras a engrosar pinacotecas privadas.

Joaquina Téllez-Girón, hija de los condes de Benavente y, por casamiento, marquesa de Santa Cruz, obra que Francisco de Goya firmó en 1805. Como se recordará, este cuadro fue adquirido por la aduana de Bilbao, por un millón de pesetas, en 1940. También se sabe que este mismo cuadro había sido llevado por Franco hasta Hendaya con la intención de regalárselo a Adolfo Hitler con motivo de su célebre entrevista. "Este lienzo no se compró en Londres, como frecuentemente se ha afirmado", indica Esther Navascués, "en realidad pertenecía a una colección privada de Madrid y, sencillamente, Franco se hizo con él".

Acto seguido, la viuda de Luis Arbaiza afirma que su esposo vio el cuadro y que éste aconsejó al banquero Félix Valdés que lo adquiriese, "aunque por aquellas fechas se dudaba de la total autenticidad del cuadro, ya que existía una réplica en un museo neoyorquino". El lienzo salió una sola vez de Bilbao, y fue con motivo de una importante exposición sobre la obra de Goya.

Una desaparición lamentable

Los hechos, a rasgos generales, fueron los siguientes: hace unos años el patrimonio artístico del banquero

bilbaíno fue repartido íntegramente entre sus familiares. Ese sería el momento en el que desaparecieron importantes piezas de la citada pinacoteca particular. Últimamente el cuadro de *La Marquesa de Santa Cruz* fue localizado en el extranjero cuando un individuo, detenido ya por la INTERPOL, pretendía colocarlo. La Fiscalía General del Estado ha ordenado su inmediata reintegración a España, con lo que parece que por fin nos será posible admirar una de las obras de Goya menos conocida pero de la que los expertos opinan se trata de una pieza tan admirable como otras de más renombre.

Lo grave de todo este caso de *La Marquesa de Santa Cruz*, que según parece, ahora puede resolverse favorablemente para los intereses de España en cuanto a la recuperación del preciado Goya, es que ha sido el detonante para recordar que todavía son numerosas las obras de arte de enorme prestigio, hechas por autores españoles, que están desperdigadas en museos y colecciones privadas de todo el mundo. Quedan aún varios nombres que contenía la colección del banquero Valdés, además de otros muchos cuya recuperación encerrará no pocas dificultades para los responsables de llevarla a feliz término.

Marías hablará en Costa Rica sobre derechos humanos

San José (Costa Rica).—El filósofo y ensayista español Julián Marías llegará el próximo día 25 de setiembre a San José, capital de Costa Rica, en su primera visita a Centroamérica, para hablar sobre los derechos humanos y América Latina, lo que, al parecer, ha despertado un inusitado interés en los países que Marías visitará, informa Efe.

El filósofo dictará cuatro lecciones en el curso interdisciplinario de derechos humanos, organizado en San José por el IIDH (Instituto Internacional de Derechos Humanos). Marías

permanecerá en Costa Rica una semana y piensa ofrecer, asimismo, tres charlas abiertas al público.

Es de resaltar, por otra parte, que la visita de Julián Marías a América Latina coincide con la celebración del centenario del nacimiento de Ortega y Gasset, maestro de Marías así como de otros muchos pensadores de relieve y probada honestidad intelectual. A este respecto, Hernán Montealegre, director del IIDH, manifestó la visita de Marías "un nivel de calidad y proyección indiscutible el evento".

Dalí insiste en que fotografíen colas de gente que va a su exposición

La salud precaria de Salvador Dalí, el gran pintor catalán, parece afectarle en una vertiente un tanto curiosa. Ahora, según informa Efe, el genial artista de Cadaqués asegura que lo único importante de su exposición antológica que se exhibe actualmente en la localidad gerundense de Figueras son las largas colas que todos los días se formán a la entrada del museo, y pide constantemente que se saquen fotos de las mismas.

Estas revelaciones han sido hechas por Antoni Pitxot, amigo íntimo y paisano del artista, que ayer llegó a Madrid para dirigir una exposición de sus obras en la Biblioteca Nacional.

Según Antoni Pitxot, Salvador Dalí se encuentra muy triste y deprimido, aunque tiene un gran interés en las largas colas de gente que se aglomera para ver sus cuadros. Una y otra vez repite que eso es lo único importante que tiene esta antología. Las colas y los grandes huecos instalados en la fachada de la Torre Gorgot, edificio anexo al Teatro Museo de Figueras, son lo único que despierta su interés en estos momentos" afirma Pitxot.

Antoni Pitxot termina diciendo que las noticias que él puede dar sobre Salvador Dalí son "francamente tristes". Al parecer desde el mes de abril Dalí no ha vuelto a pintar para nada, y aunque los médicos no le aprecian ninguna dolencia específica, él permanece decaído, no ve prácticamente a nadie y se encuentra sumido en una profunda depresión.

Se celebró en Asturias el Día de América

Oviedo.—Con la asistencia de representantes diplomáticos de Argentina, México, Perú, Ecuador, Colombia, Bolivia, Venezuela, Cuba y Panamá se celebró ayer el *Día de América en Asturias*, conmemoración que convierte a la capital ovetense en la primera ciudad de España que dedica un acto al V centenario del descubrimiento de América.

Con tal motivo, Oviedo ha vivido estos últimos días un intenso ambiente. Ya en la víspera, el alcalde de la ciudad pronunció un discurso en el que resaltaría el entrañable símbolo de una jornada que engrandece y refuerza los "viejos lazos de unidad y hermandad entre América, Asturias y España". También aludió a la "vocación americana de Asturias", haciendo hincapié, de paso, en que era necesario esforzarse para conseguir un pleno sentimiento de unión entre los pueblos de América y España, cuya significación tiene un especial sentido en los albores de la conmemoración del quinto centenario del descubrimiento. Es de resaltar que las calles de la ciudad aparecen engalanadas de banderas de varios países americanos.

A. Machimbarrena



J. L. A.

Berrehun eta hirurogeita bederati bidaiaririk Boeing 747 bat Alaskatik Hego Korearen hiriburua Seul-era zihola lehenbizi ezkutatu, eta gero, Soviet Batasuneko gerra hegazkinak erailtsi eta lurreratu zutela misilez jakin zen une beretik, erreakzio eta jarrera asko azaldu ziren munduan zehar, batik batik Iparramerikaren itzal politikoarekin zerikusia daukaten herrialdetan.

Estatu Batuek, eta oraindik gertaerari inolako bertsio ofizialik eman gabe zegoenean, seinatu zuten jadanik hegazkin zibilaren ezkutzea ekintza militar baten ondorioa izan zitekeela, eta ez hori bakarrik, alegia, hegazkin hori lurralde sovietikoaren gainean edo bere aire espazioan ezkutatu zela.

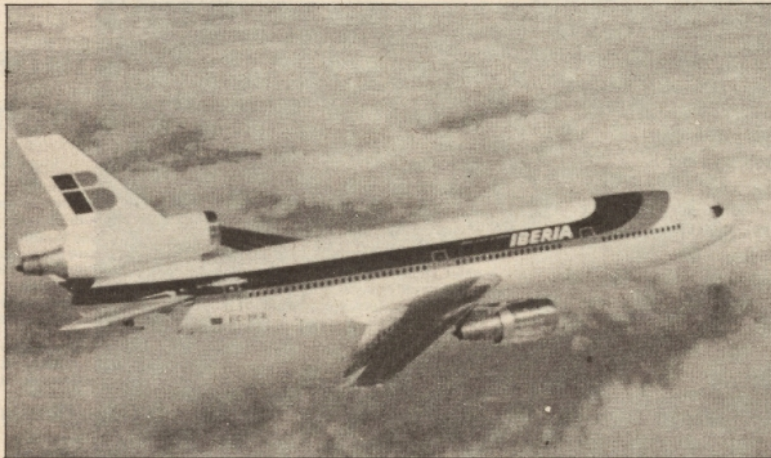
Jakina denez, soviatarrek ez zuten inoiz ukatu hegazkinaren desagertzearekin zerikusik ez zeukatenik. Iparramerikarrek hegazkin zibilaren arazoan insistitzen zuten neurrian, soviatarrek, espioiztan zebilela azpimarratu zuten lehenbiziko hitzetatik hasita.

Gero, batak eta besteak esandakoaren arabera —eta bakoitzak isiltzen zuena kontutan harturik—, gertaera larriaren zehaztasunak gehiago ezagutu ahal izan ziren. Estatu Batuen ustez, "gizadiaren aurkako krimen hura", ez zegoen isilean uzterik eta berorren erresponsable zen erremienak tokatzen zitzaion zigorra nozitu beharko zuen. Beraz, Mendebaleko eta gainontzeko "herrialde adiskideei" dei egin zien Soviet Batasunaren aurka neurri ekonomikoak edo beste era batekoak har zitzaizten.

Hots asko

Gertaeraren ondorioz SESBen kontra hartutako aire boikoto egiteko erabakiak eman dituen emaitzak, gaurdaino kaskarrak eta nahiko farragarriak omen dira obserbatzaileen ustez. Mendebaleko aire konpainiek hartutako jarrerak kalte baino on gehiago egiten ditela pentsatzen dutenak ba omen daude Moskuko ingurune politikoetan: *Air France* eta *Austrian* ezetik airelinea mendebaleko Soviet Batasunera joateari utzi ziotenetik, hara joatea pentsatuta zeukat bidaiaririk eramaten inoiz baino dibisa kopuru handiagoa ari omen dira poltsikoratzen *Aeroflot* eta Europa ekialdeko beste linea batzuk.

Onerako ez den txarrik ez dela gertatzen?, agian egi. Azken lau urte hauetan ia bada hirugarren aldia Moskuren aurkako zigorrak ezartzea edo ez eztabaidatzen dela. Neurri hoiak sovietarrei kalte egin behar-rean on ere egiten ditela pentsatzen dutenak badaude, izan ere, kaso honetan bezala, hartutako



Iberia, Espainiako aire linea estatalak ere, suspentidu egin ditu Moskurako bidaiak protesta gisa.

ARTXIBOA

SESBi kalte gutxi egiten diote Estatu Batuen zigor neurriek

Lau urteren buruan, hiru boikot dekretatu dituzte EE. BB.ek soviatarren aurka

Soviet Batasuneko gerra hegazkinak Boeing 747 hegokorearra lurreratu zutenetik, Estatu Batuek hegazkin linea soviatarren aurka erabakiak hartzea erabaki zuten Iparramerikako aireportuetan lurretatze debekatuz eta bere herrialde adiskideei antzeko neurriak hartzea eskatzuz. Ez da lehenbiziko aldiz ematen zigor neurriak SESBi erasteko jarrera hau Estatu Batuegan. Sovietarrek Afganistanen sartu zirela eta, Carter presidentek Soviet

Batasunarekiko labore esportazioa moztu zuten baina handik urte betera Reagan presidente berriak indarrak gabe utzi zuten neurri hura. Jaruzelski jeneralak Polonian boterea hartu zuenean, Reaganek gaseodukto eurasiberiarra boikoteatu nahi izan zuen teknologia esportatzea debekatuz; Europako herrialdeak ez ziren ados etorri neurriarekin eta duela gutxi amaitu da proiektu handia. Oraingoan, *Aeroflot* entzatzat dibisa iturri bilakatu omen da.

jarrerak testimonialtasuna gehiago izaten bait du efektibitate baina. Leninek berak esan omen zuten, "kapitalko berriak salduko dituzte itoko dituen soka". Egia edo gezurra, batek baino gehiagok gogoratzen du esatera egun hauetan.

1979an soviatarrek Afganistanen sartu zirenean distensioa amaitu zen, eta gainera, urte batzuetan lehenago Ekialde eta Mendebaldearen artean hasitako elkarlan ekonomikoak bertan behera geratu zen elkarrenganako mesfidantza ugaltzen zelarik. Orduan ere, mendebaleko enpresei komeri zitzaizten SESBi teknologia eta makinaria saltzea atzera-

pen ekonomikoak gaintzeko, eta alderantziz, soviatarrek eros zezaketen eskaintakoa bere ekonomia modernizatzen.

Paradojikoak, Afganistanen erabiltzen hasi ziren kamioi modelu berri-berria, Mendebaleko laguntzarekin eta hemen egindako ordenagailu sofistikatuak erabiltzen zituzten faktoria handi batetan zegoen ingida.

Ogia kendu

Afganistanen soviatarrek sartu zirenean, ia berandu zen beraien aurka neurri efektiboak hartzeko.

Jimmy Carter-ek besterik ezin eta, Estatu Batuek Soviet Batasunari saltzen zioten gariaren esportazio iturria etetea erabaki zuten. Hemen ere ez da falta paradoxa, zeren eta urte bete geroago, eta teoriarik soviatarren aurkako jarrera gogorragoa zuten Ronald Reagan presidente hautatu berriak, indarrak gabe utzi bait zuten aurrekoaren erabakia. Garai haietan joan gabe, *Jumbo* hegokorearraren gertaera eman baino egun bakar batzuetan lehenago hain zuzen, Estatu Batu eta SESBen artean alor honetan eztabaidak normalizatu eta soviatarrei laboreak saltzeko akordioa izenpetu berria zen.

Agintari iparramerikarrentzat ez da batera kontraesana bere etsai gogorrena elikatuko duen garia saltzea: laboreak erosten gastatzen dituzten dibisak ez omen dituzte abentura militarretan gastatuko soviatarrek.

Soviet Batasunaren aurka neurriak hartzeko hurrengo aukera, 1981eko abenduan Polonian gobernu militarra ezarri zenean eman zen. Kasu honetan, Estatu Batuek Europa mendebaleko herrialdeek soviatarrei saltzen zioten teknologia eraso nahi izan zuten. Baina arazo nagusia ez zen teknologia bera, horretaz baliatuz egiten ari ziren gaseodukto eurasiberiarra baizik, Siberian ateratzen gaseo Europa gehiena hornitzea milaka kilometrotan hedatzen zen gaseoduktoa.

La 2.000 urtera arte Europari gaseo emango dion proiektu politiko eta ekonomiko kinka larrian ipintzea eta plan kinkenaleko proiekturik bixienari lur jo araztea zen Estatu Batuen helburua bere kide europarrei teknologiarik ez esportatzeko eskatu zienean.

Bakoitzak berea

Estatu Batuek soviatarrei garia saltzerakoan diferentziak azaltzen dituzten halaxe, Europako herrialdeek ere ez zuten komenigarri ikusten gaseoduktoaren proiektua boikoteatzea. Gas iturria mozteko gertaera izanik, ez zen gutxiago teknologia hiri esportatzen ari zirenekin probakatea. Beraz Europako herrialdeek atzera egin zuten SESBen aurkako jarreraren.

Pare bat aste pasatu dira gaseoduktoa egiten amaitu denetik: proiektua burutzeko ipinita zegoen epea baino sei hilabete lehenago hain zuzen. Gertaera hau dela eta agintari soviatarrek entzun nahi duenari jakin arazi die emandako hitza bete-tzen badakitela eta ez hori bakarrik, *Tass* agenzia ofizialak esaten zuten bezala, boikotarekin gaitzen alera zirenak, enpresa iparramerikarrek eta japoniarrek izan omen ziren.

Soviatarrek egin zituzten kalkuloen arabera, boikot jarreraren ondorioz, mila milioi dolar —150.000 milioi pezetak— galduko zituzten presa iparramerikarrek eta are gehiago —5.000 milioi dolar— japoniarrek.

Zenbaki eta kalkuluen gerra honetan, beste alor askotan halaxe, munduko bi bloke nagusienak buruzagutzen dituzten potentziek, bakoitzak berea eramatean dituzte urak. Eta zifraz gainera, detallarik ez da gertatzen arerioaren gaitzakeria salatzen eta norbere posizioak gordetzeko propaganda merio bezala erabili gabe. Horregatik, nola jakin norendena eraso eta zeinek jasaten dituzten erasoaren ondoriozko kalteak?

Imelda Marcos, Filipinaseko presidente emazteak politika utziko du

Gaur hilabete Aquinoren asinatua gertatu zen

M. ETXEZARRÉTA

Milaka pertsona bildu ziren astelehenean Jaime Sin kardenale katolikoak egin zuen manifestazio edo protesta sinboliko deialdian, zeina Benigno Aquino lider asinatua ohorean zegoen antolatutik. Une berean Filipinaseko erregimen politikoaren buruetakoa den Imelda Marcos-ek politika alde batera utziko duela adierazten zuten.

Filipinaseko eliza katolikoek hogeita bat kanpai jo zituzten —Aquino abuztuaren 21ean hil bait zen—, hiritar gutxiak isiltasuna gorde zezaten oposizioko liderraren oroimenez.

Bestealde, Fernando Marcos presidente filipinaren emaztea, hots Imeldak, kazetarien aurrean bere politika utzteko adierazi zuten, epe laburrean izango dela agertuz. Ronald Reagan, Estatu Batuetako presidentek bere bidaiatza bota-tzeko, Imeldaren ustez, Estatu Batuetzat Filipinasek garrantzirik ez

duela adieraztea izan da.

Imelda Marcos, Manilako gobernadore izatez gain, bere nazioko komite ekuitiboaren partaidea da eta bere senarra hilez gero bera litzateke presidente beste berri bat aukeratu arte. Bere erabakia atzera ezinezkoa da, baina bestealde bere senarrak dimisioa ez duela aurkeztuko esan zuten. "1981ean bere alde botoa eman zutenie zor dielako".

Filipinaseko politikan Imeldaren erabakia, estatu kolpearen zurrumurruak eta Marcos presidenten dimisioa, Aquinoren asinatua erabakirik loturik doaz. Hain zuzen ere, Aquino Estatu Batuetan hirurutan exilaturik egon ondoren bere naziora itzuli zen 1984ko hautetunde parlamentarioak prestatzeko eta aireportuan bertan asinatu zuten.

Imeldak adierazi duenez "Aquinoren hilketak galera handia suposatu du gure herriarentzat, baina estran-

jeriako kazetaritzan herri filipinarra basatia dela agertu da eta honek eragin ezkorrik izan ditu turismoan, merkatalgoan eta ekonomia guztian orokorri".

Astekari batetan agertzen zenez, Rolando Galman eta ejerzitoko ofizial baten artean harremanak zuden, hain zuzen ere Arturo Custodio aire indarren koronel denaren artean. Baina militarrek harreman hori ukatu egin dute.

Marcos presidentek berak ere Japoniako komunikabideei eskainitako elkarrizketa batetan adierazten zenez, "militarrek parte hartu zuten abuztuak 21eko asinatua, inork ez zuten honen berri izan".

Manifestazioak

Marcos presidenten alde atzo ospatu behar zen manifestazioa segundako gelditu zen *Ninoy*ren (izen honez ezagutzen zen Aquino) alde-



Imelda Marcos da Manilako gobernadore eta bere senarra hilko balitz, Filipinaseko presidente izango litzateke.

koek Makati aldean egindako agerpenaren ondorioz. Manifestazioa "batasuna eta justizia" lelopeko deialdian zegoen proposaturik, lehengo ostiralean Aquinoren asinatua eraso aurka bildu ziren 10.000 pertsonen toki berberetan.

Gaur Aquinoren aldekoek "dolar min egun nazionala" ospatuko dute, Aquinoren oroimenez manifestazio baten deialdia egiten dutelarik eta gaur hilabete asinatzairekin batera ipinitako lege martzialaren aurka agertuko direlarik.

XXXI FESTIVAL DE CINE



Todas las películas que se proyectarán hoy. **18**

"Kouzeine Dobrodruzstvi", "La guerre des demoiselles", "Motel" y "Plache Pribehy" bajo el prisma de los críticos. **19**

Para Montalbán no existe, de momento, novela negra en España. **20**

El gremio de libreros entregó a Patricia Highsmith el Euskadi de Plata. La mesa redonda sobre la novela negra y el cine defraudó las expectativas. **21**

El belga Marc Didden presenta su primera película con un guión premiado por el Gobierno de su país. **22**

Hoy, la última obra de los Vasulka en el Festival de Vídeo. **23**

Lola nos da esquinazo. A Sacristán le sale un contrato para la televisión mejicana. La Vallone asistió sola a la sesión de noche. **24**



MIKEL GASKA

La Vallone, a pesar de sus numerosos acompañantes, ayer acudió sola a la sesión de noche.



XXXI FESTIVAL DE CINE

SECCION OFICIAL

Truhanes

Sinopsis

Es la historia de dos delincuentes. Uno, Gonzalo, es el típico truhan de altos vuelos, acostumbrado a moverse en las altas esferas financieras. El otro, Ginés, un vulgar chorizo, penitenciario y borracho, auténtica carne de presidio. Ambos se encuentran en la cárcel y establecerán cierta complicidad. Ginés protegerá a Gonzalo en el hostil ambiente de la prisión, y éste, a cambio, ayudará a aquél cuando salgan de su encierro tras cumplir su condena. Sus vidas corren desde ese momento paralelas en una serie de avatares, fruto y producto

de la marginación en que ambos, por diversos motivos, viven.

Director

Miguel Hermoso pasó por la Escuela Oficial de Cinematografía en el curso en que estuvieron Iván Zulueta, Josefina Molina, Carlos Gortari. Después de diplomarse, estuvo trabajando algún tiempo como ayudante de realización, hasta que definitivamente se dedicó a la publicidad, donde ha rodado más de quinientos spots. Ha colaborado en la producción de esta película. "Truhanes" es su primer largometraje.

Tin Man

Sinopsis

Casey Cain, un joven sordomudo, vive su soledad inmerso en un mundo silencioso, su único interés es Osgood, una computadora que ha diseñado para poder oír y hablar por él. Una joven profesora intenta ayudarlo y le presenta a un ejecutivo de una multinacional para comercializar su descubrimiento. Casey es operado y, por primera vez, es bombardeado por una cacofonía de sonidos totalmente nuevos para él. Gradualmente Marcia y Casey se enamoran, pero la computadora no podrá resolver sus problemas amorosos. El mu-

chacho se da cuenta de que Osgood, de la que depende, sólo es un máquina.

Director

John G. Thomas es natural de Florida. Comenzó su carrera en el mundo del espectáculo como especialista de iluminación en clubs de rock. Trabajó también en ABC y TV en numerosas producciones, introduciendo innovaciones técnicas en iluminación. Ha realizado también trabajos como fotógrafo. Estudia más tarde por compañeros a George Lucas, John Carpenter y Randall Kleiser.



NUEVOS REALIZADORES

Brussels by night

Sinopsis

Max, que cuenta con cuarenta años, vive en una casa de los suburbios. Llega a Bruselas, una ciudad que no ama, puesto que no conoce. Vaga sin destino por las calles de la ciudad y tiene sucesivos encuentros con diversos personajes. Encuentra en primer lugar a Luis un viejo amigo de trabajo. Luego conecta con Alice, una sirvienta con sueños de llegar a ser actriz; y Abel, un marroquí que conduce tranvías. Se establecen entre estos cuatro seres unas relaciones, que de una forma o de otra acaban por terminar mal.

Nuestro "héroe" no sale intacto de la aventura.

Director

Mac Didden nace en 1949, en Hamont, Bélgica. En el año 1951 se instala en Bruselas. Estudia realización en R.I.T.C.S. de Bruselas. Trabaja durante cinco años como periodista. Escribe el guión de *Brussels by night*, por el que recibe el Premio del Estado. Debuta como realizador cinematográfico con la película *Brussels by night*. Actualmente trabaja en la preparación de su segundo largometraje, titulado *Istanbul*.

Karate po polsku

Sinopsis

Dos jóvenes pintores llegan a un pequeño pueblo para realizar un mural en su iglesia. Durante el trabajo se alojan en una casa perteneciente al párroco. En el lugar dominan unos gamberros, al frente de los cuales está Román. La llegada de la mujer de uno de los artistas hace que surjan toda serie de conflictos. Tanto Román como Michel, el otro pintor, se sienten fascinados por la mujer. Terminando el mural, los pintores inician su marcha, pero caen en una emboscada preparada por la banda.

Director

Ha trabajado como ayudante de dirección en varias películas, entre las que se encuentran: *The taste of black earth*, *Salvation*, *The wicked gate*, etc.

Ha cooperado dirigiendo la segunda unidad de filmación con el realizador J. Kawalerowicz, en la película de este *Death of the presidente* y en *The Quack*, de J. Hoffman. Su debut como director lo hace en 1981, año en que dirige *The Window*, siendo *Karate po polsku* su segunda película como responsable total.

Día 21, miércoles

SECCION OFICIAL

Teatro Victoria Eugenia

9.00 y 21.30 horas: "HOP" (ESPAÑA) c. m. Director: Juan Antonio G. Gamero.
 "TRUHANES" (ESPAÑA). Premiere mundial. Director: Miguel Hermoso. Intérpretes: Arturo Fernández, Paco Rabal y Lola Flores.
 11.30 y 18.15 horas: "MALCOLM" (ESPAÑA). c. m. Director: Fernando Cobo.
 "TIN MAN" (USA). Premiere mundial. Director: John G. Thomas. Intérpretes: Timothy Bottoms, Deana Jurgens, Troy Donahue y John Phillip Law.

Cine Astoria

19.30 horas: "MALCOLM" (ESPAÑA). c. m. Director: Fernando Cobo.
 "TIN MAN" (USA). Premiere mundial. Director: John G. Thomas. Intérpretes: Timothy Bottoms, Deana Jurgens, Troy Donahue y John Phillip Law.
 22.45 horas: "HOP" (ESPAÑA). Director: Juan Antonio G. Gamero.
 "TRUHANES" (ESPAÑA). Premiere mundial. Director: Miguel Hermoso. Intérpretes: Arturo Fernández, Paco Rabal y Lola Flores.

Cine Trueba

19.30 horas: "KOUZELNE DOBRODRUZSTVI" (CHECOSLOVAQUIA). Premiere mundial. Director: Antonin Kachlik. Intérpretes: David Prachar e Ivan Gogal.
 22.30 horas: "PREMIERE CLASSE" (FRANCIA). Director: Mehdi El Galoui.
 "LA GUERRE DES DEMOISELLES" (FRANCIA). Premiere mundial. Director: Jacques Nichet. Intérpretes: Jean-Paul Roussillon y Jean-Quentin Chatelain.

SECCION NUEVOS REALIZADORES

Cine Miramar

10.00 y 19.30 horas: "BRUSSELS BY NIGHT" (BELGICA). Premiere mundial. Director: Marc Didden. Intérpretes: Francois Beukelaers, Ingrid de Vos y Amid Chakir.
 12.00 y 22.30 horas: "KARATE PO POLSKU" (POLONIA). Director: Wojciech Wojcik. Intérpretes: Michal Anice y Edward Zentara.

SECCION HOMENAJE

Cine Astoria

16.00 horas: "ANNA MAGNANI: L'ATRICE, LA DONNA, IL MITO" (ITALIA). 4.º capítulo. Director: Alfredo Giannetti.
 "UN INCONTRO" (ITALIA). V. O. italiano. Director: Alfredo Giannetti. Intérpretes: Anna Magnani y Enrico Maria Salerno.

Cine Trueba

17.00 horas: "ANNA MAGNANI: L'ATRICE LA DONNA, IL MITO" (ITALIA). 3.º capítulo. Director: Alfredo Giannetti.
 "CORREVA L'ANNO DI GRAZIA 1870" (ITALIA). V. O. italiano. Director: Alfredo Giannetti. Intérpretes: Anna Magnani y Marcello Mastroianni.



XXXI FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE SAN SEBASTIAN

SECCION EL OTRO CAMINO

Cine Savoy

12.00 y 19.30 horas: "LIQUID SKY" (USA). Director: Slava Tsukerman. Intérpretes: Anne Carlisle y Paula E. Sheppard.
 22.30 horas: "20TH CENTURY CHOCOLATE CAKE" (CANADA). Director: Lois Siegel.

SECCION SIN FRONTERAS

Cine Miramar

Restrospectiva Adolfo Arrieta
 17.00 horas: "TAM-TAM" (FRANCIA)-1976.

SECCION PANORAMA DEL CINE ESPAÑOL

Cine Savoy

10.00 horas: "OPERA PRIMA".
 17.00 horas: "UN HOMBRE LLAMADO FLOR DE OTOÑO".

SECCION PUERTA DE ORIENTE

C.A.P.

16.00 horas: "EL MANANTIAL BURBUJEANTE". Director: Shi Xiaohua.

18.00 horas: "RED INVISIBLE". Director: Wang Haowei.

SECCION CINE UNIVERSITARIO MEXICANO

C.A.M.

16.00 horas: "CUANDO PIZARRO, CORTES Y ORELLANA ERAN AMIGOS". Director: Gilberto Macedo. Intérpretes: Claudio Obregón, Blanca Baldó y el grupo de danza precolombina Santo Niño de Atocha.

ULTIMA HORA

C.A.M

18.00 horas: "20 CENTURY CHOCOLATE CAKE" (CANADA).

II FESTIVAL DE VIDEO

CONCURSO DE VIDEO INTERNACIONAL

16 horas: "FINAL DE ACTO" (ESPAÑA). Director: Orestes Lara 20 mm. PAL.

"PALEONTOLOGIA" (POLONIA). Director: Jacek Hohensee. 4 mm. PAL.

"UNIVERSAL INPUT-OUTPUT" (RFA). Director: Alex Astrid Heinbach 22 mm. PAL.

"TALK ATTACKS" (ESPAÑA). Director: M. Reese/N. Ligorano 10 mm. PAL.

"SON OF OIL" (USA). Tony Oursler 15 mm. NTSC.

"STATIONS" (USA). Director: Robert Wilson. 58 mm. NTSC.

"NO-ON" (FRANCIA). Director: Teresa Wennberg 14 mm. PAL.

"SENSIBLE SHOES" (GB). Director: John Adams. 11 mm. PAL.

CONCURSO DE VIDEO VASCO
 12.00 horas: "EL CRIMEN DE HERNANI". José María Zabala. 12 mm. PAL.

"ABRAZO EN LA PROFUNDIDAD". Julio Mendicute. 14 mm. PAL.

"LA ZONA BLANCA". Iñigo Sagarzu. 15 mm. PAL.

TEMAS VIDEOGRAFICOS

19.30 horas: Woody y Stena Vasulka.

INSTALACIONES Y PERFORMANCE

Del 19 al 24 de setiembre.

"FROM THE CENTER". Eugenia Balcells.

"EL LAVABO". Isabel Herquera y Mikel Arce.

"PERFORMANCE". Esther Ferrer.

PASE ESPECIAL

24.00 horas: "¿QUIEN TEME AL CIELO?"

PROGRAMA DE PUEBLOS Y BARRIOS

Barakaldo. Los Dúplex. 19.30 y 22.00: "FILM FESTIVAL". Aretxabaleta. Zarea. 20.00: "LA DOLCE VITA" Director: Federico Fellini.

Basauri. Kultur Etxea. 19.30: "NUEVOS REALIZADORES". Billabona. Gurea. 19.30: "FILM FESTIVAL".

Eibar. Coliseo. 22.00: "VIRIDIANA". Director: Luis Buñuel. Elgoibar. Odeon. 22.00: "FILM FESTIVAL". Eskoriatza. Cine Herrikoa. 22.00: "YO GRAN CAZADOR". Director: Anthony Harvey.

Irún. Amaya Zinema. 19.30: "VIVA LA MUERTE". Director: Fernando Arrabal.

Lasarte. Teodoso. 19.30: "TIMES SQUARE". Director: Alan Boile-Bergara. Cine Novedades. 20.00: "FILM FESTIVAL".

Bidebieta. Caserío Moneda C.A.M. 19.30: "FILM FESTIVAL". Mondragón. Cine Gurea. 20.00: "MARAVILLAS". Director: Gutiérrez Aragón.

Pamplona. Salón San Juan. 20.00: "FILM FESTIVAL". Tafalla. Teatro Gaztambide. 20.30: "LAS NOCHES DE CABIRIA" " Director: Federico Fellini.

Tudela. Teatro Gaztambide. 20.30: "LAS ESPOSAS". Director: Anja Breiner.

Durango. Cine Zugaza. 21.00: "TIEMPOS MODERNOS". Director: Charles Chaplin.

Ermua. Zinema Ermua. 22.00: "FILM FESTIVAL". Zarautz. Cine Modelo. 22.15: "FILM FESTIVAL".

Zumaia. Cine Aita-Mari. 22.00: "CAIDO DEL CIELO". Director: Dennis Hopper.

XXXI FESTIVAL DE CINE

Crítica

SECCION OFICIAL

Trabajo inconcluso

LA GUERRE DES DEMOISELLES (LA GUERRA DE LAS SEÑORITAS), (FRANCIA)

Director: Jacques Nichet
 Guión: Jacques Nichet, Ch. Guillon y J. L. Benoit
 Fotografía: Christian Gaillon
 Intérpretes: Jean Paul Roussillon, Jean-Quentin Chatelain, Roger Souza.

JULIO MEDEM LAFONT
 La guerre des demoiselles comienza atravesando los montes nevados de la alta Garona francesa —antigua Gascuña—, describiendo sus paisajes con una sonoridad un tanto literaria. Lo que parecía ser una hermosa introducción para una interesante película de perfiles serranos, rescatando antiguas reivindicaciones, anécdotas... se va al traste en cuanto el juez y su voz en off llegan a Saint-Girons: su pueblo de destino.

A partir de aquí, la actitud crítica del film se vuelve espectante, ambigua, lenta. Composiciones estáticas del campesinado, reiterativas estam-

pas con posibilidades pictóricas escaquean la acción en los dibujos del juez; un frustrado pintor que tuvo que estudiar derecho. Actitudes gratuitas y juicios comprensivos sobre las ambiguas reyertas de "les demoiselles"—bandas rurales disfrazadas de mujeres.

Invierno de 1830. El conflicto social de los gascones parece ser el eje del film, pero nunca llegará a desarrollarse. La película se mimetizará con el interés de su juez, que no comprende nada. Tala de árboles en los bosques, carboneros asaltados por "les demoiselles", ropas blancas colgadas sobre los caminos, un extraño preso que no habla... La guerra de las señoritas se va desvaneciendo, disipando, pierde fuerza. Las expresivas composiciones del principio pasan a ser sonámbulas siluetas campesinas con aire navideño. Mucho paisajismo, mucha voz en off, mucha tortura poética para tan poca trama. Un trabajo inconcluso que, tras arrancar muy bien, termina haciéndose las mismas preguntas que su protagonista.



La guerre des demoiselles, de Jacques Nichet.

Exhibición de cursilería nostálgica

KOUZELNE DOBRODRUZSTVI (HISTORIA ROMÁNTICA), (CHE.)

Director: Antonín Kachlík
 Guión: Antonín Kachlík y J. Hanzlík (Basado en la novela de Alain Fournier).
 Fotografía: Jaroslav Kucera
 Intérpretes: David Prachar, Ivan Gogal, Julie Juristova, Zdeněk Rehor, Ondřej Paavelka, Valerie Zawadská, Franck Touwen

JULIO MEDEM LAFONT
 Desde hace unos dos días, el interés por las películas de la Sección Oficial del Festival ha caído en picado. La ñoñería insípida de la Historia romántica (Kouzelné Dobrodružství) de Antonín Kachlík me hunde definitivamente en el más asolador aburrimiento.

Lo que a Antonín Kachlík le parece una exaltación del amor, al referirse a los sentimientos profundos y a las relaciones complicadas y verdaderas de los adolescentes de principio de siglo, no es más que manierismo estilizado y simplón, la estética llevada hasta sus tonos más rosas.

Su Historia romántica sólo demuestra la incapacidad de llegar a las relaciones de la novela de Alain Fournier, Le gran Meaulness —en la que está basada la película—, de utilizar sus diálogos sin que resulten ridículos.

Novela por capítulos. Interiores preciosistas. Decorados naturales de Bohemia. Retratos de época. Personajes incipientes. Psicología de tapiz. Total, una casa de muñecas. Nadie se mueve. Cambian las relaciones, cambia el vestuario. El impecable "atrezzo" con el que Antonín Kachlík pretende rescatar el romanticismo perdido de la "Belle époque".

Con un esquema argumental onírico, Historia romántica es un puro "pase" de figuras de época que no se mete con nadie. No trata nada, nadie sabe lo que hace. Una inconsciente exhibición de cursilería, a cargo de la nostalgia senil de un director mediocre que no ha conseguido entender la novela de Alain Fournier.



Kouzelné dobrodružství, del checo A. Kachlík.

NUEVOS REALIZADORES

Asesinato en el Motel Express

MOTEL (MEXICO)
 Director: Luis Mandoqui
 Intérpretes: José Alonso y Blanca Guerra



Motel, de Luis Mandoqui.

IÑAKI ANZA
 Motel campestre lejos de la ciudad. Los clientes escasean. El establecimiento es regentado por una joven pareja acosada por graves problemas económicos. Llega una señora de edad algo avanzada y peso muy avanzado con un equipaje de un millón y medio de pesos mexicanos. La joven dueña del motel no tarda muchos fotogramas en convencer a su marido para que a la noche le dé con un leño en la cabeza cuantas veces sean necesarias. Así lo hace. Introducen el cadáver en el mismo automóvil en el que había llegado la señora, lo llevan a la ciudad y lo estacionan en lugar prohibido de manera premeditada. La grúa se lo lleva. A los pocos días apa-

rece el Hércules Poirot mexicano que se apellida Vargas. Este, no era de esperar otra cosa, resuelve el caso de manera magistral.

Toda esta historia que así contada podía tener cierto interés, pierde buena parte del mismo por la forma árida de desarrollarlo en la pantalla; es decir, esta película podría haber sido mucho mejor de lo que es. ¿Qué fácil resulta decir esto! De todas maneras, como en esta sección debemos ser más benévolo que con los realizadores consagrados no vamos a ensañarnos, porque tampoco es para eso. Ejemplos de bodrios locos hemos tenido, y todavía nos quedan bastantes días. Además éste no es el caso.



NUEVOS REALIZADORES

Ladrillo envuelto para regalo

Plache Pribehy (Checoslovaquia)

Directores: D. Zborník/Z. Fildr/T. Tintera
 Guión: David Jan Novotný (basado en cuento de bolsillo de Karel Capek)
 Intérpretes: Vladimír Kratina, Bronislav Poloczek, Jan Preucil

IÑAKI ANZA
 Plache Pribehy, cuyo significado debe ser cuentos tímidos es una especie de Santísima Trinidad cinematográfica, pues es a la vez una película y también son tres. Homenaje al escritor checoslovaco Karel Capek. No hay nada nuevo de lo que en bastantes años hemos podido ver, en la mayoría del cine de los países del Este. Remarcable interpretación, fotografía, etc. Películas hechas con regla y cartabón, sin lugar para el experimento, aunque sea fugaz.

Por lo que esta película pueda suponer de poder comprobar la marcha del cine checoslovaco, de mano de los que ahora empiezan, el resultado no es nada novedoso. Los nuevos realizadores siguen haciendo más o menos lo que hacen los viejos realizadores, y de la misma manera.

Una vez más estamos ante la adaptación al cine de escritores conocidos y consagrados o no. Aunque los tres cuentos-películas están realizados por tres diferentes directores, lo cierto es que la única referencia que el espectador puede tener es el leer otro nombre al episodio anterior, al finalizar cada reparto, y comprobar que los actores son diferentes.

El primer cuento titulado El cuento récord trata de un ciudadano de un pequeño pueblo que se dedica a ser el artista del mismo. Toca el acordeón, escribe poesías, está todo el día rodeado de niños, en fin, un personaje encantador. Una buena noche topa con un molinero que está dando una paliza a un niño que estaba robando manzanas. El músico poeta le lanza una gran piedra desde más de diecinueve metros, considerado récord mundial... Es la mejor de las tres partes.

Segundo cuento titulado Ataque homicida, es el más serio por su temática. Se trata de la escenificación de una especie de examen de conciencia que se ve obligado a hacer una autoridad de una ciudad, al haber sufrido un intento de asesinato mientras escuchaba una vieja radio de galena. El examen de conciencia surge al tener que pensar quién ha podido tener motivos para matarle.

Tercer cuento, El crisantemo azul está centrada en una casa de campo regentada por un duque que es un terrible aficionado a la botánica. Todo consiste en buscar por las cercanías unos crisantemos de tonos azules con la ayuda de un policía especializado.

XXXI FESTIVAL DE CINE

Manuel Vázquez Montalbán trabaja actualmente en una novela y un libro de poemas

“En España no existe una novela negra, de momento”

JOSE MARIA CALLEJA

Manuel Vázquez Montalbán moderó ayer, “a pesar de mi escasa experiencia como moderador, en un país con escasa moderación colectiva”, la mesa redonda sobre cine y novela negra. A pesar de la asistencia de reconocidas personalidades, profundas conocedoras del tema, la mesa redonda, quizá por su mastodontismo, por el excesivo número de asistentes, no dio de sí todo lo esperado.

“El problema de la mesa era la cantidad de invitados que ha forzado a que la gente hable muy poco y a que no se pueda profundizar. Han salido cosas interesantes tanto desde el punto de vista de la relación novela-cine, como los códigos lingüísticos del cine y de la novela, la relación entre tema y forma, el papel de la historia en la narración, tanto literaria como fílmica, temas todos interesantísimos pero en los que no se ha podido profundizar en nada. Ahora, como muestrario de todo lo que puede proporcionar el tema yo creo que ha sido interesante.”

—¿No hubiese sido más interesante una convocatoria más reducida en la que se hubiesen dado las intervenciones con mayor fluidez y profundidad?

—Eso depende del carácter de la ceremonia. Quizá en un Festival de éste tipo la solución espectáculo sea la más adecuada y en cambio si hubiera sido un simposium o un seminario lo conveniente hubiese sido un tipo de ponencia y luego intervenciones múltiples. Ahora, en el marco de un Festival, dudo mucho que se pueda escapar del carácter de espectáculo.

No creo que exista una novela negra española

—Estás de acuerdo con el planteamiento que se ha hecho en la mesa redonda de que sólo se produce novela negra en España a raíz de la muerte de Franco, porque hasta ese momento no había libertades?

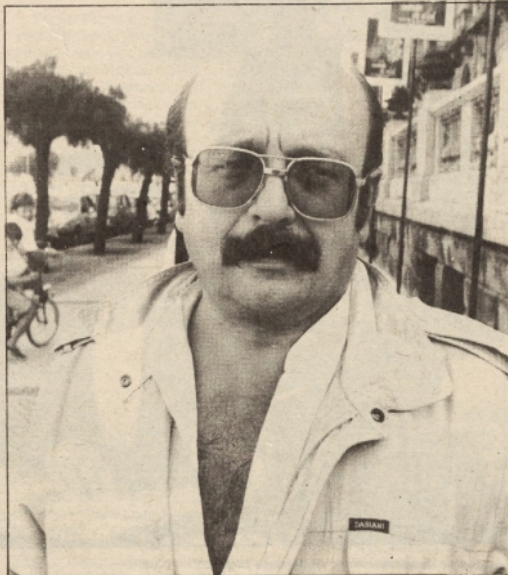
—En el supuesto caso de que exista una novela negra española, cosa que está por demostrar todavía. Yo creo que hay unos cuantos autores que están intentando hacer novela negra a la española, como Juan Madrid o como Andrés Martín, que son muy buenos cultivadores de un género, creo que lo hacen muy bien. Luego hay una serie de autores que cogen ingredientes de la novela negra o de la novela policíaca y los manipulan a su gusto para sus intenciones de carácter estético. En ese capítulo están desde Eduardo Mendoza hasta Juan Marsé o yo mismo. Son dos cosas diferentes, que aquí se han metido todas en el mismo saco, pero que son dos intenciones estéticas distintas.

No creo que se pueda hablar de una novela negra española, lo que sí creo es en la posibilidad de una novela basada en un discurso realista, dedicada a explicar una serie de contradicciones sociales y que utiliza ingredientes muy ensayados por la novela negra y que son casi técnicos.

Carvalho, en Holanda

—¿Qué ingredientes son esos?

—Pues por ejemplo el investigador privado. Es una solución técnica. Es una outsider que te resuelve el problema del punto de vista; es



MIKEL GASKA

Manuel Vázquez Montalbán actuó como moderador en la mesa redonda que, con presencia de Patricia Higsmith, tuvo lugar ayer sobre cine y novela negra.

decir quién contempla la sociedad quien la juzga y a través de quién. El delito, que es la violación del código moral, del Código Social y es lo que te desnuda una sociedad, por lo tanto es casi una provocación para poder desarrollar una investigación social. La moralidad, la violación del tabú, las conductas que violan el tabú y asumen el delito; es el mejor espejo que puedes encontrar para reflejar la conducta de la sociedad. Son todos ingredientes de la novela policíaca que va muy bien cogeros y utilizarlos. Ahora bien de eso a decir, que no es novela negra y que hay una novela negra en España, yo eso, de momento, no lo suscribiría.

Para hacer este tipo de novela está claro que hace falta que existan unas condiciones de libertad. Porque antes de morirse Franco topabas con el problema de los policías como elementos narrativos. Cómo reproducías un policía verosímil. Era imposible. Yo me encontré con éste problema técnico en *Tatuaje* y como era imposible escribir una novela de estas características hice que Carvalha fuese a Holanda. Entonces aparecían policías holandeses. No hacían ninguna falta estos policías holandeses pero era porque tenían que aparecer policías.

La policía, tema tabú

—¿No crees que a pesar de que ahora hay libertades y democracia el hablar de la policía sigue siendo algo tabú?

—Esto es lo que implica la profunda anomalía que hay en la relación de este país con sus Fuerzas de Orden Público, con sus Fuerzas Armadas. Es una relación que sigue siendo anormal. Y la prueba es ese protagonismo enfermizo que adquieren para bien o para mal. Es decir, que todavía el matar guardias sea un elemento de

rentes, distintos mundos poéticos, reflejados a través del cine. Y esto es el resultado de un cierto azar, porque yo creo que no hay condiciones materiales para eso, es un país infradesarrollado industrialmente. Este cine es el resultado de la presión de una serie de personalidades que se expresan a través del cine en un momento determinado.

—¿Ese mismo panorama de riqueza creativa, de ideas, se produce también en el terreno de la narrativa?

—Yo creo que sí, que en este momento no se puede señalar ninguna obra definitiva, sería incapaz de decirte, pues fulano de tal ha escrito el *Jarama*, fulano de tal ha escrito *Tiempo de Silencio*, fulano de tal ha escrito *Pascual Duarte*. No existe esa obra que es un punto de referencia, pero lo que sí existe es una docena de novelistas capaces de escribir buenas novelas y con opciones estéticas muy diferenciadas. Hay una gran pluralidad estética, eso me parece que es de valorar; porque la novela española, desde el 98 hasta ahora, no es que haya pasado por épocas de excesivo esplendor, en ese sentido digo que el momento es interesante.

Bloqueo ideológico

—¿Como periodista que eres, con una gran trayectoria en medios periodísticos y revistas de izquierda, cómo te explicas el hecho de que no exista en el Estado un semanario que responda a esos planteamientos progresistas?

—Yo creo que esa ausencia es síntoma de una falta de necesidad. Es indudable que lo que había aguantado revistas como *Triunfo* o *La Calle* era una cierta conciencia unitaria de, democrática, antifranquista, que se va diluyendo y resquebrajando a lo largo de la transición, cuando cada oveja busca su redil.

Esto, al parecer hace imposible la aparición de un tipo de prensa independiente de izquierda. Todo esto, unido a un factor que no se ha apreciado suficientemente y que es el despidado bloqueo económico que padece ese tipo de prensa



por parte de las agencias de publicidad. Si se han hundido revistas como *Triunfo*, *La Calle* o *Por Favor* es porque ha habido un bloqueo publicitario, no por un problema de audiencia, porque la tenían perfectamente legitimada. Son revistas que no están aguantadas por el soporte publicitario por una cuestión de bloqueo ideológico.

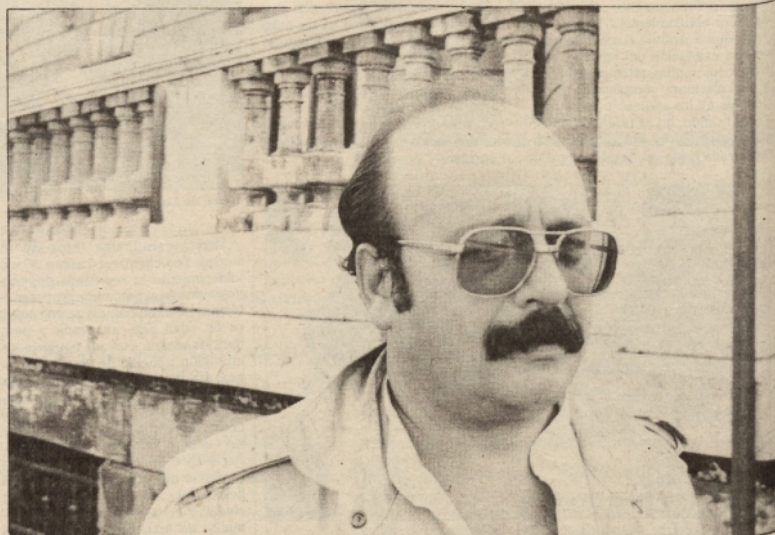
La protección del Estado hacía esas empresas en la época ucedera era irrisoria y parece que este Gobierno no está muy decidido a crear o fomentar de forma altruista un tipo de prensa que le pueda crear problemas críticos por lo que milagros no se pueden producir. Luego hay una crisis económica en los profesionales, un sector que podía haber sostenido de una forma voluntarista, esta prensa, con pequeñas aportaciones o como suscriptores. Ese sector parece que no tiene un duro, no sé si es que desde que han empezado a pagar los impuestos se han quedado sin cinco, pero no sueltan un duro.

—¿Sobre qué proyectos literarios estás trabajando en este momento?

—Tengo una novela y un libro de poemas entre manos. La novela es *La rosa de Alejandría* y el libro de poemas me parece que le llamaré finalmente *Ciencias Cosmológicas*.

—¿Al concederte el premio Planeta hablaste de que tu mayor ilusión es que habías obtenido tiempo libre, una mercancía que te faltaba. Ahora sigues disfrutando de ese tiempo libre?

—Ahora en prensa trabajo muy poco. Tengo todo el tiempo que quiera y si no escribo es por mí mismo. He descubierto algo que me daba mucho miedo descubrir y es que yo sólo puedo escribir bajo la presión del trabajo. Acumulando trabajo es cuando escribo, si no hago mucho el vago. Si no tengo el acicate de la urgencia tiendo a no hacer nada. Cada uno tiene que asumir sus contradicciones.



MIKEL GASKA

XXXI FESTIVAL DE CINE

El casi multitudinario debate, abortó el posible diálogo

“Al escritor sólo le queda la esperanza de que se conserve su espíritu en la película”

La mesa redonda para hablar sobre las relaciones entre la novela negra y el cine, permitió esbozar tan sólo una serie de cuestiones pero sin entrar a fondo en ellas. Patricia Highsmith resaltó, al igual que Fuller, la importancia de la historia que se cuenta y cómo la lineali-

dad de desarrollo de la novela negra había influido en la forma de narrar de los cineastas. “En el cine la historia es la ley” afirmó la autora de *Extraños en un tren* que se lamentó de no haber conocido a Hitchcock con quien sólo había hablado una vez por teléfono

J. M. C.
La mesa redonda sobre Cine y Novela Negra convocó a una veintena de conocedores de las relaciones entre ambos terrenos de creación. Se puede decir que en su grandeza estuvo su miseria. El excesivo número de asistentes impidió que se produjera un diálogo fluido y que los numerosos temas que se esbozaron, alguno de ellos de gran interés, quedarán eso, sólo esbozados. Patricia Highsmith asistió al debate con cara de no entender muy bien de qué iba la película y se limitó a agradecer la invitación de venir a San Sebastián y al concesión del “Euskadi de Plata” que el gremio de librerías de Donostia le ofreció a Highsmith. Respondió afirmativamente a alguna de las preguntas que le dirigió Samuel Fuller, por ejemplo sobre la inconveniencia de introducir un grupo de traficantes de películas pornográficas en *El amigo americano*, de Wim Wenders, cuando en la novela de la Highsmith esa banda no existía. Fuller se quejó también de que Wenders titulase *El amigo americano*, “un título más propio de películas de Shirley Temple”, en vez de haber titulado, como en la novela: *El juego de Ripley*. Ricardo Muñoz Suay presentó la mesa redonda y Vázquez Montalbán actuó de eficaz moderador en un debate no demasiado fluido.

Guillermo Cabrera Infante, “en el principio no fue el verbo sino la imagen”, Samuel Simons, “en las adaptaciones de Hollywood de Sam Sapade no se incorpora la falta de horadaz que refleja la novela”, Monte Hellman, “soy un tercer hombre al que han metido en un coche y han traído aquí a la fuerza”.



MIKEL GASKA

Patricia Highsmith

Patricia Highsmith, aprendiendo a disfrutar de la vida en Europa

Patricia Highsmith bebe cerveza pacientemente, mientras contesta una a una las preguntas que los informadores le van haciendo y que ella habrá oído montones de veces. Antes de la rueda de prensa había tenido que soportar una larga mesa redonda —más de tres horas— y una entrevista para la televisión española.

Desde hace dos años ha conseguido la posibilidad de ejercer el control sobre los guiones de las adaptaciones a sus novelas, antes de firmar el contrato y para evitar sorpresas desagradables. De todas maneras, no se queja de ninguno de los directores que han llevado a las pantallas sus argumentos. De Wim Wenders, por ejemplo, y de su versión de *El amigo americano*, comentó que a pesar de haber sido muy libre, le parecía bien llevada y no tenía nada en contra de ella. La obra mejor adaptada y la más querida es *El cuchillo*.

La Highsmith aceptó que su éxito era mayor en Europa que en los Estados Unidos y añadió que en su país no tiene editor, incluso —dijo— habían llegado a rechazarle alguna de sus obras, enviándole de una editorial a otra hasta provocar el cansancio y el abandono. *El diario de*

Edith, por ejemplo, fue editado en Europa por este motivo.

Entre sus editores favoritos destacó a Joseph Losey y el citado Wim Wenders. Respecto a la cuestión de si ella abandonó los Estados Unidos paralelamente a que Wenders dejara Hollywood, dijo que el realizador norteamericano no quiso saber nada más con Hollywood porque lo estaban presionando demasiado y se estaban aprovechando de su talento. “Yo —agregó— nunca he tenido tratos con esta ciudad, y me vine a Europa para aprender a disfrutar de la vida.”

“El crimen no lo entiendo”

“Si escribo sobre el crimen es porque no lo entiendo”, señaló a la vez que indicaba que la mayoría de los crímenes no suelen ser premeditados. El nacimiento del impulso criminal, para Patricia Highsmith, puede darse por motivos muy marcados, como por haber presenciado escenas familiares muy fuertes durante la infancia, pero —afirmó— que ella no creía en que cualquier persona llegase a sentir la necesidad de matar en un momento dado de la vida.

¿Quién es Patricia Highsmith?, “es sólo un nombre”

JOSE MARIA CALLEJA
“Pobrecita, qué mal rato está pasando”, Marianne la secretaria que acompaña a Patricia Highsmith, se complace de ella conocedora de la tensión que supone para la escritora someterse a entrevistas.

“Es que es muy tímida”, afirma en uno de los descansos que se producen durante la grabación de la entrevista que Televisión Española, en el programa dirigido por Miguel Bilbao, le realizó ayer.

Patricia Highsmith parecía una detenida ante el foco achicharrante que podría ser de cualquier sádico comisario de película, por ejemplo. Su único respaldo era un inmenso espejo, en uno de los salones del María Cristina y, frente a ella, el entrevistador/interrogador, que no entraba en el campo de la cámara, todo el equipo técnico, su secretaria y un servidor, de enano infiltrado.

Patricia Highsmith se agarra a la silla solitaria, como si tuviera miedo de caerse, y respira cuando el final de la cinta le permite levantarse y fumar un cigarro. Las tres interrupciones de la grabación supusieron otros tantos alivios en esta especie de niña grande que sólo pensaba en salir de allí, aún a sabiendas de que le esperaba una nueva travesía del desierto con los periodistas.

Antes de contestar, Patricia Highsmith dejaba unos espacios de tiempo que parecían irremensos, entregándose a una suerte de rumia previa antes de emitir cualquier respuesta. De vez en cuando, miraba a su secretaria como si quisiera preguntar ¿lo estoy haciendo bien?, otras veces su gesto parecía indicar, ¿cuánto falta?. Al término de la entrevista el compañero de televisión le preguntó, ¿quién es Patricia Highsmith?. “Patricia Highsmith es sólo un nombre.” Su

secretaria aplaudía entusiasmada por el buen remate que la escritora daba a una entrevista planteada con excelentes preguntas y pensadas respuestas. El aplauso fue también una forma de dar rienda suelta al cierto agorramiento que se había producido en los presentes.

Como colofón la Highsmith se prestó a que los de la tele le filmasen sus pies, bajando por la escalera. Después de agotar todos los peldaños, la cámara enfocó su cara, ella esbozó una tímida sonrisa y se dio la vuelta. Construcción de cierto suspense para un personaje con una mirada profunda, fija, sin rodeos.

Después de esta vorágine Patricia Highsmith volverá al pequeño pueblecito de Suiza en el que vive alejada de cualquier ajetre mundano y dedicándose por entero a escribir, a diseccionar la maldad humana, con esa cara de asombro.



Fueron algunas de las opiniones expresadas por los asistentes.

Rueda interminable

Augusto Martínez Torres, crítico de *El País*, se quejó de que las novelas de Ross MacDonalld no hayan sido llevadas al cine nada más que en tres ocasiones. José Enrique Monterde, director de la revista *Dirigido por* abordó el escaso estudio realizado sobre las relaciones entre la producción cinematográfica europea, sobre todo alemana, y el cine americano de los años 40. Planteando la influencia del expresionismo alemán en las películas de cine negro americanas.

Javier Coma, autor de cómics, criticó la contumaz tradición de asociar novela negra a detectives privados. Patricia Hart, autora de una tesis sobre la novela negra española, señaló que, la novela negra había surgido en un ambiente de libertad. Jaime Fusté, autor de novelas policíacas, planteó el problema de la ausencia de escritores en la elaboración de guiones cinematográficos. Paco Ignacio Taibó después de una sencilla operación matemática resolvió hablar sólo durante un minuto y medio para evitar que los asistentes tuvieran que comer más tarde de las dos y treinta. Fernando Savater, dividió en *afiliados y redondos* los personajes de las novelas negras. Los primeros: viajeros, seductores, voluntaristas y justicieros. Los redondos casi paternales, escrutan los corazones, esperan, consultan.

Roman Gubern señaló que la adaptación de la novela al cine añade espectacularidad y resta lo oculto que tiene la novela negra. Habló de los claroscuros y el tenebrismo, característico del cine negro americano, como una influencia de los cineastas alemanes.

Vicente Molina Foix hizo de intérprete.

XXXI FESTIVAL DE CINE

Marc Didden, realizador belga, presenta hoy, en Nuevos Realizadores, su primera película, estreno mundial. El guión, también obra suya, fue galardonado con el primer premio en el concurso anual subvencionado por el Gobierno belga. Gracias a él ha podido solucionar los gastos de laboratorio. El film, calificado por su autor como una ficción total, "filosófico pero no intelectual" ha costado 25 millones de pesetas y si obtiene el primer premio en el Festival servirá para subvencionar parte de su próximo proyecto del que ya ha finalizado el guión.

Marc Didden y su historia nihilista

CARMEN RUIZ DE GARIBAY
"En esta primera experiencia quiero plantear la cuestión de si se puede vivir sin ninguna convicción o por el contrario se necesita creer en algo para sobrevivir." Esta pregunta se va convirtiendo en el tema central de la película a través de Max, su protagonista. Un fuerte choc, del que Didden prefiere no relatar detalles, hace que Max entre en una crisis algo tardía, a sus 45 años. Tres personas que nada tiene que ver con su vida le hacen descubrir aspectos sobre sí mismo que desconocía hasta entonces.

El guión escrito por él mismo, ha obtenido el primer premio en el concurso anual organizado por el Gobierno belga para fomentar la creación de ideas nuevas frente a las adaptaciones. "No era el primero que escribía. Anteriormente había realizado otros, para directores belgas y holandeses, sobre todo, y también para la televisión. En 1980 escribí el de *Brussels by night* y como me gustó, no me quise desprender de él. Entonces surgió la idea de llevarlo adelante y de convertirme en director. Resultó difícil porque no había confianza en mí, la gente me decía que no podía funcionar el proyecto, que no tenía experiencia, y yo tuve que hacer como que no oía estos comentarios para empezar a trabajar."

Un buen equipo

Una vez reunido el equipo humano que iba a intervenir en la película, el rodaje fue sencillo, contra toda lógica. "No he tenido apenas dificultades porque las personas con las que he trabajado se han comportado como amigos. El actor François Beukelaers, principal protagonista, comprendió perfectamente lo que yo

quería decir en esta historia y me apoyó mucho, sabiendo que para mí era la primera experiencia como director. El resto del grupo también adoptó esta postura y todo fue bastante sencillo."

La situación para los nuevos realizadores en Bélgica es similar a la del resto de los países, según Didden. "Cualquier película sin ninguna pretensión, aunque se ajuste al máximo el presupuesto, sale caro. El primer problema es, pues, encontrar fondos para poder subvencionar los gastos que produce un proyecto de estos. Se gastan más energías buscando dinero que rodando la película, pero este problema no creo que sea especialmente diferente en mi país. Supongo que ocurre lo mismo en España y en otros países."

El presupuesto de *Brussels by night* fue de 25 millones de pesetas y se terminó de rodar en seis semanas. Didden ha visto la película terminada en proyecciones privadas, con grupos de amigos pero desconoce la reacción que tendrá el público cuando hoy la vea por primera vez y espera interesado este momento. A sus 34 años, Marc Didden es un hombre feliz, centrado en su trabajo, que es su mayor afición. Antes de esta actividad había sido director de teatro, periodista y guionista.

"Filosófica pero no intelectual"

"En realidad en teatro estuve muy poco tiempo. No me gustaba, no me sentía bien porque no estaba en mi medio. Por eso lo dejé y me puse a escribir. Yo creía que aquella actividad iba a durar unos meses pero me iba bien económicamente.

Se propuso escribir guiones y una



El realizador belga ya ha elaborado su próximo guión.

vez terminado su mejor obra, decidió llevar a la pantalla su pregunta crucial, la misma que se plantea el protagonista: ¿Cómo hay que sobrevivir una vez que se ha dejado de creer en todo? La cuestión obsesiva no está presentando para atormentar a los espectadores, según confiesa Didden. "Mi película es moralizante en cuanto que muestra una víctima del nihilismo pero no va más allá de mostrar este aspecto filosófico, que no intelectual."

De las cinco películas que ha visto en el Festival, dentro de la Sección Nuevos Realizadores, cuatro le parecen interesantes, aunque prefiere reservarse los títulos por diplomacia. No quiere hacerse ilusiones de que su obra pueda ganar el primer premio y añade que no estaría nada mal llevarse el millón de pesetas para hacer frente a sus deudas o para invertirlo en su nueva obra.

Para el futuro inmediato, o sea, para el verano próximo, proyecta rodar otra película, de la que ya tiene pensado el título. Por supuesto, el guión también es suyo. Se titulará *Istanbul*.

"Es una película de carretera, que se rodará entre Inglaterra e *Istanbul*. Es una historia que no se puede considerar como comedia pero que yo la calificaría de ligera, con diálogos nada deprimentes sobre la amistad y la mentira."



Marc Didden durante el rodaje de su primera película.



Desde el gallinero

MATIAS ANTOLIN

Sí, quizás tenga razón Adorno cuando dice: "Hacemos filosofía porque hay pobres." Sí, tal vez decimos chorradas porque hay cine.

Con mucha energía anarco-estructuralista abordado cada mañana mis crónicas de vagabundo, algunos días me descontroló. Diego Galán me lo reprocha y me sienta como un jarro de agua fría sobre mi coco restregado con champú para calva grasa; estoy quemado y comprendo la tragedia que se cierne sobre mi alma atormentada. Mi problema empieza a ser ecológico por la cantidad de papel que estoy malgastando en este rincón, picoteando desde este gallinero destinado a la prensa desacreditada.

Escribo a máquina que es como hacer el amor con condón. Semen retentum, venenum esto, decía Buñuel, así que corro raudo y veloz a exonerar mis líquidos de vejiga en el orinal del abuelo de Pepe Sacristán, que se ha ido a jugar a los soldaditos de plomo con su hermano bastardo. Manuel Vicent (choca-esos-cinco, maestro) ha tenido ayer una horrible pesadilla al verse arrasado por las telas de Lola Gardénias que flotaban como dos boyas por el mar Manzanares. Imagino a la muy aguda e incisiva Maruja Torres invitando a Lola de Franconia a estrangularse con el lazo de Isabel la Católica.

Tiempo de plomo

Encorsetar en el reducido tiempo de dos horas las connotaciones del cine y la literatura, racionando las intervenciones de casi treinta oráculos que se presupone (no se sabe) son eruditos en el mogollón, es masticar la tragedia de la catástrofe más solemne. No hubo bocado que llevarse al bolígrafo en esta oligofrénica "gran comilona para cínefagos y mitómanos".

Todo ha sido tautológico. Demasiado para Gálvez y para menda. Pijo, aparte, con o sin Juan Marsé, ningún día volveré. Nuestras más altas autoridades (por supuesto de la inteligencia) han escupido más plomo que los soldados de Sacristán.

Con indebido respeto exclamo en vocativo de tricorno: "Se —sienten coño." Se ha reunido el comité central presidido por Sixto Montalbán Cámara. Sólo falta el asesino. Todos son idénticos, análogos, isócronos, unívocos, isotropos, monótonos, sinónimos, equivalentes, semejantes, prepotentes... ¿Son los poderes fácticos?... ¿Por qué no nos suicidamos todos y nos presentamos a un concurso de muertos?

Estoy embarazado y no sé quién es el padre. ¿Quién es el culpable? ¿Ricardo Muñoz Suay? ¿Luis Gasca? ¿Lola Flores, marquesa de Franconia? No, p or Belcebú, la ubre de esta urbe donostiarra no necesita esos senos ni cosenos para irse por la tangente. La sola hay una. Pero críticos de cine somos muchos. La ciencia del clonaje nos ha fotocopiado y, henos aquí, en La Perla, hablando de cine negro. Un cuadro. Sólo cuatro o cinco pinceladas. El resto, brochazos a tope. Y la nave naufragó de proa a popa, siquiera alguna pipa intentaba con su humo crear una cierta atmósfera "highsmithiana". Tenía razón Bardem, nunca pasa nada (al menos en Soria o Guadalupe, quizá en Chicago). ¿Por qué gritas Tarzán? ¡Aterrizo ya Supermán!...007...El Santo al habla... Aquí Roberto Alcázar y Pedrín... ¿Está Brígida?... dijo Cabrera Infante... No, está frígida, contestó Fernando Savater... Yo, como no soy polígloa (sí polígamo) no me enteraba de lo que susurraba Samuel Führer (errata) Fuller. Mastiqué chicic.

O sea que no nos descubrieron ningún Mediterráneo, nuestro sueño diurno no nos invitó a viajar por los mares del sur, los gangreos del Pisuerga se mueren, no creo que al finalizar se fuera nadie a polucionar con su pis de pene el Urumea. No, nunca debimos haber abandonado el Mississippi.

Tomo mi mochila de maletilla, voyme yendo al nido. Hace sueño. Apaga la luz, Concha, y no dejemos que la General Electric alumbré nuestros besos. Fundido en negro.

XXXI FESTIVAL DE CINE

**II Festival de Vídeo:
Admirándose a sí
mismos**

VICENTE CARRION

En el momento en que el Festival de Cine atraviesa su paso del ecuador y se inicia la veda del balance antes de tiempo, no son pocos los observadores que se han referido a la sección de Nuevos realizadores y al II Festival de Vídeo como las únicas vertientes prometedoras en un certamen que hace aguas por la baja calidad de las películas y sus deficiencias organizativas.

Efectivamente, el Festival de Vídeo constituye una alternativa novedosa y creativa al tedio cinematográfico, una propuesta ilimitada de las experiencias que la tecnología vídeo ofrece en el lenguaje de la imagen. Es de agradecer el esfuerzo que los organizadores de este festival han realizado por compaginar en diez días de programación una muestra de las posibilidades de la aplicación del vídeo a la renovación educativa, una competición internacional y vasca que se presenta como una ponorámica de los trabajos que actualmente se realizan al mismo tiempo que se convierte en estímulo para nuevos realizadores, y, finalmente, una exposición monográfica de la obra de algunos de los principales realizadores internacionales del momento, buena parte de los cuales han acudido a Donostia para ello.

Pero, más allá de la indiscutible calidad del programa, la escasa incidencia de esta muestra entre el público donostiarrá y en la propia prensa invita a reflexionar sobre el planteamiento de este certamen que, a pesar de estar financiado con fondos públicos, parece empeñado en dirigirse prioritariamente a la propia élite promotora, satisfecha de invitarse mutuamente a recorrer los festivales de vídeo que sazonan el calendario internacional, tristemente indiferente a quienes inician su andadura en el panorama videográfico vasco y ególatamente distante del aficionado que se acerca a este festival con ojos de neófito.

Una marginación deliberada

Hay quien se sorprende por no encontrar el programa o la publicación que reseña las actividades del Festival de Vídeo en el Palacio del Festival de Cine y no merece hacerse extrañas cábalas al respecto; basta con decir que el teórico jefe de prensa de Vídeo no considera digno de su rango el garantizar tamañas nimiedades. Se dirá que aludir públicamente a detalles de este tipo revelan un encono personalizado; nada más lejos, pues el detalle se explica cuando el informador descubre que el encargado de prensa, además de desconocer sus funciones, es uno de los participantes en el propio concurso de vídeo, que bajo una pretendida indigencia oculta su particular interés informativo.

Desinteresado informativo que no se limita a los medios de comunicación sino que impide al neófito el mínimo aclaramiento de lo que está viendo: no hubo palabras introductorias en la inauguración oficial, ni en el Concurso Internacional ni en el Vasco; únicamente las hubo para presentar al jurado internacional y a Bill Viola. Puede argumentarse que sobran palabras en el certamen de la imagen, discutible afirmación cuando la mayor parte de las cintas se acompañan de palabras en inglés sin traducción de ningún tipo, cuando las palabras sirven sólo al halago mutuo entre los participantes, sin plantearse siquiera que la celebración del Concurso Vasco pudiera acompañarse de diálogos que pusieran en común las dificultades y estímulos que mueven estas realizaciones pioneras.

Pero no, el vídeo vasco, la sociedad vasca son testigos mudos de una muestra que, a pesar de sus indiscutibles logros, prima el boato y el onanismo de sus protagonistas, al esfuerzo comunicativo por interesar a la sociedad vasca en las posibilidades revolucionarias del vídeo.

¿Qué es video-arte?

El sábado por la noche cerca de 1.500 personas asistieron a las tres horas de vídeo-música que tuvieron lugar en los Bajos del Ayuntamiento en un ambiente de lúdica y amigable calma. El éxito de la iniciativa —a beneficio de los damnificados en las recientes inundaciones— hizo que fueran numerosas las demandas de repetir el espectáculo, pues mucha fue la gente que se quedó con las ganas. Personas de la propia organización del festival, el mismo responsable del programa, el suizo Lorenzo Bianda, se sumaron a esta propuesta. Pues bien, como la coordinadora general de este certamen, Guadalupe Echeverría, considera que nada tiene que ver el vídeo-rock con el vídeo-arte que ella considera el interés sagrado de este festival, la muestra de vídeo-rock no volverá a repetirse.

Y aunque la diferencia entre ambos géneros es clara y es muy respetable la opinión de Echeverría, parece discutible no reconocer el valor artístico a los vídeos musicales que se presentaron el pasado sábado, y parece fuera de toda duda que a través del atractivo musical mucha la gente que se introduce en el lenguaje visual que el vídeo propone.

Pero lo que más llama la atención de este incidente es la satisfacción con que los organizadores recorren una sala medio vacía en la que realizadores invitados y medios de comunicación se contemplan a sí mismos, orgullosos en su efímero reconocimiento de artistas, indiferentes a que el hombre de la calle se pregunte ¿Qué es esto del vídeo?



Woody.

Steina.

La última obra de los Vasulka, hoy, a las 7.30, en el Festival de Vídeo

**Woody Wasulka:
un radical
de la
imagen**

En la corta historia del vídeo, la pareja formada por los Vasulka tiene ya un nombre internacional. Steina, nacida en Islandia, estudió música clásica y violín. En 1959, mientras perfeccionaba sus estudios de música en Praga, conoció y se unió a Woody, en aquellos tiempos conocido como Timoteus Petturson, ingeniero industrial, fotógrafo, poeta y crítico de jazz. A partir de 1960, Woody comenzó su carrera de cineasta en Checoslovaquia pero, ante las limitaciones del sistema oficial, en 1965 la pareja emigró a Estados Unidos. Dos años más tarde se iniciaron en lo que iba a ser su medio de expresión fundamental, el vídeo.

La exploración de los Vasulka se centró en el campo de la electrónica. La adición de la computadora suponía un nuevo campo de percepción visual. Para Woody, formado en su niñez en los campos de la posguerra montando artefactos con los restos de material bélico, las máquinas no constituían un desafío, todo lo contrario. La computadora era un campo abierto de infinitas posibilidades donde buscar la relación de un sistema basado en una tabla de funciones algebraicas (la codificación de la información en el sistema binario) y su representación visual, hasta formar una imagen cognitiva.

Con la libertad del artista, el apasionamiento del filósofo en la búsqueda de la verdad y la meticulosidad del científico, los Vasulka han pasado largos años investigando la imagen electrónica y sus códigos, compartiendo sus conocimientos mediante cintas didácticas e impulsando la labor de otros realizadores como fue la fundación de **The Kitchen**, en Nueva York (1971), un espacio para la exposición de arte electrónico que pronto se convirtió en el centro del vídeo experimental.



La comisión: un ejercicio formal

El 16 de marzo de 1983 se estrenó en Santa Fe, New México, ciudad donde residen actualmente los Vasulka, la última obra de Woody (con Steina en la cámara), la ópera **The Commission**. Woody la presentó como un experimento sobre estructuras narrativas de 45 minutos de duración. Un intento de encuadrar dentro de un sistema narrativo los logros de casi veinte años de experimentación en un nuevo código, la sintaxis de la imagen electrónica.

Opera, obra abierta con una historia por narrar, la vida de un hombre, Paganini, o quizás de dos, Berlioz y Paganini, relatada por un narrador y su eco modificante. Un radical de la imagen, Woody Vasulka prefiere dar a su obra un significado que no se deduzca con el pensamiento sino que surja de una paradoja producida por la imagen y que subvierte el pensamiento. El espectador queda absorto frente a la pantalla emitiendo imágenes sucesivas de una realidad siempre cambiante que, a velocidad de computadora, se expande hasta el infinito o se contrae en un punto único. Todo pasa rápido; la mente, ante su propio estupor, va encajando esos códigos electrónicos y conociendo un texto.

Del vértigo metafísico al juego del artista

Woody Vasulka se considera un filológico práctico que utiliza el vídeo como un medio para expresar prácticamente conceptos abstractos; en concreto, tiempo y energía. Cuando Paganini se dispone a hacer sonar las primeras notas de su violín, el movi-

miento de su brazo con el arco se convierte en un destello luminoso; poco a poco, las luces invaden la imagen y ya no vemos al hombre del violín sino la energía que crea la música. Luces y sonido al unísono interfieren y trascienden el plano habitual de la realidad.

En algunos momentos la constante desestabilización de la imagen puede provocar en el espectador un cierto vértigo metafísico; en otros, algo de irritación ante la falta de referencias sobre las que situarse. Puede uno encontrarse a la expectativa del eco, incómodo ante un silencio imprevisto, y relajado al oír la esperada repetición de la frase, como si de un latido del corazón se tratara.

Pero también puede gozar del juego del artista que manipula la imagen y va transformando la escena en un bello atardecer puntillista que se desdobla, en cubos geométricos y se dispersa en el abstracto como las catedrales góticas de Mondrian.

¿Por qué la realidad de la imagen tiene que ser todavía motivo de discusión?, se pregunta Vasulka, ¿qué supuesta realidad de una imagen puede atacar lo ilusorio de otra imagen? Ecos de las cavernas de Platón. En todo caso, las sombras también pueden ser bellas. Si a la computadora se le programan formas estéticas, el producto también será estético. Para esto alquimista de la computadora, en la máquina está el secreto de la magia para conseguir su sueño dorado, la transformación de un paisaje del lejano Oeste en una bella tabla de algoritmos.

Marta Pérez Yarra
Santa Fe, abril 1983



**EL LIBRO DE CINE
en la librería HONTZA
los próximos días 15 al 24**

XXXI FESTIVAL DE CINE



La Vallone se dejó condecorar con un ramito de centauros.

MIKEL GASKA



Silvia Munt, descansa durante un segundo con los ojos cerrados. Ha sido asaltada por casi todos los informadores que asisten al Festival y no pierde su serenidad ni su simpatía.

MIKEL GASKA

AL LORO

● Por mí, ya se puede suspender el Festival: Lola no ha querido, o no ha podido venir; eso nunca lo sabremos. Se le había preparado una fiesta nocturna para que pudiera desfogarse bailando lo suyo; había programada una rueda de prensa en la que —sin duda— sería el centro; ramos de rosas le esperaban para esta noche y, nada. Nos ha defraudado. Ni Travolta con su avioneta, ni la clausura más gloriosa de la historia del Festival podrá quitarnos este mal sabor de boca. No nos queremos, Lola, lo hemos comprendido.

● Falta coordinación en el montaje. Ayer, la rueda de prensa sobre "la guerra de señoritas" tuvo que retrasarse porque a la hora prevista todo el mundo estaba asistiendo a la mesa redonda sobre "Novela negra y cine". Se fijó para la una de la tarde, y nueva coincidencia de horario con la proyección de la película checoslovaca. Una vez finalizada, una forzadísima voz femenina a lo aviso del Corte Inglés comunicaba que "dentro de breves momentos" iba a comenzar la conferencia de prensa. Los franceses se quedaron atónitos al oír semejante información porque llevaban casi media hora manteniendo el tipo ante los pocos periodistas que trataban de salvar la situación, más que nada para que no se sintieran molestos. El traductor —por cierto, chapeau por sus intervenciones— también hizo como que no había oído nada y la cosa acabó sin más percances.

● Maruja Torres se aburre cantidad en Donostia. Ayer llamó a su jefe, Juan Cruz, para comunicarle que le habían engañado, que aquí no había nada y que esto es un muermo. Y eso que ha sido la niña mimada y consiguió la primacía con Patricia Highsmith.

● La Vallone se ha deshecho de todos los moscones y prefiere ir por libre. Ayer —minifalda a reventar y

chaqueta de punto en la mano— se presentó sola en la sesión de noche del Victoria Eugenia—. Será que está cansada de tanto adulador y ha optado por las compañías seleccionadas.

● A José Sacristán le van bien las cosas. Además de la buena acogida que ha tenido su "Soldados de plomo" le ha salido un contrato con la televisión mexicana. Primero le entrevistaron y luego le ofrecieron, si le convenía, firmar los papeles para filmar una serie de quince capítulos de una hora cada uno de ellos. Y claro que le conviene.

● Algún día, cuando alguien escriba la historia de este Festival —y ojalá que sea dentro de cien años, porque las historias siempre se elaboran en plan homenaje póstumo—, tendrá que hablar de la florista. Ella, con su cestita de mimbre, repite año a año la misma escena. Coloca el ramito de centauros a todo el que llega con aires de famoso y cuando no hay centauros, recurre al clavel en la solapa.

● Desde Polonia ha llegado un fotógrafo cargado de Solidaridad-nosc. Se trata del mismo que consiguió sacar a Jack Nicholson con el emblema de Solidaridad en el Festival de Cannes del año pasado. Está casado con una guipuzcoana por más señas y tiene por costumbre pasar las vacaciones de verano en San Sebastián.

● Paco Ignacio Taibó, miembro del Jurado de Nuevos Realizadores, se marcó el detalle cachondo de la

mesa redonda sobre cine y novela negra arrancando los aplausos del respetable que se temía que las intervenciones de los numerosos diestros amenazasen con arruinar la faena. Después de una elemental operación matemática Taibó llegó a la conclusión de que si intervenía tanto como sus predecesores en el uso de la palabra la rueda de prensa terminaría al unsono del Festival. Por eso intervino durante un minuto y treinta segundos, el tiempo justo para que los asistentes a la mesa redonda pudieran llegar a comer a una hora razonable.

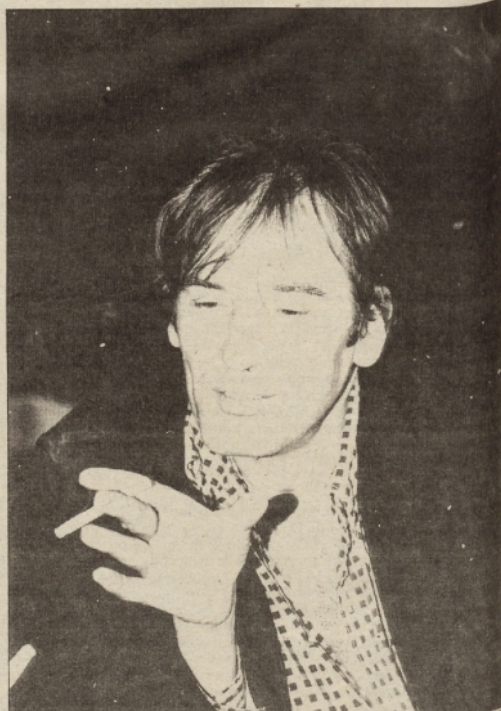
● Hoy, a las dos, papeo para la canalleca. Se agradece el detalle de haber sustituido las alubias del año pasado, ofrecidas a los exhaustos periodistas para darles de defensas ante posibles heladas tan propias por estos lares y en estas fechas, por una comida fría o por lo menos templada. Esperemos que no haya cucharada sobera para el postre flanerero, sería una reincidencia intolerable.

● Silvia Munt, con esa mirada alegre y con un punto de languidez, el cuello vigoroso y ciertas ojeras, no da abasto concediendo entrevistas y posando para los fotógrafos. Se lo hace muy bien; tiene inteligencia y paciencia muy bien dosificadas. Combinación ideal para moverse con locura en este mareo de presuntones.

● Patrick Bauchau, intérprete de *Coup de foudre* y *Le voyage d'hiver* es la sonrisa más bonita del Festival.



NAVA MATEKO ZINPALEA
FESTIVAL INTERNAZIONAL DE CINE
DONOSTIA, SAN SEBASTIÁN
E. U. T. G. MUNDATZ



Patrick Bauchau, la sonrisa más bonita del Festival.

MIKEL GASKA



Diputación Foral de Guipúzcoa

OPOSICION PARA LA PROVISION DE 40 PLAZAS DE AUXILIALES DE ADMINISTRACION GENERAL

Las listas con las calificaciones de los aprobados en la prueba específica de euskara y en el segundo ejercicio común eliminatorio (mecanografía) se hallan expuestas en los tableros de anuncios de la Diputación.

Los aspirantes aprobados en el citado ejercicio eliminatorio quedan convocados para la práctica del tercer ejercicio (psicotécnico) que tendrá lugar el viernes día 23 de setiembre a partir de las diez de la mañana en las aulas de los Estudios Universitarios Técnicos de Guipúzcoa (E.U.T.C.-Mundaiz).

Una vez terminado este ejercicio, se procederá a la realización de la parte escrita del cuarto ejercicio, sobre conocimientos básicos de euskara escrito.

Donostia-San Sebastián, 20 de setiembre de 1983.—El Presidente del Tribunal.

ADMINISTRAZIO OROKORREKO LAGUNTZAILEEN, 40 PLAZEN HORNIKETARAKO OPOSIZIOA

Diputazioko iragarri-taulan jariatzen dira zerrendak, euskarako proba espeziikoan eta kanporatzeo bigarren proba amankomunean (mekanografía) aprobatu dutenen kalifikazioekin.

Aurtuz aipaturiko kanporatze-ariketan aprobatu duten izangaiak, hirugarren ariketa (psikotekniko) egiteko deituak garatzen dira. Hau irailaren 23an, ostiralean izango da; Gipuzkoako Ikasketen Unibertsitate Teknikoen (E.U.T.G.-Mundaiz) gelatan eta goizeko hamarrek ezker.

Behin ariketa hau bukatuz gero, laugarren ariketa zati idatziaren egitearekin jarraituko da, euskaraz idatziaren cinarrizko ezagupenei buruz.

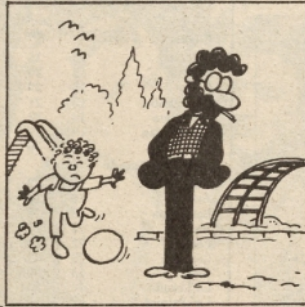
Donostia, 1983ko irailak 20.—Epa-Mahaiko Lehendakariak.



Gipuzkoako Foru Aldundia

QUICO

Por J. L. MARTIN



Horizontales.—1: Turba o muchedumbre de gente. El haber diario de los soldados. 2: La zona o faja celeste de la suerte y que marca nuestros destinos. 3: Nombre de letra. Moneda de Persia y del Indostán. Símbolo químico de un metal muy alcalino y parecido al potasio. 4: Ni esta ni aquella copla canaria. Un lirio de tres letras. Adverbio doloroso del lugar. 5: Chiquilla descendiente de un antiguo pueblo de Lacio. La interjección que utilizamos para pedir silencio. 6: La substancia espiritual e inmortal que se supone llevamos. El más malo de todos. 7: El pronombre personal de Suiza. Un serón redondo. 8: Participio majareta. Partícula multiplicadora. Nombre de fémina. 9: Nota musical. Rápido y veloz. Cierta símbolo químico. 10: Ave zancuda de pico grande y negro que sirve en países templados. 11: Que tira a colorado. Una modorra morbosa y persistente.

CRUCIGRAMA

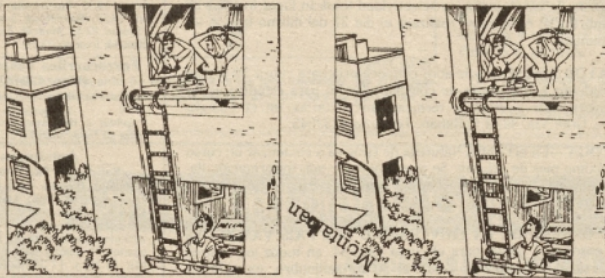


Verticales.—A: Puse un muro entre tu jardín y el mío. La ave de los edredones. B: Poeta escandinavo, autor de cantos heroicos y de sagas. C: El mago de la guadaña. El grito o aullido de un lobo cuando hace luna llena. Consonantes que a veces suenan igual. D: "Preposición". Un señor con esclavos. Desgasta de nuevo. E: Así

llaman en Marruecos al asesor cadí. El peso de descuento de los embalajes. F: Crucigramero árbol filipino. "La... en los pechos y el diablo en los hechos", frase con que se reprende a los hipócritas. G: La región o territorio de la capital gabacha. Trastornados completamente. H: Multinacional disográfica. Cierta pez de cuerpo la-

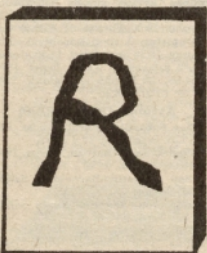
teralmente comprimido. Un autillo más. I: Archiconocido río gallego. El adverbio de este instante. Siglas políticas. J: Uno de los nombres vulgares de la cárcel. K: Una proposición que se mantiene con rigurosos razonamientos. La capa interna de las tres que forman la concha de los moluscos que produce reflejos irisados.

Las seis diferencias



Entre estos dos dibujos existen seis pequeñas diferencias. ¿Sabría usted encontrarlas?

Jeroglífico



¿Qué síntomas presenta?

Solución a los pasatiempos

Jeroglífico.—Malestar. (Mal está R.)

en su parte superior.
superior derecha, sombreado exterior de la ventana de la casa en la parte superior del hombre, raya de la pared de la casa en la parte superior del hombre, rayado de la azotea, sombreado junto al soporte de la ventana de la puerta de la azotea, sombreado del es-

Las seis diferencias.—Ventana negra de abajo, sombreado del es-

Crucigrama (sólo horizontales).—1: TROPA. PREST. 2: ZO. DICC. E. 3: PE. RUPIA. CS. 4: ISA. LIS. AHI. 5: ECUA. L. CHS. 6: ALMA. PEOR. 7: EILLO. C. ORON. 8: IPO. TRL. AVA. 9: DO. RAUDO. AC. 10: E. GARZOTA. A. 11: ROEA. SOPOR.

Horóscopo

ARIES



21 de marzo-20 de abril
Desde hace un par de jornadas, te dedicas a reunirte con otro caloroto/o. Seguro que nada bueno puede salir de esas reuniones con poco sexo, y caída de pelo. Aclárate con agua oxigenada e ideas nuevas. Las viejas son de museo. Astrolopitecus.

TAURO



21 de abril-20 de mayo
Justo te hace gracia lo que menos la tiene. Tú eras madridista y lo del pírrico te ha llevado a viejas sensaciones europeas. La música y lo moderno junto con lo más jazz que has encontrado te ha servido para hacer tu chapucilla diaria. Te hacen creer que lo tienes arreglado. Lo tienes idem.

GEMINIS



21 de mayo-20 de junio
Ya falta menos para esos días que te has ganado, para descansar de las duras jornadas laborales. No te dediques ahora a hacer grandes esfuerzos, harrijasotsaile, aizko-lari, gizon/ emakume probak, eta abar. Igeri egin ezazu y usa la toalla que tiene que hacer frío. Basketa.

CANCER



21 de junio-20 de julio
Tu amor por el copeo, donde se puedan beber fabulosas copas de cualquier cosa, alucinan al personal. Deja, de todas formas, de beber los gimtacas de tus colegas en taza o tazón. Lo mejor, algo nativo, como el Kaiku, en leche, que además boga de cine. Como el festival, pero con figuras.

LEO



21 de julio-21 de agosto
Tu carita y tipín de asco que desde hace unas jornadas haces alarde, ponen de un cabreo supino a tu jefe de adjudicación. Olvídate de debates y rollos vespertinos y haz más caso al tufarro que te incita. Sé bueno/a.

VIRGO



22 de agosto-22 de setiembre
La pérdida en el juego contra algún mastuerzo, no debe crearte conflictos contigo o con los payasos que te han ganado. Medita tus fallos y mantendrás tu impronta estilista y de savoir faire, savoir laisser. Más o menos, Chevalier.

LIBRA



23 de setiembre-22 de octubre
Revisa tus epigramas y persiste en la resolución del crucigrama que nos ponen aquí al lado. Es de incipientes resolverlos y de listos dejar que los terminen los amigos/as. En ese mismo tono se cuantifican tus problemas de salud, que se quedan hechos polvo.

ESCORPION



23 de octubre-22 de noviembre
Parece no importarte demasiado los cambios de humos de tus compañeros/as. Al menos pregunta, aunque sea un poco más tarde, ¿jesneak! Mantén esa serenidad característica y no le harás gracia a nadie.

SAGITARIO



23 de noviembre-20 de diciembre
Las estrellas de la tierra no te dejan ver el sol, la luna ni la piedra donde acostumbrabas a tropezar. Un carrilón de vía férrea no será suficiente para enderezar tu marcha, no marchosa, precisamente.

CAPRICORNIO



21 de diciembre-19 de enero
A pesar de las sugerencias del anfitrión/a en el sentido no te marches vida mía/o. Qué voy a hacer sin ti. Coges la maleta, los papeles, el boli, la chamarra y el vino con gaseosa y dejas a las ratas que se pudran solas. Cobarde, pifero, culicagao/a. Ajauen diez. Esto no acaba así.

ACUARIO



20 de enero-18 de febrero
Esoos sustos gerenciales que te recomen el bolsillo no sirven más que para tener que pedir la guita al Spencer de turno. Adelántate a ellos/as y masticales el forro. Si sabe a cachondeo dales con el rignon angular.

PISCIS



19 de febrero-20 de marzo
Las mujeres con nombre de hombre y viceversa, te hacen perder las perras y las copas. Vuelve a jugarlo todo, más que mandarte a barrer desiertos no van a poder hacer. Conjuga el moreno de testuz con el rubio de oxigenazo. Un híbrido tío/a.

INDICE DE SECCIONES

- MOTOR
 - 1. Casas Comerciales
 - 2. Automóviles
 - 3. Furgonetas
 - 4. Camiones
 - 5. Caravanas
 - 6. Motos
 - 7. Maquinaria
 - 8. Embarcaciones
 - 9. Alquiler sin conductor
 - 10. Autoescuelas
 - 11. Reparaciones
 - 12. Repuestos
 - 13. Desguaces
- INMOBILIARIAS
 - 14. Agentes de la propiedad
 - 15. Ventas
 - 16. Alquileres
 - 17. Compras
 - 18. Traspasos
 - 19. Venta de negocios
 - 20. Hipotecas
- TRABAJO
 - 21. Ofertas
- 22. Demandas
- 23. Servicio doméstico
- 24. Bolsa estudiantil
- ENSEÑANZA
 - 25. Academias
 - 26. Clases particulares
- SERVICIOS
 - 27. Pérdidas
 - 28. Hallazgos
 - 29. Compras
 - 30. Ventas
 - 31. Hospedajes
 - 32. Belleza
 - 33. Contactos
 - 34. Transportes y mudanzas
 - 35. Instalaciones
 - 36. Profesional
 - 37. Financiera
- ANUNCIOS CLASIFICADOS
 - Motor
 - Inmobiliaria
 - Trabajo
 - Enseñanza
 - Servicios

Gran Garaje Moderno, S.A.
Duque de Mandas, 3
Tel. 274011.

VEHICULOS NUEVOS:
GOLF Diesel y Turbo.
GOLF GTI 1.600 inyección.
JETTA 48 Diesel.
SANTANA 5 cilindros.
AUDI 80 CD, 3 cilindros.
AUDI 100 CD Diesel y gasolina.
AUDI 100 CC y CD, aire acondicionado.
AUDI Coupé GT inyección.
VEAN todos los modelos frente campo Ribol. Duque de Mandas, 3. Tel. 274011, en el centro de San Sebastián.

3 MOTOR FURGONETAS

EBRO DANIEL NISSAN BARCOS S.A.
Avia Distribuidor único en Guipúzcoa

NISSAN-PATROL turismo todo terreno, próximo lanzamiento.
EBRO-AVIA furgonetas de 300 hasta 8.000 kg.
CAMIONES-EBRO-AVIA de 1.000 a 20.000 kg.
OFICINA principal: Gran Via, 7 (recambio). Tel. 273386, 281454 y 274217.
SUCURSAL: C/Carmer, 44 Eibar. Tel. 70007. Talleres y exposición: Aduna-Billabona. Tel. 690098 y 692099.
PRODUCTOS MOTOR IBERICA, S.A.

9 MOTOR ALQUILER SIN CONDUCTOR

diago
ALQUILER DE VEHICULOS SIN CONDUCTOR
Aguirre Miramón, 9
Tel. 279819-283701

DIAGO alquiler de coches sin conductor. C/ Aguirre Miramón, 9. Donosti. DISPONEMOS DE AVIA 9 plazas.

Enseñanza
25 ENSEÑANZA ACADEMIAS

CENTRO de estudios CCC. Cursos de puericultura y auxiliar de enfermera con clases. Comienzo curso: 3 octubre. Matrícula y clases en Zabaleta, 43-4.ª irda. San Sebastián. Tel. 289966.

ERAiki

CENTRO SUBVENCIONADO por el Gobierno Vasco. 1.400 ptas. hora mes.
CLASES de euskara. Todos los niveles. E.G.A.
PROGRAMA Irala.
HORARIOS: mañana, tarde y noche.
MATRICULA abierta.
INFORMACION teléfono 465993.
CATALINA DE ERAUSO, 17, entlo. San Sebastián.

Academia GANUZA
Urbietta, 20-6.ª. Tel. 420992.

ACADEMIA GANUZA. Urbietta, 20-6.ª. Tel. 420992.
B.U.P. 1.ª, 2.ª y 3.ª cursos (Enseñanza libre y por el I.N.B.A.D.).
8.º de E.G.B. (Recuperaciones curso y asignaturas pendientes.)
GRADUADO escolar.
CLASES todo el día (tipo colegio).
GRUPOS reducidos.
COMIENZO curso 3 de octubre.
ACADEMIA GANUZA. Urbietta, 20-6.ª. Tel. 420992.

CENTRO ENSEÑANZA TV
Autonomía, 23, bajo.
Tel. 461159.

CURSO DE TELEVISION, electricidad, electrónica.
TELEVISION B y N. Color pal-scam.
HORARIO, mañana, tarde, noche.
GRUPOS reducidos.
NO SE NECESITAN conocimientos previos.
CENTRO ENSEÑANZA TV. Autonomía, 23, bajo. Tel. 461159.

UNDERGROUND ENGLISH

HERE WE ARE AGAIN! Matriculas: 19 septiembre al 7 de octubre. Tardes de 4 a 8.30. UNDERGROUND ENGLISH. C/ Elcano, 8, bajo. 420831.

Apúntate en **æk**

TODOS LOS NIVELES E.G.A. Alfabetización. Técnico. Antiguo, Asigarraaga, Amara Berri, Amara Zahar, Altza, Egia, Loloia, Gros, Intxaurreto, Rikardo Atropi, Mañanas, tardes y noches. Cursos intensivos. Información: 464655 y 279078.

ACADEMIA URDANETA 4

INGLES, Francés, Euskera. Escuela Oficial de Idiomas. Colegias, todos los niveles. Urdaneta, 4. 463511. Llmarr 10 a 12, 4.30 a 6.30.

MUSIKA IRAKASLEA

Donostiako Ikastola
Batek titoludun irakasleak behar ditu solfeoa irakasteko.

Nahiago euskara mintzatuaren jabe eta taldeko gelatan jarduna balitz.

Orduak: 5.30 tik - 7.30 tara.
Dei tifo, honetara: 258587 elkartzeketa bat egitekc

MUSICA

CENTRO DE ESTUDIOS MUSICALES

CLASES DE: solfeo, piano, acordeón, violín, guitarra, violonchelo, flauta, etc.
CENTRO reconocido con validez oficial.

EXAMENES en el centro.
HORARIO de matriculas y teléfono de 11 a 11.30 y de 3 a 8.
PASEO MAESTRO ARBOS, 19 bis. Teléfono: 270111. San Sebastián.

PARTICULAR

DOY CLASES de euskera hasta 8.º de E.G.B. Llamar al 211620. Ondit.
INGLES. Profesor nativo, niños, mayores, grupos particulares. 461151.

Servicios

27 SERVICIOS PERDIDAS

PERDIDA perro Lakeland Terrier, color rubio y negro. Urbanización Jaizbel, 628826. Se gratificará.
PERDIDA pulsera oro, inscripción María Pilar. 272717.

30 SERVICIOS VENTAS

SE VENDEN máquinas de lavar alfombras y moquetas. Secado rápido. Llamar de 8 a 11 noche. Se demuestra en su domicilio. Tel. 943-819004.

ARIZALA

RETALES de tejidos, venta diaria. ARIZALA. San Marcial, 21. San Sebastián.

32 SERVICIOS BELLEZA

MASAJE y sauna. Teléfono: 943-278289.

36 SERVICIOS PROFESIONAL

HACEMOS toda clase de arreglos señora-caballero. Trajes, cueros, cazadoras. Tel. 277361.

Motor

1 MOTOR CASAS COMERCIALES

Automóviles Villar SKODA
Av. José Elósegui, 107
Tel. 398681.

DIAGO
Aguirre Miramón, 9.
Tel. 279819-283701.

SERVICIO RENAULT SANSE
Salud, 12
Tel. 457371-463965.

Gran Garaje Moderno, S.A.
SEAT
Duque de Mandas, 3.
Tel. 274011.

GARAJE INGLES
Avda. José Elósegui, 106.
Tel. 398112.

EBRO-NISSAN-AVIA
Daniel Barcos, S.A.
Gran Via, 7.
Tel. 273396-281454-274217.

AUT. JUAN CRUZ
Autonomía, 25
Junto Estación Topo
Tel. 459980.

AUTOMOVILES ALAI
Bidebieta (La Paz)
Trasera C.A.P.

2 MOTOR AUTOMOVILES

SERVICIO RENAULT EN AMARA SANSE

REPARACION todas marcas. Venta coches nuevos. Garantías revisiones. Salud, 12 (detrás Estación Amara). Tel. 457371-463965.

AUTOMOVILES JUAN CRUZ
Autonomía, 25. Junto Estación Topo.
Tel. 459980.

PEUGEOT 505 SRD Turbo, SS-O.
PEUGEOT 505 SRD, 5V, M.E.M.
PEUGEOT 504, SS-M.
PEUGEOT 504 Diesel, VA-H.
RENAULT R-5 TS, NA-J.
SEAT 131 1.600 Supermirafiori, NA-H.
SEAT 131 Diesel Familiar, SS-I.
CITROEN CX 2.400, SS-I.
CITROEN CX 2.500 Diesel, NA-K.
CITROEN Dyanne 6, SS-M.
CITROEN 2 CV 6, SS-N.
DUCATI 500 Desmo, SS-P.
TALBOT 180, SS-J.
RENAULT 14 GT, NA-K.
RENAULT R-5 GTL, SS-O.
FORD Scott 1.600 GL, SS-P.
FORD Fiesta 1.300 Super Sport, SS-O.
FORD Fiesta L, B-V.

OPHEL "Garaje Inglés" SISTEMAS OK

VEHICULOS DE OCASION CON GARANTIA.
R-18 GTS, SS-L.
SEAT 124, SS-L.
SEAT 131 CLK/1.800, SS-K.
GS Palas.
GS Familiar SS-H, barato.
R-6 SS-C.
PEUGEOT 505 SRD, NA-K, impecable con extras.
FURGONETA Volkswagen.
GARAJE INGLES. Avda. de José Elósegui, 106. Tel. 398112.

Automóviles VILLAR
Av. José Elósegui, 107. Tel. 398881.
Herrera-San Sebastián.

AUTOMOVILES SKODA el coche sin competencia en precio y calidad y cuatro años de experiencia lo identifican como uno de los más fuertes. Su precio, 390.000 P.P.
OCASION:
MERCEDES 220 A, matricular.
PEUGEOT 505 GG.
PEUGEOT 104, a matricular.
COMPRE un coche en Villar y paguele en cuatro años.

AUTOMOVILES ALAI
Bidebieta (La Paz), Trasera CAP

VENDO varias furgonetas Mercedes y Sava. Coches pequeños desde 10.000 a 250.000, pagando al mes desde 1.833 ptas. Visteno y pida información Bidebieta (La Paz) San Sebastián, debajo de la Caja de Ahorros Provincial (trasera). Abierto sábados y domingos.

1983
Si tu hijo te importa, orientate
Ayúdale a Nacer con Amor
AMAR AL HIJO
ES ERRADICAR LA VIOLENCIA
Escribe a **illum**, Apdo. de Correos 2421, Madrid
Agradecemos la publicación gratuita de este anuncio.

HAZTE SOCIO DE LA LIBERTAD.

Nombre

Dirección

Desea recibir información para asociarse a la sección del Estado español de Amnistía Internacional. (Envíese al apartado de Donostia 1.109.)

AMNESTY INTERNATIONAL

LA VOZ DEPORTES



Zumaia será la única trainera guipuzcoana que bogará en el Nervión. J. P.

Zumaia será el único guipuzcoano en el Gran Premio Nervión

Página 29

Los pronósticos de la quiniela correspondientes a la cuarta jornada

Página 30

Blanco Villar, líder tras la primera jornada de la Vuelta a La Rioja

Página 31

Se conocen los balonmanistas sub 21 y juveniles de Euskadi que este fin de semana se enfrentarán a Catalunya

Página 32

Kortabarría sigue sin entrenar

La Real, pensando en el Madrid

Del viaje a Valladolid no queda más que el mal recuerdo y las conclusiones que se puedan sacar de él. Ahora, en la mente de todos, se encuentra el partido del próximo sábado contra el Real Madrid en el que ambos equipos se juegan mucho. Por parte de los guipuzcoanos está el compromiso de anular esos malos recuerdos que dejan tras sus primeras salidas y seguir puntuando en casa para no perder comba a fin de comenzar la escalada deseada por

Donostia.—Ninguna novedad en el entrenamiento matutino de ayer en Zubieta. El técnico donostiarrá contó con los mismos jugadores que estaban dispuestos para el enfrentamiento contra el Valladolid. Las incomparaciones, por tanto, eran las mismas que la semana anterior y no entrenaron los "ausentes" de siempre, Satrustegui y Zubillaga, además de Kortabarría que todavía se encuentra renqueando de la lesión en los abductores.

López Ufarte, tampoco estuvo presente pero, por motivos diferentes. El compromiso con la AFE hizo que se desplazara a Vigo para disputar el partido contra Rumania.

El ambiente en los vestuarios va asimilando la derrota contra los pucelanos y ya todos piensan exclusivamente en el enfrentamiento

contra el Real Madrid con la clara intención de vencer.

Para Alberto Ormaetxea, la confianza no se ha perdido y manifiesta que aunque la Real está un buen nivel, los equipos con los que se han enfrentado se encontraban más rodados al hacer una temporada con abundancia de partidos.

A pesar de todo, ya se sabe que los comienzos realistas no son los mejores y que su puesta a punto suele tardar en llegar.

Bakero: "Tenemos que ir hacia arriba"

Bakero pertenece a una familia de deportistas, un hermano en el Hércules, otro en el Sanse y dos hermanas que además de hacer atletismo juegan también al fútbol. El número

siete realista se encuentra en gran forma y sobre la posibilidad de que éste sea su gran año manifestó: "he realizado una pretemporada completa y esto es importante. De todas formas, creo no he dado todo. Respecto al equipo, hasta ahora pienso que hemos tenido mala fortuna y siempre nos han metido un gol en momentos cruciales. Es cierto que las dos salidas que hemos realizado eran con posibilidades de puntuar, pero ahora eso ya está pasado y tenemos que sacar conclusiones.

siete realista se encuentra en gran forma y sobre la posibilidad de que éste sea su gran año manifestó: "he realizado una pretemporada completa y esto es importante. De todas formas, creo no he dado todo. Respecto al equipo, hasta ahora pienso que hemos tenido mala fortuna y siempre nos han metido un gol en momentos cruciales. Es cierto que las dos salidas que hemos realizado eran con posibilidades de puntuar, pero ahora eso ya está pasado y tenemos que sacar conclusiones.

Boronat y Echevarren a Holanda

El segundo entrenador realista, Marco Antonio Boronat, y el doctor Echevarren partieron ayer hacia la ciudad holandesa de Maastricht para



ARCHIVO

Kortabarría, una ausencia notable.

asistir al Congreso de Holanda de Medicina Deportiva que este año se va a celebrar en dicha ciudad, mañana, jueves día 22, y el viernes, 23.

Arconada, trofeo al mejor de Atotxa

Luis Miguel Arconada recibirá mañana, día 22, el "DV de oro-Trofeo

CAN al mejor de Atotxa", que le acredita como el jugador realista que tuvo la actuación más regular durante la temporada 1982-83 en el campo del paseo Duque de Mandas. La entrega del trofeo tendrá lugar a la una de la tarde en los locales que la Caja de Ahorros Municipal tiene en la calle Getaria, número 11.

Presentación del Trofeo Elegante

Arconada, Cristina Marsillach y Kortabarría fueron tres de los protagonistas que asistieron a primeras horas de la tarde de ayer a la presentación del Trofeo Elegante, patrocinado por los pubs Juan Sebastián y que será concedido, finalizada la temporada, al jugador de la Real Sociedad que mejor actuación tenga en aquellos encuentros que se disputen en Atotxa. Después de cada partido los medios de comunicación de la ca-

pital donostiarrá puntuarán, de uno a tres, a los hombres más destacados del primer equipo guipuzcoano. Este trofeo iniciará su andadura el próximo sábado, con el encuentro que enfrente a la Real Sociedad y Real Madrid. Al acto de presentación asistieron, además de los anteriormente citados, Zamora, Gorriti, Diego, Urko, el hijo del director de cine Carlos Saura, y personas vinculadas al amplio entorno blanquiazul.



Este será el trofeo al más elegante en Atotxa. INIAGA



Campo Municipal de Atocha

SABADO, 24 DE SETIEMBRE

A LAS 8 DE LA TARDE

**REAL MADRID C. DE F.-
REAL SOCIEDAD DE FUTBOL**
MEDIO DIA DE CLUB

SOCIOS COBRO BANCARIO

Se ruega a los Sres. Socios estén atentos a los avisos pertinentes. De no recibir las localidades para el día 15, jueves, rogamos se pongan en contacto con las Oficinas del Club.

TAQUILLAS SOCIOS NO ACOGIDOS AL SISTEMA DE COBRO BANCARIO

En las oficinas del Club, mediante la presentación de la tarjeta de agosto, los socios mensuales, y la tarjeta del año 1983, los socios anuales. Los abonados a localidades numeradas deberán presentar también su correspondiente tarjeta.

● Días: 15, 16, 17, 19, 20 y 21.
● El horario de taquillas será de 10 a 1 del mediodía y de 5 a 8 de la tarde excepto el sábado, día 17, que será de 10 a 1 del mediodía.

● Las fechas que se indican serán IMPROPRORROGABLES.

LOS SOCIOS NIÑO Y JUVENIL ENTRARÁN CON SU TARJETA DE SOCIO. ELLO NO OBTANTE LOS NIÑOS Y JUVENILES ABONADOS A LOCALIDADES NUMERADAS DEBERÁN ADQUIRIR SU CORRESPONDIENTE BILLETE.

QUEDAN SUPRIMIDOS TODOS LOS PASES E INVITACIONES, QUE PODRÁN SER CANJEADOS EN EL CLUB POR ENTRADAS A PRECIOS REDUCIDOS.

TAQUILLA VENTA PUBLICO, EN LAS OFICINAS DEL CLUB Y EN LOS LUGARES HABITUALES DE LA PROVINCIA.

El día 22, jueves, las entradas que queden disponibles para el partido Real Sociedad de Fútbol-Real Madrid, se pondrán a la venta en las Oficinas del Club a partir de las 5 de la tarde, y en los lugares habituales de la provincia a partir del mismo día.

López Ufarte y Maradona los más destacados

La AFE venció a más que Rumania

Selección AFE, 2; Rumania, 2

Selección AFE: N'Kono (Fenoy, min. 45); Urquiaga (Macua, min. 74); Higinio, Artech, Camacho (Cundi, min. 45); Enrique (Nacho, min. 59); Montero, Martínez; Amarilla (Benito, min. 74); Maradona (Suárez, min. 59) y López Ufarte (Amaros, min. 45).
Rumania: Lung (Moraru, min. 45); Rednic, Torgulescu (Iovany, min. 74); Andone, Angureanu; Irmescu (Agustim, min. 45); Ticleanu (Balim, min. 71); Boloni; Gador, Coras y Hagui (Klein, min. 45).
Árbitro: Ramos Marco (colegio Oeste).

Goles:
 1-0, min. 7: Amarilla de cabeza a centro de López Ufarte.
 1-1, min. 24: Boloni de tiro ajustado al poste izquierdo.
 2-1, min. 40: Penalty a Maradona que transforma él mismo.
 2-2, min. 66: Gabor a centro de Klein de tiro cruzado.

Incidencias: Partido televisado por Televisión Española. Temperatura agradable y poca entrada.

La AFE triunfó en Vigo. En el aspecto futbolístico no hubo nada reseñable, pero lo que sí es importante destacar es que el colectivo de la asociación de Futbolistas Españoles comienzan a recoger los frutos por ellos planteados.

Los seis millones de beneficios asegurados de antemano, la publicidad en las camisetas y la propia televisión, el hecho material de una imagen, pero este partido ya lo venían intentando desde el año pasado. No hubo ningún jugador que se ofreciera a cambio de primas. La noticia de que Maradona cobraría dos millones de pesetas terminó siendo desmentida, lo único que se les concedió a todos los jugadores fueron diez mil pesetas por su participación, pero que los propios protagonistas desconocían cuando se trasladaron a Vigo.

La selección de la Asociación de Futbolistas Españoles (AFE) empató con la de Rumania 2-2 (2-1) en par-

tido amistoso a beneficio del sindicato futbolístico, que se disputó en Baiaídos con unos 8000 aficionados en las gradas.

Por penalties se adjudicó el trofeo el Corte Inglés el equipo de AFE. En los lanzamientos al término de los 90 minutos reglamentarios transformaron Cundi, Montero, Suárez y Boloni para el equipo de AFE, y Martínez y Balimit para Rumania. El tiro de Coras salió alto y el de Andone lo desvió Fenoy.

Los primeros 45 minutos hay que destacar algunas jugadas de mérito producidas por la habilidad y picardía de Maradona, el sellado López Ufarte —principalmente la que ha propiciado el primer gol del equipo español—, así como el olfato de goleador de Amarilla.

A pesar de ser un conglomerado heterogéneo, la selección de AFE demostró que cuando se encuentran sobre un terreno de juego individualidades de esta valía, es fácil dialo-



López Ufarte, una jugada, un gol.

gar futbolísticamente, circunstancia que evidencia a ráfagas durante este primer tiempo.

En el seleccionado rumano, que a pesar de ausencias notables se mostró rigurosamente serio y con buenas perspectivas para poder estar en la fase final de la Eurocopa en París, subrayar la incursión de Coras en los primeros momentos de partido y el remate de Gabor a la cepa del poste izquierdo de la portería de N'Kono.

La segunda parte, quizás por los cambios realizados, no tuvo la calidad de la primera, pero sí mayores emociones en bastantes jugadas ante las porterías, disfrutando los dos equipos de claras situaciones que merecieron tener el refrendo en la red.

La selección de Rumania mejoró sensiblemente en su juego y se mostró superior en este segundo tiempo, aunque los jugadores de AFE se presentaron con facilidades ante el área rumana.

Tras el empate a cero de ida

Eibar y Cultural decidirán la eliminatoria de Copa esta noche

Eibar.—Los aficionados eibarreses temen el futuro del Eibar en la Copa del Rey después de lo acaecido el domingo en dos diferentes frentes. Los azulgranas, que tan buena impresión estaban causando y de hecho lo causaron en el histórico campo durangués de Távira, tendrán enfrente esta noche en el Campo Municipal de Ipurua a un equipo de la envergadura de la Cultural, de Durango. El partido dará comienzo a las 8.15.

La S. D. Eibar empató friamente y de forma poco más que decepcionante en el terreno de Larzábal ante un Touring más que desmejorado. No decimos esto para menospreciar al once de la, en otras ocasiones, villa galletera, sino ateniéndonos al juego que está ofreciendo y a los paupérrimos resultados que había obtenido en sus dos primeros partidos de esta empezada liga.

Y porqué los aficionados armeros temen a la Cultural? Por muchas razones. En primer lugar, el conjunto que dirige, copn acierto, José Mari Arizabalaga, no podrá emplear el mismo sistema que llevó a cabo en el campo vizcaíno. Luego, todavía no se le ha olvidado que el rival de esta noche fue el campeón de la pasada temporada y que la semana pasada no le facilitó nada. Precisamen-

te todo lo contrario. Y en esta competición, copera, todo hay que decirlo, a la hora de establecer unos planteamientos técnicos y tácticos, también prevalece el reglamento. Y claro está goles forasteros, en caso de empate, no valen 'por dos. Otro factor. La Cultural causó una magnífica impresión en su reciente salida a Iturripe, donde jugó como quiso con el Mondragón, equipo recién ascendido. Las críticas cerrajeras y el 0-3 a favor de los hombres que entrena Juan María Begoña lo testifican. Además, y remitiéndonos al Eibar, ateniéndonos a lo que presenciamos en Errenteria, es prácticamente imposible que un equipo de su talla y de sus aspiraciones lo haga peor. Por lo tanto, ojo con la eliminatoria! Ni qué decir que, como peiróico guipuzcoano, apostamos que la suerte sonría a favor de los eibarreses.

Para terminar, señalar que a los aficionados de la ciudad armera gusta el fútbol valiente que hacen los del duranguésado, que les crean problemas y que el magnífico recinto de Ipurua registrará una gran entrada, porque notorio es que por Eibar pasan, han pasado y posiblemente pasarán, equipos de gran relieve en el fútbol estatal.

Aretxabaleta-Escoriaza y Mondragón-Aloña Mendi

Pronósticos caseros en la primera eliminatoria de aficionados

Donostia.—La primera eliminatoria del Campeonato de Gipuzkoa de Aficionados se disputa esta semana, con dos partidos que se jugarán hoy, Escoriaza-Aretxabaleta y Mondragón-Aloña Mendi, celebrándose el resto mañana, jueves.

En Almen, a las 17.30, el Escoriaza visita a Aretxabaleta en un encuentro que tiene color local, sin menospreciar al conjunto foráneo, que pondrá todo el entusiasmo en esta primera eliminatoria del campeonato.

En Iturripe, a las 18.15 horas, los locales del Mondragón se enfrentarán a un cómodo Aloña Mendi, en principio, del que deberán dar buena cuenta y en el que los arrasatearros no pueden dejar oportunidad a la sorpresa.

Para mañana están previstos los encuentros de Gal, a las 19.45 horas, donde el Real Unión se medirá con el Usurbil con un claro pronóstico local. También, tres encuentros nivelados en los que se espera resultados ajustados con pronósticos más inciertos

serán los que se celebren a partir de las seis de la tarde, en los campos Txantilla, Bikuña y La Salle, entre los equipos Hernani-Euskalduna, Iintxa-Urola y Beti Ona-Pasajes, respectivamente.

En Bidebieta 2, el Lengokoak buscará un resultado positivo que llevarse a su feudo frente al Zuzenbidea. Los hondarribitarras deberán sudar bien la camiseta para superar a los iruneses del Gwendolyne en el encuentro que se celebrará en Ondartza, a partir de las 18.15 horas.

A las seis de la tarde se comenzará a jugar en Loinaz y Larzábal los partidos que se enfrentarán a los locales del Beasain y Touring a Lazkao e Iztieta, respectivamente, y en los que el marcador deberá inclinarse del lado de los de casa.

Por último, el Trintxerpe se enfrentará al Roteta, en Molinao, a las 17.30. El pronóstico favorable a los primeros.

Los equipos que quedaron exentos en el sorteo fueron Alavés Aficionados, Ordizia, Lagun Onak, Bergara y Tolosa.

Zumaia, único representante guipuzcoano

En el Nervión tampoco estarán las mejores traineras

J. PEÑALBA

Donostia.—Disputadas ya la regata de San Sebastián prueba cumbre del calendario arraunarri, las traineras afrontarán el próximo fin de semana un nuevo compromiso en Portugete con el Gran Premio Nervión.

A esta cita, organizada por la Federación Vizcaína de Remo acuden un total de diez traineras: Zumaia, Astillero, Santurtzi, Kaiku, Algorta Zierbena, Portugete, Izuntza, Ondarro y Pedreña. La tripulación de Lutzana que en primer momento había sido invitada, declinó su participación y la organización decidió llamar a la embarcación de Pedreña.

Esta prueba se disputará al mejor de dos jornadas. De esta forma la primera tendrá lugar el sábado, a partir de las 17.45 de la tarde, mientras que la segunda será a las 17.15, del domingo.



El Gran Premio Nervión no contará con el concurso de Orio.

Importantes premios

El ganador de esta regata se embolsará la nada despreciable cantidad de 400.000 pesetas y la Bandera. El segundo clasificado recibirá 300.000 pesetas y los restantes premios quedan distribuidos de la siguiente manera 3.º, 225.000; 4.º, 175.000; 5.º, 140.000; 6.º, 120.000; 7.º, 110.000; 8.º, 100.000; 9.º, 90.000 y 10.º, 80.000. Además de estas cantidades, los clasificados a partir del segundo en adelante, recibirán un trofeo. La regata ha sido patrocinada por la Caja de Ahorros Municipal de Bilbao.

Tampoco estarán las mejores

Si en la regata de la Concha no es-

tuvieron las mejores embarcaciones del litoral, hay que señalar que el próximo fin de semana tampoco se encontrará una de las dos embarcaciones punteras del Cantábrico, Orio. Los graves problemas que se suscitaron a raíz de la jornada clasificatoria, contra reloj en Donostia y que puso en el disparadero a los oriotarras, sigue siendo actualidad. Como queda apuntado Lutzana renunció a su participación para esta regata. Ante este hecho los organizadores decidieron invitar a Pedreña, cuando lo más lógico, siguiendo la vertiente puramente deportiva y de prestigio de la prueba, hubiera sido contar con los servicios de Orio.

Por prestigio, premios escenario...

Reza en un anuncio publicitario: "crece la expectación para presenciar la prueba de traineras más importante de cuantas se celebran en el Cantábrico, el Gran Premio Nervión."

No por prestigio, no por cuantía de premios, no por el escenario, ni por solera, esta prueba que se disputará en aguas de la ría bilbaína puede compararse a las de la Concha. No sólo lo decimos nosotros, sino todos y cada uno de los arraunarri de nuestra provincia que de esto saben más que ninguno.

Campeonatos de Gipuzkoa de aficionados

Día	Hora	Campo	Partido
21	5.30	Almen	Escoriaza-Aretxabaleta
21	6.15	Gal	Mondragón-Aloña Mendi
22	7.45	Real Unión-Usurbil	Hernani-Euskalduna
22	6	Txantilla	Iintxa-Urola
22	6	Bikuña	Beti Ona-Pasajes
22	6	La Salle	Zuzenbidea-Lengokoak
22	5.30	Bidebieta 2	Hondarribia-Gwendolyne
22	6.15	Ondartza	Beasain-Lazkao
22	6	Loinaz	Iztieta-Touring
22	6	Larzábal	Trintxerpe-Roteta
22	5.30	Molinao	



A. González Linares, Director deportivo · P. Martínez · A. Gutiérrez · F. Cuell · F. López · J. C. Alonso · P. Lauraine · N. Depoche · F. Yañez · F. Echave · J. Maas · B. Alfonso · R. Dietzen · Blanco · M. González · M. Irribarrena · A. Peña · J. Álvarez, Coordinador deportivo en Francia · Ignacio Falco, jefe de la firma Al Ani y varios componentes del equipo auxiliar. ARCHIVO

El Teka empezó bien la Vuelta a Rioja.

E. García y Teka ganaron los sectores

Blanco-Villar, primer líder en la Rioja

Donostia.—Después del doble sector de la primera etapa de la Vuelta a Rioja que comenzó ayer en Logroño, el corredor del Teka Jesús Blanco-Villar es el primer líder de la prueba organizada por el Club Ciclista Logroñés que conmemora las Bodas de Plata de su fundación, razón por la que este año la carrera tenga una jornada más de sus tres habituales.

Participan los cinco equipos profesionales del Reynolds, Zor, Teka, Hueso y Kelme, además de los amateurs del Dormilón y Caja de Madrid que ocuparon precisamente las dos últimas plazas en el

sector vespertino, totalizando la inscripción de 65 corredores, entre ellos el ganador de la Volta a Catalunya del que se temía no pudiera tomar la salida a consecuencia del accidente de automóvil que sufrió la víspera de viajar a la capital logroñesa.

En el circuito urbano de 33 kilómetros disputado por la mañana en el Espolón y Gran Vía, ante muchísimo público, ya se produjo la primera tentativa a cargo de Eulalio García, Recio y Rupérez que saltaron en la vuelta doce disputándose estos tres hombres la victoria del primer sector al sprint, imponiéndose el corredor del Reynolds, que-

dando la clasificación, en sus primeros puestos, de la siguiente manera, Eulalio García (Reynolds), 41,16; Recio (Kelme), m. l.; Rupérez (Zor), m. l.; Herranz (Dormilón), a 4 segundos.

Por la tarde y sobre el trazado Logroño, Entrena, Navarrete y Logroño, se disputó el segundo sector contra reloj por equipos que cubrieron la distancia de 37 kilómetros, imponiéndose el conjunto que dirige José Antonio González-Linares. Teka invirtió 47-22. Zor fue segundo en 47-58, tercero

Kelme 48-13, cuarto Reynolds, 48-26; quinto Hueso, 48-57; sexto Dormilón, 50-14 y Caja Madrid séptimo en 50-20.

Con este triunfo parcial, los corredores del Teka encabezan la clasificación general con el gallego Blanco-Villar al frente de la misma y, por tanto, maillot de líder, seguido, en el mismo tiempo, por Gutiérrez, Urrutibezkoa, Echave y Yañez.

Hoy, en la segunda etapa, por la Sierra de Cameros de 170 kilómetros se aclararán las cosas, porque lo de ayer más bien fue un doble prólogo con apenas diferencias.



Saronni, líder de la regularidad. ARCHIVO

Hoy, París-Bruselas

Saronni, todavía, manda el Super-Prestigio

París.—El italiano Giuseppe Saronni, con 175 puntos, encabeza el trofeo Super Prestigio, auténtico Campeonato del Mundo oficioso por puntuación, que se concede al ciclista que haya sido más regular durante toda la temporada, según un baremo de puntos establecido por carrera.

Estas carreras son: París-Bruselas, que se disputará hoy, con una puntuación de 45, 25, 15, 10 y 5 a los cinco primeros; Gran Premio de las Naciones, el día 25, con 65, 40, 30, 20, 15, 10 y 6 puntos, a los siete primeros; La Blois-Chaville, el 9 de octubre, con 60, 40, 30, 20, 10, 8, 6, 5 y 4 puntos, a los nueve primeros y, en fin, La Vuelta a Lombardia, el 15 de octubre, con 60, 40, 30, 20, 10, 8, 6, 5, y 4 puntos, a los nueve primeros.

Los nueve corredores —ocho, si se descuenta al lesionado Hinault—, tienen diferentes programas para estas pruebas. Saronni (primero, con 175 puntos), disputará la Blois-Chaville y la Vuelta a Lombardia; Kelly (segundo, con 155), hará las cuatro pruebas; Raas (tercero, con 145, disputará la París-Bruselas, Blois-Chaville y, probablemente, La Vuelta a Lombardia, si necesitase los puntos. El estadounidense Greg Lemond, que es quien ha escalado mayor número de puestos, gracias a los puntos del mundial, es cuarto, con 145, y tiene pensado participar en las cuatro pruebas.

El Teka, a Francia

El Teka será el único equipo español que participará en la prueba Estrella de las Esperanzas, prueba Open que se correrá en el sudoeste de Francia en siete etapas y un prólogo y en la que participarán 13 equipos.

Además del Teka, tomarán la salida las siete escuadras profesionales francesas y cinco selecciones de aficionados: Holanda, Checoslovaquia, Gran Bretaña, Francia A y Francia B. Entre los favoritos figura el estadounidense Greg Lemond, campeón del mundo. El irlandés Stephen Roche y el francés Pascal Simon.

El orden de disputa de las etapas es el siguiente: Martes, 27 de setiembre: Prólogo en Montpon-Menesterol, de 4,600 kilómetros.

Miércoles 28: Montpon-Menesterol-Fymet, de 95 kilómetros.

Eymet-Eymet, de 37,700 kilómetros contra reloj por equipos.

Jueves 29: Eauze-Souston, de 160 kilómetros.

Viernes 30: Soustou-Oloron Saifite Marie, de 169 kilómetros.

Sábado 1: Mourenx-Agen, de 85 kilómetros.

Domingo 2: Agen-Puyfairol, de 85 kilómetros.

Agen-Agen, de 8,200 kilómetros contra reloj individual.

Recio, accidentado sin consecuencias

Laguía: "Grande me ha decepcionado"

Donostia.—Como preámbulo al campeonato guipuzcoano de veteranos se celebró en Irún una prueba preparatoria denominada I Trofeo Arria organizado por el C.T. San Marcial y que reunió a 43 corredores, entre los cuales el riojano Enrique Munilla se impuso al "sprint" al término de los 49 kilómetros de recorrido, venciendo a Rodríguez, del San Marcial, Eceizabarrena, del Michelín y Echave. En quinto lugar y con un tiempo de 1.16.07, a 32 segundos del ganador, se clasificó Erranzquin, del San Marcial.

Se decía ayer que Ricardo Iturbe estaba pendiente de sus estudios para acudir a los Mundiales de Nueva Zelanda, pues bien, el corredor del Orbea irá a la concentración que anuncia Pepe Grande en los alrededores de Madrid junto a otros siete corredores que formarán la preselección. De ese "ocho" mundialista saldrán los cuatro corredores que intervendrán en los Mundiales "Juniors" que se disputan los días 16 y 23 de octubre.

José Luis Laguía, como se recordará, fue excluido de la selección profesional para el Mundial de Suiza, cuando la ronda montañesa era, a priori, selectiva. Allí —ya lo anticipó el corredor del Reynolds— quería demostrarle a Grande que tenía puesto en el "doce". Laguía ganó y convenció a todos menos a Grande. Y en *El Ciclista*, censura al seleccionador que, según él, debió estar en Cantabria. Y termina diciendo: "Grande me ha decepcionado".

Va de fichajes. Zoop Zoetemelk —cuyo recurso sobre el positivo del último Tour todavía colea— ha renovado contrato con el Coop-Mercier-Mavic. Otro corredor que ha firmado, estrenado grupo deportivo es Gian Battista Baronchelli que ha cambiado al Vivi-Benotto, dejando

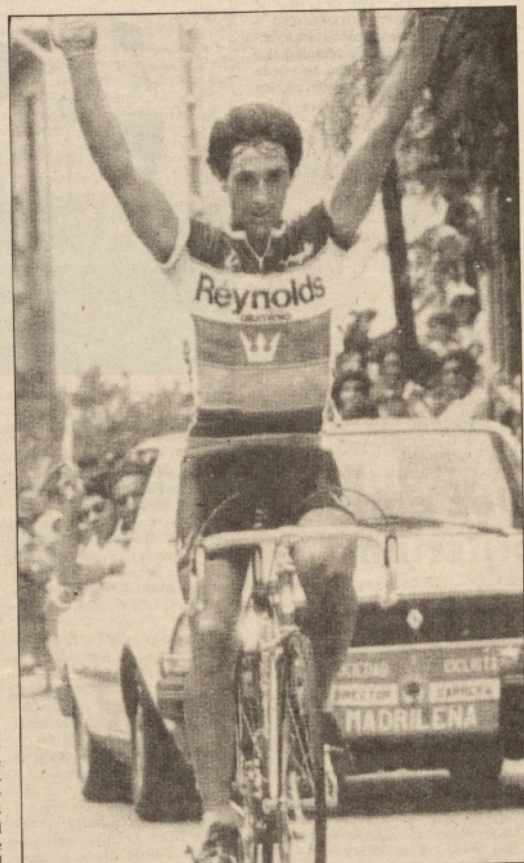
Sammontana a cuyo conjunto estaba vinculado. Baronchelli será el jefe único de fila y recibirá una mayor retribución económica. Eceiza tiene, por tanto, una nueva squadra a gestionar para el País Vasco.

¿Se acuerdan de José Enrique Cima? El ex corredor del Kas que recientemente se dio a conocer internacionalmente en la Vuelta al País Vasco al batir a Baronchelli en la contra reloj de 1976 ha cambiado el manillar por el teclado de la máquina de escribir. Ya en la Vuelta 83 le vimos haciendo sus pinitos de comentarista, pues bien, ahora está colaborando en la *Nueva España* de Oviedo en la sección de ciclismo. Y, naturalmente, no faltó a la cita del Naranco.

El próximo primero de octubre abre sus puertas, en París, el Salón de la Bicicleta. Con anterioridad habrá varias convenciones entre profesionales, fabricantes etc. y los días 29 y 30, Peli Egaña y Ramón Mendiburu se trasladarán a la capital del Sena para tratar de realizar un convenio con Campagnolo, firma que con anterioridad hizo una oferta de material al equipo preolímpico en Los Angeles.

La Subida Internacional al Castillo de Montjuich constituirá el cerrojo a la temporada txirridulari, carrera prevista para el 23 de octubre, con una gran participación de ases extranjeros. Precisamente Mariano Lejarreta es el primer corredor contratado y por su condición de ganador de la última edición llevará el dorsal número uno. El vasco de Berriz es el único corredor estatal que ha repetido victoria en esta "clásica" de escaladores que organiza el D.C. Barcelona.

Después de la euforia del triunfo en la Volta, José Recio no ha tenido mucha fortuna en vísperas de la ronda riojana porque un vehículo le



Laguía, descontento con el seleccionador. ARCHIVO

atropelló cuando entrenaba, aunque sin consecuencias graves. De cualquier forma, el percance no ha hecho cambiar los planes del ídolo de la barriada barcelonesa de Torre

Baró y tomó la salida en la Vuelta a Rioja, por lo que es posible que Rafa Carrasco no lo lleve a la próxima Vuelta a Burgos, si acusa las heridas por las carreteras de Logroño.

Baloncesto: Hoy, tercera jornada

Difícil compromiso para el Basconia

JOSE LUIS DIAZ
San Sebastián.—La nueva reestructuración de la Liga ha hecho que los clubs de Primera División tengan que buscar fechas suplementarias para completar esta competición que para muchos es interminable. Por eso, a pesar de ser hoy miércoles, se celebra la tercera jornada de Liga, emparejando a los equipos de la siguiente manera.

Grupo I
Manresa-Caja de Ronda. Juventud-Canarias. OAR-Peñas de Huesca. Areslux-Barcelona.

Grupo II
Estudiantes-Basconia. Hospitalet-Cajamadrid. Valladolid-Real Madrid. Zaragoza-Círculo.

Se presenta interesante esta tercera jornada. Sólo Manresa, Juventud y Zaragoza parecen favoritos en sus terrenos. Sin pronóstico claro se presentan el OAR-Peñas y el Estudiantes-Basconia. Areslux-Barcelona, Hospitalet-Cajamadrid y Valladolid-Real Madrid tienen color forastero, aunque blaugranas y merengues no se deben confiar. Granollers está haciendo muy buenos partidos, y el Valladolid en su cancha se crece y puede dar un susto a cualquier grande.

Identificados los alpinistas muertos en el Cervino

Sion (Suiza).—La policía suiza identificó ayer a los dos montañeros españoles que fallecieron el pasado fin de semana al precipitarse al vacío en el monte Cervino, la tercera cumbre de los Alpes con 4.482 metros de altura. Se trata de los jóvenes Javier Gómez Lama, de 29 años, y de José Alfredo Muñoz, de 21, ambos domiciliados en Barcelona.

El monte Cervino se encuentra situado en el Cantón de Valais, al sur de Suiza. Con la muerte de los dos alpinistas españoles se eleva a cinco el número de personas muertas en el monte Cervino durante el pasado fin de semana y a diecisiete los fallecidos en la temporada alpinista de 1 de julio al 20 de setiembre.

Balomanos: Presentado el Trofeo Ciudad de Santander, con participación de Elgorriaga Bidasoa

Decididas las selecciones de Euskadi y Catalunya para el fin de semana

JUANCAR AYERBE
Las confrontaciones vasco-catalanas de balonmano parecen llevar camino de institucionalizarse, según declaró Miguel Roca, seleccionador catalán, después de los últimos partidos entre ambos conjuntos. Este año los combinados absolutos disputaron dos partidos en Irún y Leioa, en julio pasado, mientras que juveniles y juniors lo harán este fin de semana en Girona y Granollers.

Donostia.—La doble confrontación balonmanista entre Euskadi y Catalunya que se celebrará este fin de semana, ya tiene los conjuntos prácticamente decididos y sólo faltan algunos detalles que, después de un entrenamiento de última hora se solventarán.

Los encuentros, como es sabido, se disputarán en Girona el próximo día 24, a partir de las 17.30 horas en que saltarán a la cancha las selecciones juveniles. Una vez que finalicen jugarán los sub 21, en partido que comenzará a las 19.30.

La jornada del día 25 se celebrará en Granollers, donde están previstos los mismos partidos en horario de 11 y 12.15, respectivamente.

Los sub 21

El técnico del Claretianos vizcaíno, Luis Solar, tiene ya la lista de jugadores que se trasladarán a orillas del Mediterráneo a enfrentarse al combinado catalán. La base del equipo, como se puede adivinar, estaba pensada en los hombres del C.D. Elgorriaga Bidasoa que no ha podido ceder a sus hombres debido al compromiso que tiene para las mismas fechas en Santander donde disputará un torneo con Teka, Cajamadrid y Sporting Lisboa.

De esta forma, el preparador ha visto mermado su cuadro y decidió convocar a los siguientes jugadores: Pombar, de Elgorriaga Bidasoa; Alberto Rodríguez, de la J.D. Arrate; Serna y Otxoa, de la Ereintza errenteriano; Víctor Uriarte y García Oviedo, del Iberduero vizcaíno; Aramendia del San Antonio; Félix Díaz, del Claretianos; Santos, Raúl y Zalva, del Anaitasuna; Maxi Etxeberria y Lumbre-

ras, del Beti Onak; y por último, Olliden y Arina, del Oarso.

Por su parte, Miguel Roca, director técnico catalán facilitó a LA VOZ el conjunto que se enfrentará a la escuadra vasca en esta devolución de visita, después de que lo hicieran las correspondientes selecciones absolutas el pasado mes de julio. Roca, que manifestó que "en Catalunya se está muy ilusionado con estos encuentros e incluso se piensa ya en ambiciosos pro-

yectos que deberán pasar la, muchas veces insuperable, barrera económica, incluía en la lista a los siguientes hombres: Vicario, del Cardedeu; Martín, Jorge de Manuel y Enrique Serrano, de GEEG; Palau, Argemi y Cuenca, del Parets; Monterde, del Reus Deportivo; Menéndez, del Bosco Navas; Altabas, del San Fausto; Espar y Chafer, del F.C. Barcelona; Julián Gómez, Unzueta I y Unzueta II, del B. Granollers.



Esta vez será en Catalunya la confrontación entre las selecciones juveniles y sub 21. MIKEL GASKA

El preparador del equipo, el que fuera técnico del Granollers Andrés Garrigo, deberá decidir a quién elimina de la lista, dado que uno de los hombres deberá ser excluido al tener que convocarse a 14 jugadores.

Los juveniles

Los combinados inferiores se hallan igualmente decididos y sus respectivos técnicos, Fermín Orayen por parte vasca y Jaime Conejero por Catalunya esperan a realizar sus entrenamientos para decidir los jugadores que formarán la base de los equipos.

De esta forma Euskadi viajará con los siguientes hombres: Urdaizgarín, del Oarso; Munduate y Mus Jiménes, del Elgorriaga Bidasoa; Aitor Atxaburu, de la J.D. Arrate; Esnal, del Zarautz; Fernando Domeño, Hermoso Mendosa y Chuma Senosiain, del Anaitasuna; Daniel García, Mikel Santamaría, Ramón San Martín, Esclava y Alberto Vera, del San Antonio; Azpirtxaga, del Claretianos y Josu Mujika, del Ereintza Fribin.

Jaime Conejero, a diferencia de su colega el preparador de los juniors, ya tiene sus catorce hombres definitivos que serán estos: Viaña, Franc, Justo, Gallego y Vila, del Granollers; Moral y Lodoso, del F.C. Barcelona; Sánchez, del Tarrasa; Castelló, del Bosco Navas; Oliver, del San Fausto; Hidalgo, del Aliso; Mach y Rovira, del Sarriá y Rigau, del GEEG.

Los combinados vascos celebrarán mañana un entrenamiento en el frontón Polideportivo Jostaldi de Hondarribia, de hora y media de duración por cada conjunto, tras lo que celebrarán un partidillo, manteniéndose las puertas abiertas al público. La preparación comenzará a las seis de la tarde.

Elgorriaga Bidasoa, a Santander

El Trofeo Ciudad de Santander de balonmano fue presentado a los medios de comunicación, ayer por la tarde, en la citada ciudad cántabra y se dio a conocer los equipos que se disputarán el triunfo final. Elgorriaga Bidasoa, Teka, Cajamadrid y Sporting de Lisboa se enfrentarán en doble jornada, sábado y domingo, para adjudicarse con el preciado galardón.

A buen seguro, dada la calidad de los contendientes, y la expectación que ha despertado la competición, la organización será un éxito y los aficionados a este deporte podrán disfrutar con el buen juego que brinden los conjuntos arriba citados.

Caballos: 110 matrículas para el domingo

Raiponce y diez potras más, en su cráterium

ALBERTO
Donostia.—Han sido publicadas las inscripciones correspondientes a las carreras de la 3.ª jornada de otoño, que se celebrarán el próximo domingo en el hipódromo de la Zarzuela a partir de las 15.30. Dichas inscripciones con sus pesos correspondientes son:

—Premio Hallada (Vallas). 150.000 pesetas, 2.800 m. Salt y Zaldar 69; Crazy y Picrana 66.

—Premio J. Ceca (Handicap)—150.000 pesetas, 1.800 m. El Señor y Acrata 65; Llama y Ganster, 62; Ebranosa, 61; Tronic, 59; Unquera, Golden Junior, Rubrique, Proske y Zehila, 58; Nerja, 55; Dada, 54; Villarreal y Monblury, 52; Granada, 50; Nanci y Orocandy, 49; Casablanca y Carbid, 47; Sndio King, 45; Nenetta, 44; Pasión, 43; Paprika, Blue Princess, El Conserje y Blumenthal, 42.

—Premio King Frog (handicap

2.ª C).—225.000 pesetas, 2.600 m. Edu Boy y El Forfo, 62; It's Freez, 59; Richal, 58; Zalamy, 57; Rippling y Martinete, 55; Canido y Uno Doble, 53; Torrecilla, 43; Nurieta, 42.

—Premio Rocherbrune.—180.000 pesetas, 1.600 m. Emper ratto, Pérngamo y Tolstoy, 58; Txindoki, 56½; Palrador, 54; El Emigrante y Raffles, 54½; Acrata, Bambola, Flamante y Super Snob, 54; Bi-Classic, Pier Luigi y Zuinglio, 53; No Badis Noi y Príncipe Toro, 52; Aljuncen, Creída, Fantomas, Ishua, Letux, Rubrique, Santirso, Sombria, Zanbeze y Zatopek 50½; Bally Kuris, 50; Miss Holda y Riga, 48½.

—Premio Sotogrande (Handicap).—180.000 pesetas, 1.800 m. Tolstoy, 62; Emperatto, 60; Nouvelle Terse, 58; El Muñeco, 57; Txindoki, 56; Acrata y Rippling, 54; Tirombaco y Canido, 52; Ganster, Llamma y A Riu, 51; Kuala, 50; Super Snob, 49; Tronic, 48; Golden Junior, 47;

Ugarte, 46; Ukelele, 44; Cimerman, Berta, Orocandy, Casablanca, Fabada, Nenetta, Pasión, Blue Princess, El Conserje y Blumenthal, 42.

—Premio Carlos Sobrino (Criterium de Patranas. Grupo III).—500.000 pesetas, 1.400 m. Baby Symphonie y Raiponce, 54; Amourette, Artica, Awaby, Falla, Giftmara, La Feiguera, La Perezosa, Lorelei y Sajonia, 50.

La carrera presenta una favorita clara, Raiponce, aunque deberá galopar en serio para batir a Giftmara, que ha subido mucho. La escala de pesos va a condicionar las montas y por lo tanto las participantes definitivas, ya que los 50 kgs no los podrán dar algunos de los jockeys oficiales de las preparaciones.

Revolvillo hipico

—Han sido declarados forfaits para el Gran Premio Memorial Duque de Toledo (9 de octubre): Quarten, Barazona, Lirico Spinto, Jazz Princess, Batallador, El Paleta, Botarate y Bala.

—En el Premio J. Ceca del próximo domingo no ha sido admitida la inscripción del potro Zanguacho, basándose en la aplicación del artículo 25 del Código de Carreras.

El citado, artículo dice lo siguiente: "Los comisarios tienen en todos los casos la facultad de no admitir como válida cualquier inscripción mientras no reúna todos los datos que juzgen necesarios para ello; pero no son responsables de las inscripciones que han aprobado y puedan resultar nulas por hechos que no han sido sometidos a su consideración".

—En el programa del domingo pasado existieron dos reclamaciones: En la primera carrera, de oficio, por presuntas irregularidades contra El Señor Arenas, y en la última, del aprendiz J. M. Santana (Taso), contra su compañero J. A. Sánchez (Cartesienne). Las investigaciones posteriores de los comisarios mantuvieron el orden inalterable en las dos pruebas.

En la carrera de obstáculos, la yegua Zaludar sufrió una caída en la última valla de la recta de enfrente, no apreciándose lesiones ni en el animal ni en su jockey E. Fernández.

En la de venta, la yegua Aiguablava, que ya había presentado problemas en sus últimas carreras, se quedó en la salida. Suponemos que se la habrá adjudicado el correspondiente (2), advirtiéndolo al público de su dificultad en partir.

—Y siguiendo con el domingo, dos

ganadores lo hicieron de punta a punta (Aramee y Cartesienne), la debutante Bagur yendo con el grupo de cabeza, y el resto (Geyser, Leyla y Bookmaker) viniendo de posiciones retrasadas. Incluso el de Cuéllar estuvo descolgado parte del recorrido.

—De los potros debutantes de dos años, señalaremos que Dark Sands (Frere Basile Willy Girl) presenta un físico muy bonito que ganará pronto. La triunfadora Bagur (Bravant-Mimia), potrilla pequeña pero fuerte, marcó un buen crono en los 1.400 m., 1.8 1/5, con una reducción kilométrica de 1,2, igual a la de los vencedores Camcum, Raiponce (en su debut) y Giftmara (aunque fuese deslanciada). El resto de potros novatos pasaron sin pena ni gloria, y habrá que esperar sus siguientes actuaciones.

—La historia se repite, Mimia (Quinnault-Quita), madre de Bagur se impuso en su debut corriendo también 1.100 m. La de Cataluña llevaba 56 kgs. y fue montada por C. Medina. Era el 2 de octubre de 1976.

—Para finalizar, se disputó el domingo en el hipódromo de Dax el Grand Prix de Biarritz sobre 2.400 m. La vencedora fue la yegua de cuatro años Petite Fara

Dejaron en diez a Oreja y Martinicorena...

Bengochea IV-Gorostiza jugarán la final riojana contra Vergara-Tolosa

El torneo manista de San Mateo ya tiene finalistas. El lunes, Vergarilla y Tolosa triunfaron (22-17) sobre Urquiri y Galarza III. La pelea tardó en resolverse ochenta y un minutos. Fue, naturalmente, dura. Pero de escasa brillantez. Y ayer, en el mismo escenario logroñés, se enfrentaban en la otra semifinal:

Oreja III-Martinicorena y Bengochea IV-Gorostiza. Y el duelo se resolvió por la vía rápida en favor del delantero de Leiza y el zaguero vizcaíno. Total, 22-10. Por lo tanto, no podrán Oreja y Martinicorena, la pareja de Larraun, revalidar el título que tan brillantemente consiguieron en la ciudad de San Sebastián...

EZQUIAGA
Donostia.—Ayer hubo cumbre palista en el Euskal Jai Berri de Huarte. Se trataba de un festival extraordinario, a beneficio de las ikastolas. Y se puso el inicio a las siete de la tarde, sin tener en cuenta que a la misma hora se televisaba un partido internacional de fútbol. Total, que la entrada no pasó de regular; se llevó medio frontón. Una pena, porque se trataba de un auténtico acontecimiento. En la pelea principal intervenían los cuatro grandes del "leño". Y como en el Balda, recientemente, Arribillaga y Goldacarena volvieron a derrotar a Iturri y Salvador, esta vez por siete tantos de diferencia. Pero gustó la pelea a los pelotaris navarros. Particularmente, el duelo que sostuvieron en los primeros cuadros Iturri y Arribillaga. Pero en el resultado final pesó la gran diferencia de juego que exhibió Goldacarena sobre Salvador. Una vez más, fue el zaguero de Baribar el mejor del cuarteto. El bueno de Juan Mari está esta temporada eufórico...

Bengochea y Gorostiza arrollaron a los campeones

Se disputó ayer en el Adarraga logroñés la segunda semifinal del Torneo San Mateo. Y Bengochea IV-Gorostiza dejaron en diez tantos a Oreja III y Martinicorena, que acababan de ganar el torneo donostiarra. La pelea careció de competencia: 6-0, 7-1, 8-3, 10-5, 12-6, 13-10 y 22-10. Hizo el de Leiza un tanto de saque y ninguno de Oreja. La superioridad de los vencedores fue aplastante. La gran figura sobre la cancha fue Bengochea IV, que se mostró arrollador. Le respaldó muy bien Iturri Gorostiza. Y los campeones derrotados, ni fu, ni fa. Por lo tanto, en la gran final del domingo se enfrentarán Vergarilla-Tolosa y Bengochea IV-Gorostiza. Buena clausura de las fiestas logroñesas...

No se puede jugar peor a pala...

Parece que el público intuyó lo que iba a ocurrir en la cancha. Y el Balda

estuvo ayer nada más que animadillo. Desde luego, los ausentes no perdieron nada. Porque no se puede jugar peor a la pelota con una pala en la mano. Eran los protagonistas de la pelea estelar: Utge-Lizardi I y Sanjurjo-Beitia, siendo el zaguero vizcaíno el encargado de ejecutar los saques. La "cátedra" se inclinó de salida por el argentino y el navarro. Y, una vez más, falló el pronóstico. Porque el triunfo sonrió a Sanjurjo y Beitia por 40-29. Pero fue un partido de despropósitos. El primer tanto subió al marcador por falta de saque de Beitia; el tiro le salió corto. Y el último lo perdió Utge por el mismo motivo.

A lo largo de la "pelea" abundaron los silbidos y las palmas de cachondeo. Y los fallos fueron continuos, por parte de todos. Nadie se salvó del desastre. Por no haber, no hubo ni tan siquiera emoción. Las únicas igualadas se registraron en los dos primeros cartones. Luego, nada de nada. Beitia hizo catorce tantos de saque, pero cometió también ocho faltas. El argentino se apuntó siete dianas y perdió otros tres. Para colmo, cuando sus contrarios hicieron el tanto 39... Utge inició su retirada a los vestuarios, creyendo que el partido había concluido. ¿Tanta prisa tenía? Es lo peor que se ha visto en el Balda. Lo hicieron mucho mejor los palistas que intervinieron en el primer partido...

En los pasillos del Balda...

Estuve con Utge antes de vestirse de blanco. Me dijo que no sabía nada de su desafío con Musi. El mexicano Pepe Musi. "A mí —me respondió— nadie me ha dicho nada de nada." Y añadió: "Todo lo que sé, es lo que he leído en la prensa". En cuanto al rumor de su regreso a Argentina... "Concluyo el contrato a finales de año y todo depende de las condiciones que me ofrezcan para su renovación. Desde luego, mis dos hijos no quieren irse. Son ya unos auténticos vasquitos." Y, eso lo añado yo, también el propio Utge, que lleva ya nueve años entre nosotros. Luego

volví a encontrarme con Julio Lataza. Y el hombre estaba emocionado por los recuerdos que le hice revivir ayer sobre el inolvidable Enrique Abril: "Lo del museo de la pelota saldrá adelante. Cuento para ello con ilustres colaboradores. Y las piezas a las que se refería mi desaparecido amigo están depositadas en la Caja de Ahorros." Y, ya en el palco, otra noticia: "La familia del remontista Solano cobrará cuatro millones del seguro de los pelotaris. Y como me figuro que habrá algún responsable del accidente que le costó la vida al muchacho, la familia puede obtener algún ingreso más." La pena es que nadie pueda devolverle la vida al pelotari de Lerín...

Debuts en Bilbao donde vuelve Ipiña

Ya en casa, conecté con el frontón bilbaíno. Y su regente, Angel Iza, me proporcionó varias noticias: "Mañana reaparece el zurdo Ipiña. Jugará aliado de Goldacarena contra Utge y Salvador. Pero, antes, Iturri y Elguezábal rivalizarán contra Arribillaga y Beitia." Le pregunté sobre próximos debuts y me concretó el detalle: "El viernes debutan cuatro nuevos palistas. Y jugarán entre ellos. Se trata de Torres-Izaguirre y Morán-Torrente-gui." Grata nueva, puesto que hacía tres años que ningún chaval daba el salto al profesionalismo. También le confesé lo que me había dicho Utge sobre su desafío con Musi. Y esta fue la contestación: "Efectivamente, aún no hemos hablado con ninguno de ellos. Antes hay que resolver algunos trámites federativos con "Chus" Fernández Iriondo. Pero no pierdo la esperanza de conseguir algo positivo. Porque el festival será en pro de los damnificados. La pena es que no se pueda jugar el partido en Bilbo, en cuyo frontón se perderían los pa-



Bengochea IV y Tolosa volverán a enfrentarse en la final logroñesa...

lacortistas." Y, finalmente, me dio cuenta de la voltereta de ayer en el Deportivo. Adelantados Razquin y Elguezábal 44-39... Isusi y Ochandiano hicieron luego los seis tantos secuenciales. ¡Caray!

Donostia llega a final por primera vez

Me refiero al Torneo Interpueblos de Guipúzcoa, la gran competición que tan generosamente patrocina la Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián. Además de valiosos regalos y trofeos, los campeones tendrán un premio de trescientas mil pesetas. Y ciento cincuenta mil percibirán los subcampeones. Un formidable estímulo para que azcoitiarras y donostiarros nos deparen una gran jornada. La final, como se sabe, se ventilará el próximo domingo en el Astelena eibarrés. Y tendrá su inicio a las

once menos cuarto de la mañana. La expectativa es desbordante. Desde Azcoitia han pedido mil localidades. Y también serán muchos los donostiarros que se asomarán al bello recinto de la villa arnera. Porque, además...

Es la primera vez que Donostia estará en la disputa del título, después de haber ido eliminando sucesivamente a Eibar, Oñati, Aia y Amezketa. Y es tremenda la ilusión por conseguir inscribir su nombre en el palmarés de este torneo... que los azcoitiarras ya han ganado ocho veces. Concretamente, los años 1972, 74, 75, 77, 78, 80, 81 y 82. ¿Qué pasará esta vez? Ayer me decía Juanito Alvarez que él, particularmente, espera el éxito donostiarra en infantiles, el triunfo azcoitiarra en juveniles y... que todo se dilucidará en el partido de los mayores. Seguiremos comentando el acontecimiento...

Beitia hizo 14 tantos de saque y cometió ocho faltas

Arribillaga y Goldaracena volvieron a triunfar sobre Iturri y Salvador

Desde la contracancha

- Creo que, desde que reapareció, Bengochea III no ha conseguido ganar un solo partido. El ex campeón de Leiza pone su máximo entusiasmo en las peleas, pero... siente alergia o rechazo por el cartón 22. Vamos a ver si el gigante Maíz II le ayuda hoy a superar la "jettatura" en el Toki Alai de Huarte. Juegan ambos, emparejados, contra Arriño IV y Lajos. También hay partidos en el pueblo del inolvidable Barberito, donde Piérola y Picote rivalizarán contra Herrán y Unsain.
- Y prosigue la feria de San Mateo en el "Adarraga" logroñés. Por cierto, tampoco puede reaparecer hoy el regiltra Beristain, a quien le sigue molestando la muñeca lesionada en una caída al descubierta. El viernes se disputará la final del torneo "mateo" de segunda. Y el domingo se clausurará la maratoniense feria con la final de la competición de los ases. Descansarán los pelotazas-

rios riojanos después de tanto trajín...

- Definitivamente, el sábado se podrán reanudar las funciones puntistas en el Guernica Jai Alai, donde las inundaciones han causado daños valorados en más de veinte millones de pesetas. Y el domingo se celebrará en Markina el anual festival en pro de la Residencia San Roque. Incomprendiblemente, el año pasado constituyó un auténtico fracaso este festival. Es de esperar que esta vez abarroten el frontón los aficionados markineses. Figuran en el cartel las máximas figuras...
- Y mañana vuelve el remonte a nuestras canchas. En Galarreta, Ibero y Urteaga rivalizarán contra Inchauste y Oraá. Y en el Euskal se anuncia a Raúl y Múgica contra un triunvirato constituido por Tarantino, Elizalde II y Miquelarena. Este mismo partido lo ganó el zaguero villabonatarra con Matxin, a quien esta vez le reemplazará el genio Raül...

Resultados del lunes (noche)

Logroño.—Berasaluze IV-Oreja II, 22; Herrán-Vicente, 17. Torneo: Urquiri-Galarza III, 17; Vergara II-Tolosa, 22. Ansó-Choperena, 16; Garita-Urra, 7.

Los del martes

Balda.—Gallastegui-Arcelus, 38; Isusi II-Barcos, 40. Utge-Lizardi I, 29; Sanjurjo-Beitia, sacando éste, 40. Celaya-Aya, 35; Ichaburu-Ezcúrdia II, 27.

Euskal.—Festival pro-ikastolas: Ojito-Elizalde I, 22; Prat-Zubelzu III, 35. Iturri-Salvador, 33; Arribillaga I-Goldaracena, 40.

Logroño.—García-Garaita, 11; Lázpita-Ceceaga, 16. Torneo: Oreja III-Martinicorena, 10; Bengochea IV-Gorostiza, 22.

Bilbo.—Lizardi II-Aya Zulica, 30; Etxeberri-Astola, 25. Razquin

III-Elguezábal, 44; Isusi I-Ochandiano, 45.

Partidos para hoy

Huarte. (A las ocho).—Arocena-Arcelus contra Odriozola II-Otamendi. Arriño IV-Lajos contra Bengochea III-Maíz II.

Logroño. (A las siete y media).—Urzainqui-Andueza III contra Olaechea-Aramburu. Vergara II-Elizalde II contra Bengochea IV-Salvidea. Retegui I-IV contra Arroyo-Luque.

Baños del Río Tobía. (A las cinco).—Maíz I-Choperena contra Arocena-Aranzabe. Piérola-Picote contra Herrán-Unsain.

Para mañana

Galarreta. (A las cuatro).—Alberdi-Zubeldia contra Arregui-Aizpuru. Ibero-Urteaga contra Inchauste-Oraá. Iriarte I-Lizaso I contra

Guembe-Ezcúrdia II. Lizaso II-Ayerra II contra Goicoechea-Berziartua.

Euskal. (A las cuatro).—Aramburu I-II contra Ansa-Saldías. Raül y Múgica contra Tarantino, Elizalde II y Miquelarena. Azkue II-Erro contra Górriz-Olondriz. Urquía-Elizalde I contra Arroyo-Barrenechea.

Logroño. (A las siete y media).—Ansola-Aldazábal I contra Sorosa III-Urra. Oreja III-Tolosa contra Urquiri-Galarza III.

Durango. (A las diez y media noche).—Céniga-Marcos contra Elejabarrieta III-Muguerza. Ibarreche-Sarriá contra Castro II-Lasa II. Guisasaola-Lasa III contra Echano-Guenechea.

Bilbo. (A las cuatro y media).—Gallastegui-Astola contra Alberdi-Aya Zulica. Iturri-Elguezábal contra Arribillaga I-Beitia. Utge-Salvador contra Ipiña-Goldaracena. Ugarte-Arribillaga II contra Isusi II-Zarátano.

Siguen encerrados los jornaleros en el Ayuntamiento de Bornos, en Cádiz

Los trabajadores del campo que desde hace unos días se encuentran encerrados en el Ayuntamiento de Bornos (Cádiz) en demanda de sus percepciones de empleo comunitario continuarán en su actitud hasta que se haga efectivo el pago de este subsidio.

Esta decisión fue tomada anoche por las casi ochocientas personas, que, según los trabajadores, participaron en una asamblea después de que los representantes de los jornaleros se entrevistaran con el delegado del Gobierno en Andalucía, Leopoldo Marín para exponerle sus problemas.

Los trabajadores decidieron además ponerse hoy en contacto con el gobernador civil de la provincia para solicitarle una entrevista y utilizar otras medidas de presión si no encuentran solución a sus demandas.

Marcha de CC.OO. sin alojamiento

La marcha por la reforma agraria integral, que desde hace quince días recorre Andalucía, no tuvo buena acogida en el Ayuntamiento granadino. El secretario de información de CC. OO. declaró ayer que lamentaba que el alcalde de Granada, Antonio Jara (PSOE) "no haya encontrado alojamiento para los componentes de la marcha, por lo que éstos pasaron la noche en las puertas del Ayuntamiento, cubiertos con mantas y sacos de dormir".

Los jornaleros corearon gritos contra el alcalde y el PSOE como "Felipe, Guerra, dormimos en la tierra".

Por su parte, el alcalde de Granada explicó que su negativa a proporcionar alojamiento se debe a que el Ayuntamiento no tiene por qué invertir parte de sus fondos en financiar movilizaciones de fuerzas políticas y sociales.

En cuanto a las movilizaciones que el sector agrario está realizando en Andalucía, Marcelina Camacho expuso ayer en el Consejo Confederal CC.OO. que "nuestro país tiene pendiente una reforma agraria basada en la propiedad de la tierra, la industrialización, el cooperativismo y la democratización de los circuitos comerciales". "Lo que el campo necesita —afirmó— es utilizar los recursos de forma rentable, y eso debe hacerse ahora con un Gobierno que nos ha dado el campo en su programa electoral. Tenemos que mantener una solidaridad activa con los trabajadores del campo."

Minero muerto en Hunosa

Oviedo.—Un minero ha resultado muerto al ser alcanzado por un desprendimiento de tierras registrado la madrugada de ayer en el pozo minero Figueredo de Hunosa.

El minero muerto es Evaristo Rodríguez Alonso, de 47 años, casado, padre de dos hijos y vecino de Santa Marina de Turón.

En la madrugada se produjo un corrimiento de tierras que alcanzó al minero. Inmediatamente se iniciaron los trabajos de rescate y minutos antes de las seis de la madrugada de ayer pudo ser localizado y rescatado el cuerpo sin vida de Evaristo.

Hoy se conocerán con exactitud los expedientes disciplinarios

Los trabajadores de Sagunto anuncian fuertes reacciones si se producen los despidos

Los 160 trabajadores del tren estructural de la factoría de Altos Hornos del Mediterráneo en Sagunto, se incorporaron a las seis de la mañana de ayer a sus puestos de trabajo, tal como hicieran la jornada anterior para continuar produciendo carriles con destino a Renfe. Con tal actitud se desoja una vez más las advertencias efectuadas por la dirección de la empresa de tomar me-

Las 160 empleados del tren estructural de Altos Hornos del Mediterráneo continuaron ayer trabajando con normalidad sin prestar atención al anuncio de sanciones de la dirección de la empresa, al tiempo que anunciaban, a través del presidente del comité de empresa, Miguel Campoy, que hoy proseguirán sus trabajos.

Ante las informaciones aparecidas en algún diario madrileño de que el INI despedirá el jueves a los 160 trabajadores, José Antonio Martínez Bolinches, representante de CC.OO. en la comisión de seguimiento de la siderurgia integral, declaró a Efe ayer, que los

trabajadores desconocen oficialmente las medidas que tomará la Administración, al igual que Eduardo Santos, presidente de dicha comisión, quien declaró ignorar si las soluciones anunciadas para AHM incluyen al despido de los productores.

El portavoz del comité de empresa declaró en este sentido que "nosotros no tenemos ninguna notificación oficial sobre este tema, lo que significa un nivel de desprecio tremendo hacia los trabajadores. Lo lógico sería que la dirección hubiera comunicado ya al comité de empresa las medidas que piensa adoptar".

Las medidas que se mantiene la indisciplina, medidas que algún diario madrileño anunciaba ayer de despido para el conjunto de los trabajadores que integran estas instalaciones. Entretanto la situación es tensa, dominando un compás de espera sobre las medidas que hoy se harán públicas con claridad una vez informado al Consejo de Administración del Instituto Nacional de Industria.

Entretanto se señaló que "el tren seguirá en funcionamiento hasta que la comisión dé una respuesta satisfactoria a los trabajadores", y "hasta que no comuniquen la decisión reglamentaria no podemos hacer otra cosa que seguir trabajando", pero si se produjeran despidos "entonces se van a enterar de lo que somos capaces".

Urge la disciplina

Entretanto siguen las conversaciones entre miembros del comité de empresa y el consejero de Industria de la Generalidad valen-

ciana para que "adopte una postura más coherente", el presidente de la comisión de seguimiento de la siderurgia integral, Eduardo Santos, declaraba que es urgente restablecer la disciplina en la siderurgia de Sagunto, a la vez que afirmaba que es preciso aplicar las medidas vigentes para que sea la dirección de Altos Hornos quien controle la situación y no el comité de empresa.

El portavoz de CC.OO. declaraba que "suponemos que un Gobierno socialista no sancionará por trabajar", toda vez que hacía responsable de la situación a José María Lucía, presidente de AHM que "ha provocado tal situación por no dar a conocer los planes a la empresa".

A pesar de que la dirección calificaba la indisciplina de "muy grave", anteaer se produjeron en el tren estructural un total de 190 carriles y la producción que los trabajadores tenían prevista para ayer era aproximadamente la misma.

Por otra parte, fuentes del comité informaron que ayer se procedió a un nuevo cómputo de firmas recogidas por las plantillas para presentar a las Cortes, con objeto de que el Gobierno reconsidere su postura sobre la reconversión industrial. Se han alcanzado ya 425.000 firmas y se espera que antes de que finalice el mes, se llegue al medio millón.

Huelga indefinida en el campo de Badajoz

Todo el campo de Badajoz se encuentra desde ayer en huelga indefinida convocada por las centrales CC.OO. y UGT, después de la ruptura de las negociaciones del convenio colectivo.

Los salarios de la vendimia y la cuestión de las concentraciones fueron los puntos de choque entre sindicatos y patronal; ésta última se mantuvo en la defensa de una disminución salarial, amparándose en el crítico momento por el que pasa el

campo, mientras que los sindicatos se mostraron opuestos a consentir una disminución del poder adquisitivo de los trabajadores.

Algunos jornaleros que decidieron salir a trabajar a la vendimia, fueron escoltados por la Guardia Civil.

Hoy tendrá lugar una nueva ronda de negociaciones en la que representantes sindicales y empresariales esperan llegar a algún acuerdo concreto.

Duras críticas de Camacho a la política económica del Gobierno

Madrid.—Si el Gobierno, que está haciendo la política económica de la patronal, no quiere negociar, se lo vamos a imponer, ha manifestado Marcelino Camacho durante el Consejo Confederal del sindicato celebrado ayer, en Madrid, según informa Efe.

Durante el consejo confederal de CC.OO., que fue abierto a la prensa solamente durante el discurso de su secretario general, Camacho criticó duramente la política económica del Gobierno, "conservadora de ajuste duro, antisocial y antisindical", y las acciones del "subgabinete económico", como lo denominó varias veces, al igual que lo hace el "economista amigo", según dijo, Ramón Tamames.

En la primera parte de su discurso, el secretario general de CC.OO. pidió la solidaridad de todos los trabajadores con los de Altos Hornos del Mediterráneo en Sagunto, "porque ellos están defendiendo su puesto de trabajo y es increíble que alguien pueda considerar delito, desobediencia civil o indisciplina la defensa de ese derecho".

Se refirió también a la falta de atención del Gobierno de CEOE y UGT a la propuesta de CC.OO. de retribuir el salario correspondiente a un día de trabajo de todos los empleados para ayudar a sanear la economía de Euskadi tras las inundaciones, y a los peligros de una guerra mundial "a la que contribuye el Gobierno que no fija una fecha del referéndum para alejar a España de la OTAN".

Trabajar menos, para trabajar todos

Durante el discurso, de casi dos horas, el secretario general de CC.OO. reiteró el contenido de su propuesta socioeconómica efectuada desde 1978, de negociar un plan nacional de solidaridad para combatir el paro y la crisis, y a la necesidad de controlar el sistema financiero.

Explicó que se debe trabajar menos horas para trabajar todos y la

necesidad de reciclar de los trabajadores en una reconversión de puestos de trabajo alternativa a los creados antes de la reducción de plantillas; también dijo que son necesarios cambios estructurales profundos en la economía española, "no parches de política económica engañosos y que incumplen evidentemente el programa electoral del partido en el poder".

Tras reiterar la necesidad de negociar con el Gobierno y los empresarios las magnitudes macroeconómicas, afirmó que "estamos en presencia de un clarísimo plan de estabilización aceptado con agrado por el gran capital, ya que a la banca, al contrario de lo que quieren hacer ver el Gobierno, no le cuesta nada, y sin embargo, sí enormes críticas a los trabajadores".

Hizo especial hincapié en el hecho de que se había producido cuando el ministro de Industria, Carlos Solchaga, declaró en el pasado mes de junio las dificultades para crear 800.000 puestos de trabajo durante la legislatura. "Enseguida, Alfonso Guerra corrigió sus declaraciones asegurando que sí se crearían esos puestos de trabajo. Ahora —agregó Camacho— oficialmente el programa económico a medio plazo se nos dice que ya no son esos 800.000, sino 690.000 puestos de trabajo."

Criticó también muy duramente la filosofía de los contratos temporales de trabajo, aceptada, según dijo, por el secretario general de UGT, Nicolás Redondo, "porque esa filosofía barata de generalizar esos contratos se ha demostrado en Francia que sirve para nada positivo y, además, el criterio, según el programa electoral del PSOE era limitarlos y generalizarlos".

"Las medidas del Gobierno —agregó— con las que se alinean los dirigentes de UGT, hacen el despido más fácil, más barato, equiparando pensiones a las de beneficencia, gradan el empleo, y fomentan la reconversión industrial salvaje."



Los trabajadores de la cafetería de la Residencia Sanitaria continúan su lucha por los puestos de trabajo, manifestándose en la puerta del Insalud y de la Residencia con el fin de ser recibidos por el director, Javier Yuste, a quien intentan hacer saber su situación actual. Los empleados no sólo no depondrán su actitud, sino que están dispuestos a tomar otras medidas más drásticas hasta que el citado director no les dé fecha, hora y lugar para mantener la reunión que solicitan con la asamblea de trabajadores, según fuentes de esta asamblea.

Telefónica informó al lehendakari sobre el restablecimiento de líneas

Madrid.—El presidente de la CTNE, Luis Solana, ha remitido un amplio informe al lehendakari Carlos Garaikoetxea y al presidente de la Comunidad Autónoma cántabra, José Antonio Rodríguez, en el que se resalta la dedicación y esfuerzo del personal de Telefónica y se detallan los trabajos desarrollados para restablecer el servicio telefónico, que quedaba enteramente normalizado a los nueve días de producirse los hechos y que, anteriormente y con medidas de emergencia, ya había entrado en funcionamiento para atender las necesidades de comunicaciones. A pesar de la falta de energía eléctrica para alimentación de los equipos, de la falta de agua para refrigeración de los grupos electrogénicos y de la imposibilidad física de acceder a las centrales y equipos por el corte de carreteras y de la importancia de los daños sufridos, la Compañía Telefónica fue uno de los primeros servicios públicos en regularizar su atención a los ciudadanos.

La cronología de los hechos para restituir las comunicaciones fue la siguiente:

Las primeras centrales afectadas fueron las de Gipuzkoa. Diez de ellas quedaron totalmente inoperativas y se correspondían con las de Deba, Mutriku, Antzuola, Billabona, Eibar, Azitain, Eibar-Zuloaga, Ermuza, Placencia, Garagarza y Legorreta. La primera en ser reparada fue la de Antzuola, a las 13.00 horas del día 27, y las últimas las de Deba y Mutriku, que lo fueron a las 19.45 del día 28.

Otras doce centrales guipuzcoanas quedaron inoperativas con el exterior, pudiendo mantener comunicaciones de carácter local. Estas centrales fueron las de Elgoibar, Tolosa-Fueros, Tolosa-Sacramentinos, Legazpia, Beasain, Segura, Mondragón, Elgueta, Azpeitia, Oñate, Zaratuz-Pradera y Zaratuz-S. Pelayo, de las que nueve fueron restablecidas a las 9.30 del día 27, otras dos, también lo fueron el mismo día, a las 10.00 horas, y la última, la de Elgoibar, lo fue a las 8.10 horas del día siguiente.

El número total de abonados de Gipuzkoa que se vieron afectados fue de 62.000, lo que representa un 32,5% de los existentes en la provincia.

Renfe recibirá un crédito de 100 millones de dólares

Madrid.—El presidente de RENFE, Ramón Baixados, firmaba hoy miércoles en Londres una operación financiera por importe de 100 millones de dólares USA (unos 15.200.000.000) que serán destinados al programa de inversiones de la red nacional durante el presente año.

El contrato financiero que se va a suscribir es una emisión de bonos de interés variable dirigida por el Credit Suisse First Boston Limited y en la que participan también; además del Banco Urquijo e Hispano Americano, once instituciones bancarias internacionales.

El préstamo tiene un plazo de amortización de ocho años al final de la operación. El precio de la emisión es a la par y el tipo de interés es libre a 6 meses más el 0,25% anual. El interés mínimo es del 5,25% anual e intereses pagaderos semestralmente.

En la operación figura como avalista el Estado español.

La productividad ha crecido en proporción a las reducciones de plantilla

La reconversión, motor del sector de bienes de equipo

Nuevas reducciones de empleo, acompañadas de renovación de equipos productivos, pueden reimpulsar el sector de bienes de equipo, al compás de las inversiones previstas en la reconversión territorial, según manifestó ayer el director de Industrias Siderometalúrgicas, Eduardo Santos. Afirmó, asimismo, que el INI deberá crear una gran empresa pública de bienes de equipo, con un replanteamiento de su presencia "más destructiva que constructiva" en el sector.

Madrid.—Las inversiones cercanas a 500.000 millones que precisa la reconversión industrial actuarán como motor para el sector de bienes de equipo, que sufre una contratación ínfima y ha agotado su cartera de pedidos.

Esta es la principal conclusión que expuso el director general de Industrias Siderometalúrgicas y Navales, Eduardo Santos, en las jornadas sobre bienes de equipo que ha organizado la federación del metal de UGT, según informó Efe.

Las exportaciones del sector, que emplea 200.000 trabajadores, alcanzan casi la mitad de su producción, pero no podrán mantenerse, afirmó Eduardo Santos, por la falta de solvencia de los países en desarrollo, principales importadores, y por las políticas proteccionistas de los países industrializados.

Las reducciones de empleo, estimadas en un 11% en los últimos años, son insuficientes—señaló— y deberán aplicarse nuevas reducciones, acompañadas de renovación de equipos productivos.

La reconversión —insistió— estimulará a este sector que provee a otros sectores importantes como la siderurgia eléctrica, energía, defensa, comunicaciones, petroquímica y ferrocarriles.

El director general indicó que la reconversión del sector pasa por una concertación entre la Administración y las compañías multinacionales y un replanteamiento de la presencia en el sector que actualmente es más destructiva que constructiva.

Añadió que el INI deberá reconsiderar su presencia, actualmente dispersa, y crear una gran empresa pública de bienes de equipo similar a las que existen en otros países europeos.

Afirmó que la productividad ha crecido en los últimos ocho años en medida directamente proporcional a la reducción de plantillas, que ha sido del 24% en equipos eléctricos y del 4% en equipos mecánicos.

El sector —indicó— precisa financiación, ordenación y renovación de equipos productivos en los que —según dijo— no se ha invertido desde hace siete años.

El 15% de la producción industrial

En su intervención, el secretario general de Comercio, Guillermo de la Dehesa, destacó la importancia del sector de bienes de equipo y señaló que fabrica el 15% de la producción industrial española.

La producción —dijo— ha ido cayendo desde los años 70 a 1980 y en 1981 y 1982 ha habido una reanimación debido a los programas de inversión en centrales nucleares, refinerías y plan de modernización de RENFE.

Señaló que sólo utiliza el 60% de su capacidad productiva con niveles similares a los de 1973 y

destacó la importancia de los gastos financieros del sector que alcanzan el 9,2% de la facturación.

Sobre los problemas comerciales internos dijo que es preciso reestructurar la oferta de acuerdo con la demanda y realizar una ordenación y planificación de las compras del sector público.

Las exportaciones han descendido un 8%

Indicó en cuanto a los problemas comerciales externos que España no puede encarecer las importaciones de bienes de equipo, puesto que "muchos productos que importamos los exportamos más tarde con valor añadido de mano de obra y materiales".

De la Dehesa señaló que las exportaciones han descendido en un 8% en lo que va de año y que las importaciones han aumentado en un 5% principalmente en equipos de automatización de procesos productivos, maquinaria de informática, y equipos de sustitución de mano de obra.

Destacó que los sectores en reconversión son curiosamente los que más importan para cubrir sus necesidades de reequipamiento y manifestó, por último, su confianza en que el programa económico del Gobierno a medio plazo, que supone un aumento de la inversión del 6,4% entre 1984 y 1986, supondrá una mejoría para el sector.

Los sectores comercial y servicios, dañados en las inundaciones

Acuerdo de financiación entre la Administración y las cajas de ahorro vascas

Bilbao.—Representantes de la Administración central y de las cajas de ahorros vascas han llegado a un acuerdo en la forma de financiación y tramitación de los créditos de ayuda a los sectores comercial y de servicios, dañados en las pasadas inundaciones.

En la reunión mantenida ayer por la mañana entre los representantes del Instituto de Crédito Oficial, el Banco de Crédito Industrial y el delegado del Gobierno en el País Vasco, por una parte y los directores de las cajas de ahorros vascas, por otra, se ha acordado adoptar la modalidad de "crédito oficial en convenio con las entidades privadas de ahorro".

De esta forma, la financiación de los 25.000 millones de que consta el crédito para los sectores comercial y de servicios, se hará en partes iguales; es decir, 12.500 millones la Administración central y otro tanto, las cajas de ahorros.

La tramitación se realizará a través de las cajas de ahorros del País Vasco, y la práctica totalidad del riesgo en los préstamos la asumirá el Estado.

La tramitación de estos créditos para el sector comercial comenzará en los próximos días. "Como muy tarde —dijo Ramón Jáuregui en rueda de prensa— se iniciará el próximo lunes."

Sobre los anticipos del 15% de los créditos solicitados por los industriales, en base a la valoración de los daños efectuada por el Banco Industrial de Crédito, el presidente de esta entidad financiera, Ricardo Suñal, dijo que esperaba que pudiesen comenzar a habilitarse para la próxima semana.

El desempleo elevará el tipo aplicable en el presupuesto

Madrid.—La financiación de los 50.000 millones de pesetas añadidos por el Gobierno a la consignación presupuestaria para cobertura del desempleo elevará el tipo aplicable en la cuota por este concepto por encima del 6%, según se afirmó a Europa Press en fuentes solventes.

De estos 50.000 millones, de acuerdo con los datos aportados el lunes por Nicolás Redondo, secretario general de UGT, el Estado financiará un 40% (20.000 millones) y el 60% restante (30.000 millones) será financiado por empresarios y trabajadores, a razón de cinco partes el empresario por una de los trabajadores.

De acuerdo con las previsiones de bases de cotización elaboradas en los presupuestos de la Seguridad Social, el ingreso de 30.000 millones más supondrá una elevación aproximada de 0,45 puntos en el cupo aplicable para el cálculo de la cuota de desempleo.

Teniendo en cuenta que el cupo actual es del 5,8% de la base, del cual un 4,3 lo paga el empresario y el punto restante los trabajadores, el nuevo tipo podría quedar fijado, de acuerdo con las fuentes consultadas, en 6,25 del que 5,175 iría a cargo de la empresa y 1,075 a cargo del trabajador.

Próxima absorción del Banco Urquijo por Bankuni

Madrid.—Banco Urquijo-Unión será el nombre de la entidad resultante de la absorción del Banco Urquijo por Banco Unión, según anunció el presidente del Banco Hispano-Americano, entidad a la que pertenecen ambos bancos industriales.

En carta a los accionistas, facilitada a Efe, el presidente del Hispano, Alejandro Albert, explicó la propuesta de fusión de las dos entidades en una sola, que será sujeta a las juntas generales extraordinarias de Banco Unión y de Banco Urquijo, en los próximos días.

Afirmó también que en los meses transcurridos del año, estos dos bancos industriales han registrado un cambio de tendencia sobre ejercicios anteriores, dentro del proceso de saneamiento iniciado por ambos al incorporarse al

grupo del Hispano.

Alejandro Albert señaló que los dos bancos han obtenido beneficios de explotación a partir del mes de junio y agregó que hay esperanzas fundadas de que terminen el año con resultados superiores a los previstos, después de dedicar, por diferentes conceptos, más de 20.000 millones de pesetas a saneamientos.

Albert reconoció que se trata de una operación a largo plazo que exige esfuerzos financieros y de gestión, pero, añadió que redundará favorablemente en el valor patrimonial del Banco Hispano y en la rentabilidad de sus acciones.

El otro punto de su misiva, Alejandro Albert informó de los de explotación del Hispano en 1983, señalando que el conjunto de subidas de coeficientes por la autoridad monetaria, va a tener una in-

cidencia negativa para el banco de más de 2.900 millones de pesetas.

El beneficio de explotación en el primer semestre, afirmó Albert, fue ligeramente superior al obtenido en 1982, tendencia que se mantiene en el mes de julio al alcanzarse 13.424 millones de pesetas.

Las cuentas acreedoras registraban al 30 de junio un aumento del 6,3%, superior en 0,7 puntos, agregó, a la media de los otros grandes bancos. La inversión crediticia creció el 5,4%, superior en 2,1 puntos a la media de aquellas entidades.

Añadió Albert que el crecimiento de los costes de transformación no excede la tasa de inflación y que los resultados de las principales entidades financieras del grupo se mantienen por encima de las cifras presupuestadas, contribuyendo al resultado total del banco.

BOLSA DE BILBAO

Table with 4 columns: Sector, Cambio anterior, Cambio al día 20, and a second set of Cambio anterior, Cambio al día 20. Sectors include Bancos, Electricas, Quimicas, Alimentacion, Inmobiliaria y Constructoras, Inversion Mobiliaria, Siderurgicas, Monopolios, Minerás, Papelelas, Ferrocarriles, Navieras, Seguros, Derechos Suscripcion.

BOLSA DE MADRID

Table with 4 columns: Sector, Cambio anterior, Cambio al día 20, and a second set of Cambio anterior, Cambio al día 20. Sectors include Bancos, Electricas, Quimicas, Alimentacion, Inmobiliaria y Constructoras, Inversion Mobiliaria, Siderurgicas, Monopolios, Varios, Fondo Inversion, Derechos Suscripcion.

BOLSA DE BARCELONA

Table with 4 columns: Sector, Cambio anterior, Cambio al día 20, and a second set of Cambio anterior, Cambio al día 20. Sectors include Bancos, Electricas, Quimicas, Alimentacion y Tabacos, Inmobiliaria y Constructoras, Siderurgicas, Monopolios, Aguas y Gas, Varios, Derechos Suscripcion.

Debilidad general

Donostia.—Las cuatro bolsas españolas registraron ayer bajas en sus índices generales, comprendidos entre las 39 centésimas que perdió Bilbao, y los 1,35 puntos que bajó Barcelona. Madrid descendió 97 centésimas y Valencia 1,07.

Al término de la sesión, los índices generales quedaron fijados en 114,51 en Bilbao, 114,40 en Madrid, 124,49 en Barcelona y 117,87 en Valencia.

El comienzo de la actividad semanal en la Bolsa bilbaína se caracterizó por el acentuamiento de la presión vendedora que ya arrastraba la Bolsa en sesiones anteriores. Esto afectó a su estabilidad al distinguir con su ofrecimiento a los grupos bancarios y eléctrico, que son los que marcan la pauta del mercado.

El efecto de esta inclinación vendedora no tuvo demasiado impacto en el bancario, pese a la desproporción existente en las contrapartidas al dominar las repeticiones, siendo más ostensible este dominio en torno a las acciones eléctricas, ante el temor que inspira una posible disminución de los dividendos de estas sociedades.

Madrid

La primera sesión de la semana de la Bolsa de Madrid ofreció un comportamiento de acusada debilidad. Las alzas fueron muy escasas y en forma muy aislada. Casi todos los grupos marcaron signos negativos, que fueron más profundos en siderúrgicas, que bajó (-6,81) y construcciones (-2,14). El desarrollo de la jornada fue poco animado, lo que tuvo su reflejo en el índice general, que se acercó al punto en menos. Los títulos electrónicos siguen con bajas generalizadas y en algunos casos supusieron un clauso, los dos puntos de baja. El cierre quedó dentro de esta misma orientación. De un total de 180 valores contratados en renta variable, 31 suben, 60 bajan y 89 no varían.

Barcelona

La ausencia de una demanda consistente y la mayor presencia de órdenes vendedoras dieron lugar a una sesión en que las bajas afectaron a las cotizaciones de un buen número de valores. Por sectores, siderometalúrgicas y cementos, construcciones e inmobiliarias han sido los grupos más débiles, registrando bajas de cierta consideración. Alimentación retrocedió como consecuencia de la pérdida de 8 enteros en industrias agrícolas. Servicios, varios y monopolios han bajado discretamente. Los grupos eléctricos y bancos comerciales también bajaron. Cerraron con un discreto saldo positivo los grupos químicos, textil y papeleros.

En total, se contrataron 111 clases de acciones, de las que 18 suben, 40 bajan y 53 no experimentaron variación.

Valencia

Al iniciarse la nueva semana bursátil, la corriente vendedora que dominó en el mercado durante las dos últimas sesiones de la semana anterior agudizó su presencia y su actividad, lo que configuró un mercado netamente a la baja.

La entidad contaría con el apoyo del Gobierno autónomo

Hacia la creación de una sociedad promotora de la cinematografía vasca

La fórmula con la que el Gobierno vasco apoya el cine hecho en Euskadi puede alterarse sustancialmente en caso de que se llegue a la creación de una sociedad de promoción de la cinematografía vasca respaldada por el Gobierno autónomo y que sirva para rentabilizar las ayudas económicas que ahora se prestan al cine vasco. Tal propuesta se aprobó en la reunión celebrada ayer en la delegación de la Consejería de Cultura en San Sebastián

JUANTXO DUMAILL. La posible creación de una sociedad para la promoción de la cinematografía vasca es el resultado más importante de la reunión que ayer celebraron, con presencia de la prensa, en la Delegación de la Consejería de Cultura de San Sebastián, representantes de la Administración vasca y directores y productores de cine y para tratar de los problemas que afectan a la incipiente andadura del cine vasco.

A la reunión asistieron el vicesecretario de Cultura del Gobierno vasco, José María Vélez de Mendizábal; el director del Patrimonio Histórico-Artístico, Aingeru Zabala, en representación del Ejecutivo autónomo, y los productores Angel Amigó, Iñigo Silva y Rafael Treku y los directores Eloy de la Iglesia e Iñaki Aizpuru.

A la reunión estaban invitados los directores Pedro Olea e Imanol Uribe, así como otros componentes del mundo del cine vasco, que no pudieron asistir a la misma por encontrarse trabajando.

En la reunión se hizo una exposición de la actuación de la Administración autónoma respecto al cine vasco. De este modo, se dio cuenta de que el Gobierno de Gasteiz subvenciona con el 20% sobre el presupuesto a los cortometrajes y con el 25% a los largometrajes. Para el cine del corto, y a iniciativa del director, Iñaki Aizpuru, se aceptó el criterio de continuar con ese 20% de financiación, si bien éste apuntó a la necesidad de que la reunión para evaluar los resultados de los cortos, que actualmente se hace una vez al año, se realice de forma semestral, el objeto de que los realizadores tengan más margen para presentar sus proyectos con una garantía a corto plazo.

El principal problema para adecuar un presupuesto —"que no puede estirar", en palabras de Aingeru Zabala— a las necesidades de subvención se plantea fundamentalmente al hablar de largometrajes, ya que el coste de una película de larga duración se eleva de tal modo que el presupuesto puede agotarse cuando existen varias iniciativas para hacer largometrajes y, además, supone un importante desembolso para el productor privado, pese a la subvención, a priori, de un 25% del presupuesto, pues es más habitual que el cálculo oficial se vea desbordado por la realidad mientras avanza la realización del film.

De este modo, el Gobierno vasco pretende financiar un nivel de cine, es decir, que quedarían fuera de la subvención las películas excesivamente costosas. No quedó claro a lo largo de la reunión si esa limitación iba a ser en detrimento de la calidad del cine vasco, ya que, pese a que todos aceptan que un mayor presupuesto permite una mejor realización, el cine es un medio artístico donde la calidad está muy en

con la asistencia del vicesecretario de Cultura, José María Vélez de Mendizábal el director de Patrimonio Histórico-Artístico, Aingeru Zabala, y figuras de la cinematografía vasca del campo de la producción y la dirección. A lo largo de la reunión salieron a la palestra los problemas que aquejan a la cinematografía en Euskadi y las vías con que la Administración puede apoyar a la misma.

función de la creatividad de cuantos participan en el proceso de creación cinematográfica.

Un planteamiento global

El productor cinematográfico Angel Amigó, que en breve presentará su segundo largometraje, *La conquista de Albania*, planteó que la política del Gobierno vasco respecto a la cinematografía no debe quedarse en la concesión de subvenciones. Para Amigó, es necesario abordar la industria cinematográfica en su conjunto, lo que significa apoyar no solamente el área de la producción, sino intervenir en la distribución, exhibición, etc. En este sentido, Amigó insistió en la posibilidad de que a través de la ETB —Televisión Vasca— se pudiera crear una infraestructura mínima que supusiera una inversión a largo plazo para la creación de una industria cinematográfica en el País Vasco que abaratará los costes de realización de largometrajes, cuya fase técnica tiene que realizarse casi íntegramente en Madrid.

Volvieron a saltar aquí a la palestra los famosos derechos de antena, que ya han creado una polémica entre los productores cinematográficos y los responsables de ETB. Un planteamiento era que la ETB sirviera de plataforma para exportar fuera del Estado español las producciones cinematográficas hechas

en Euskadi. Se cuestionó también el bajo precio con el que la ETB paga los derechos de exhibición de las películas —La fuga de Segovia fue vendida a TVE por siete millones de pesetas, mientras que la ETB pagó dos—, cuestión que fue contestada, tanto por Aingeru Zabala como por Vélez de Mendizábal, en el sentido de que la ETB es un ente con unos presupuestos escasísimos con el que hay que contar en el futuro, pero con evidentes limitaciones ahora.

Política proteccionista

Sobre la mesa en la que se celebraba la reunión flotó durante las dos horas largas de su duración el fantasma del proteccionismo, dicho sea objetivamente. El planteamiento de partida es que, puesto que en Euskadi no hay industria cinematográfica estructural, es necesario que exista el apoyo oficial para que haya un cine vasco con personalidad y unos mínimos de calidad. De esta forma se compensaría la desventaja de los creadores vascos. Sin embargo, para Angel Amigó, afirmación asumida también por Eloy de la Iglesia, el tratamiento de temas locales, uno de los objetivos de un cine propio, hace que las películas, aunque estén subvencionadas, tengan dificultades en el momento de la exhibición y que el productor esté sometido a un riesgo importante. En este sentido, se des-



"La conquista de Albania", film que se estrena esta semana, es uno de los más ambiciosos proyectos del cine vasco.

tacó el tema de la lengua como uno de los condicionamientos, ya que una película en euskara o bilingüe tiene un mercado muy mermaado fuera de Euskadi.

El Gobierno vasco, cuyas competencias en materia cinematográfica son totales, puede favorecer al cine vasco con una serie de medidas proteccionistas, tales como elevar

la cuota de pantalla —porcentaje de películas del país que deben proyectarse en relación a las extranjeras—, de modo que, junto al cine español en su conjunto, se contemple al cine hecho en Euskadi.

Pero todas las intervenciones que el Ejecutivo autónomo pueda realizar en el campo cinematográfico no anulan la realidad de que existe un presupuesto concreto que debe repartirse entre producciones modestas, de modo que las ayudas puedan llegar a los realizadores que se inician en la producción. En un momento de la conversación, Aingeru Zabala habló de películas cuyo presupuesto no exceda los 80 millones de pesetas, si bien tal cifra hay que tomarla como indicativa y nunca como un hecho definitivamente fijado por la Administración.

Una sociedad rentabilizadora

La propuesta que de alguna manera cristalizó al final de la reunión fue la realizada por Iñigo Silva, productor y director que trabaja en Gasteiz, en el sentido de crear una sociedad patrocinada por el Gobierno vasco y en la que estén integrados todos los estamentos de la cinematografía de Euskadi que tenga como principal misión rentabilizar la inversión que la Administración realiza en producciones cinematográficas. Tal propuesta, en relación a la cual se fijó una nueva reunión para finales de octubre en la que ya se presente un proyecto más maduro, apunta hacia la creación de una empresa con profesionales especializados en temas de gestión, distribución, etc., que deberá cubrir las necesidades en el campo del montaje, sonorización y doblaje, almacenamiento de material, formación de nuevos profesionales —en las vertientes técnicas, especialmente— y, sobre todo, rentabilizar las subvenciones del Gobierno vasco.

Esta idea, que parece haber sido bien recibida por el vicesecretario de Cultura, deberá ser desarrollada por los implicados en la cinematografía vasca, de modo que en una próxima reunión se pueda avanzar de cara a la creación de la misma.

El cine vasco, en la Luna

JULIO MEDEM LAFONT

La esquelética infraestructura del cine vasco parece que se empieza a enderezar. Es ahora el momento de plantearse todo un método articulador para dar cuerpo a esta incipiente cinematografía. Está claro, y esto ya lo ha comprendido el Gobierno vasco, que hay que crear una conciencia de salud, una industria más homogénea y compacta que sea capaz de ayudar a las pequeñas e individuales productoras que van floreciendo en Euskadi: Ayete Films, Araba Films, Frontera Films y Lan Zinema.

El proceso de preindustrialización ya comenzó en forma de inyección económica a cada proyecto presentado en el Gobierno de Vitoria, el famoso 25% de subvención a fondo perdido. Pero esto no puede ser todo. Ahora toca crear continuidad. Este año, Euskadi va a producir seis filmes a cargo de los seis únicos cineastas en activo del país. Es fácil comprender que el 84 puede resultar un año en blanco.

De entrada, un fondo extra para formar el soporte técnico y

cutar definitivamente la dependencia con Madrid; laboratorios, estudios de sonido, doblaje, rodaje... Para dar paso posteriormente a una vieja idea que cada día se va quedando más tónica: la escuela de cine.

En definitiva, un organismo capaz de distribuir y exportar sus propios productos que tenga su prolongación en la Euskal Telebista. Con respecto al ente vasco, hay que evitar las situaciones paradójicas; es decir, la oferta de la Televisión Española, interesada en comprar películas vascas —los derechos de antena—, es casi tres veces más generosa que la de la ETB. Puede darse el caso de que si la ETB quisiera dar un ciclo sobre cine vasco, tendría que comprárselo a la Televisión Vasca. Pagar por unas películas que previamente han sido subvencionadas por el Gobierno vasco.

Se necesita completar el proceso, cerrar el ciclo de protección. La opinión a este respecto de Angel Amigó es muy expresiva. "Es como pagarnos el billete de ida a la Luna y no pagarnos el de vuelta."

DÓNDE VAMOS HOY

Cines

Amaya.—Guetaria (centro). Teléfono 427802. 5, 7.30 y 10.30. Complemento y **El gran dictador**. Director: Charles Chaplin. Todos los públicos.

Astoria.—Pío XII (Amara Nuevo). Teléfono 455506. Festival Internacional de Cine de San Sebastián.

Miramar.—Aldamar (Parte Vieja). Teléfono 421565. Festival Internacio-

nal de Cine de San Sebastián.

Pequeño Casino.—Mayor (Parte Vieja). Teléfono 424728. 5.15, 7.45 y 10.30. Complemento y **Marcado para morir**. Director: James Fargo. Intérpretes: Chuck Norris, Louise Weller. Para todos los públicos.

Principal.—Mayor (Parte Vieja). Teléfono 426112. 5.15, 7.45 y 10.30. Complemento y **El cartero siempre llama dos veces**. Director: Bob Rafelson. Intérpretes: Jack Nicholson y



Una historia violenta ambientada en Hong-Kong.

"Marcado para morir"

Jessica Lange. Mayores de 18 años.

Christopher Reeve y Richard Pryor.

Príncipe. Aldamar (Parte Vieja). Teléfono 421247. 5.15, 7.30 y 10.30. Complemento y **Flashdance, la pasión por la danza**. Director: Adrian Lyne. Intérpretes: Jennifer Beals y Michael Nouri. Música: Giorgio Moroder. Todos.

Savoy.—San Francisco (Gros). Teléfono 277173. Festival Internacional de Cine de San Sebastián.

Trueba.—Miracruz (Gros). Teléfono 271391. Festival Internacional de Cine de San Sebastián.

Rex Avenida.—Sancho el Sabio (Amara Nuevo). Teléfono 453549. 4.45, 7.30 y 10.30. Complemento y **Superman III**. Director: Richard Lester. Intérpretes:

Victoria Eugenia.—Regina Regente (centro). Teléfono 421874. Festival Internacional de Cine de San Sebastián.

Teatro

Solana afirma que el festival de Almagro es de los mejores de Europa

Almagro (Ciudad Real).—El ministro de Cultura Javier Solana, declaró que era su deseo y el de su departamento convertir el Festival de Teatro de Almagro en uno de los mejores de Europa, durante la rueda de prensa ofrecida ayer en esta localidad manchega.

Javier Solana llegó ayer tarde a Almagro, acompañado del director general de Teatro, José Manuel Garrido.

Tras visitar el teatro municipal y la Fundación Cultural de La Mancha, el titular de Cultura ofreció una rueda de prensa en el parador nacional de esta localidad.

En el transcurso de la misma y preguntado por el motivo de su visita, Solana contestó que era participar intensamente en un festival que el Ministerio de Cultura, la Comuni-

dad Autónoma de Castilla-La Mancha y el Ayuntamiento de Almagro quieren potenciar así como asistir a la representación de la obra más importante de esta demostración teatral: *Don Quijote*, de Cervantes.

Añadió que el Festival había tenido una gran acogida en medios intelectuales.

Sobre la restauración del corral contestó que no sólo se efectuará ésta, sino la de otros edificios que, por su interés arquitectónico, lo merecen.

Otros temas como las representaciones callejeras en este Festival, la desigualdad de zonas geográficas en el país frente a la cultura y la posible prolongación del ciclo, fueron tratados en el encuentro con los informadores.

Original celebración de los 400 años del Teatro Español de Madrid

Madrid.—El espectáculo *En el corazón del teatro, trayecto para espectadores*, consistente en un itinerario sorpresa por el interior del Teatro Español, con el que se conmemoran los 400 años de su fundación, obtuvo una respuesta masiva entre el público.

Tres mil doscientas personas—el máximo posible—asistirán en total a esta fiesta teatral ideada por José Luis Gómez, y que desde el día siguiente a su estreno exhibe el cartel de "no hay entradas".

El espectáculo, gratuito, finalizará hoy—día del aniversario—después de cuatro días, con un gran baile frente al teatro, en la plaza de Santa Ana.

Los espectadores, en grupos de cincuenta, recorren durante más de una hora el edificio del Teatro Español—con excepción del patio de butacas, su espacio habitual—, y se encuentran con Hamlet o Larra en las escaleras o con escenas de Tirso de Molina, Calderón, Valle Inclán o García Lorca.

Es un viaje divertido para un público iniciado, conocedor de las claves que el grupo de directores—Guillermo Heras, Juan José Granda y Simón Suárez—ha utilizado en busca de la ironía y la sugerencia.

En el 75 aniversario de la muerte de Pablo Sarasate

Biografía de un niño prodigio

Pamplona.—Pablo Sarasate nació en Pamplona, en la conocida calle de San Nicolás, el 10 de marzo de 1844. Hijo de Miguel Sarasate y de Javier Navascués fue el mayor de tres hermanos—Micaela y Francisca—.

Atraído por la música, desde muy joven comenzó las clases de solfeo con su padre Miguel, quien le regaló su primer violín a la edad de cinco años.

En 1846, su padre, músico militar, fue trasladado a La Coruña a donde llevó a su familia.

En 1852 tomó parte en una función en cuyos intermedios interpretó Sarasate unas piezas ejecutándolas con tal valentía y precisión que la condesa de Espoz y Mina que le escuchaba le pensionó. En 1853 se traslada a Madrid acompañado de su madre, que sería hasta su muerte la inseparable compañera de su hijo en todos sus viajes. Su único maestro en Madrid fue el concertista del teatro de la Zarzuela, Manuel Rodríguez, modesto pero profundo conocedor del violín. En Aranjuez fue escuchado por la reina Isabel II y fue tal el éxito, que trascendió al público y hubo de dar un concierto en el teatro. De regreso a Madrid, dio un concierto en el teatro del Circo y otro en el Real. Fue tal la impresión causada que el público olvidó el encanto que el había producido el estreno de *Il trovatore*. Sarasate decidió ir a París en compañía de su madre.

Por el camino, el niño daba conciertos en todas las ciudades que se lo pedían. A su llegada a Bayona muere su madre a consecuencia de una epidemia de cólera, pero Ignacio García, cónsul de España en aquella localidad, consiguió que la Diputación navarra le concediera una pensión que sumada a la de la condesa permitió a Sarasate ir a París. Allí estudió con el célebre Delphin Alard, quien le perfeccionó en el manejo y el estilo del violín. Admitido en el conservatorio, obtuvo el primer acésit de solfeo en 1857 y dos primeros premios: uno en solfeo y otro en violín, siendo éste el único que se concedió a los alumnos de su clase.

En París fue llamado por Napoleón III para que tocara en su casa, quien le obsequió con un magnífico reloj de brillantes. Poco después le regalador dos violines *Stradivarius* y la Diputación le aumentó la pensión. Terminados sus estudios, en 1861 comienza su vida de concertista.

De Francia pasó Sarasate a Alemania donde no fue demasiado bien recibido. Llegaba precedido de

una gran fama y los músicos alemanes se sintieron un poco celosos de aquel que llegaba para hacerles la competencia. Pero pronto supo el violinista vencer aquel obstáculo. Se ganó al público alemán tan de lleno que el kaiser fue uno de sus más rendidos admiradores. Durante su estancia en Alemania, muere su padre.

Su vida comienza a ser un ajeteo de viajes y conciertos por todos los países europeos. En 1878 establece su costumbre de ir a San Fermín y actuar en los conciertos matinales de sus fiestas. Un año después llevó a cabo la fundación de la Orquesta Pamplona Santa Cecilia. En 1883, se funda la Sociedad de Conciertos Santa Cecilia y Socorros Mutuos de Pamplona. El 10 de febrero de 1900 es nombrado *hijo predilecto* de Pamplona.

A pesar de sufrir una afección cardíaca cuyos síntomas habían aparecido ya en 1907, y de la debilidad que paulatinamente se iba apoderando de él, Pablo seguía paseando su música por todo el mundo. Sus últimas actuaciones públicas serán en los conciertos de San Fermín de 1908 y ya el 20 de setiembre de este mismo año le sobrevino la muerte en la "villa navarra" de Biarritz.

La obra de Sarasate

La producción de Sarasate no es excesivamente abundante y puede dividirse en dos grupos de obras: las adaptaciones de óperas como la famosa y difícilísima *Fantasia sobre Carmen* y las piezas originales preferentemente basadas en el folclore español. Sin excepción, las partituras de Sarasate van dirigidas a los virtuosos del violín. Son, por lo tanto, piezas ligeras y nerviosas, concebidas según una técnica espectacular que requiere una ejecución impecable y brillante. Abundan los escollos y dificultades, puestos con el fin de brindar al ejecutante la oportunidad de lucirse demostrando su dominio instrumental. Sin embargo, Sarasate era también un músico consumado, muy versado en los clásicos, y sus composiciones, a pesar de no ser precisamente profundas, encierran verdadera belleza musical, gran encanto melódico y un lirismo apasionado y sensual que sumerge al oyente en un fascinante mundo folklórico.

Por todas estas razones, las partituras de Pablo Sarasate siguen siendo piedra de toque para los violinistas dignos de este nombre. La profundización de su estudio es de



gran utilidad para los futuros violinistas ya que los pone en contacto con un tipo de técnica que sale de lo usual y les permite conocer la escritura instrumental, cuya buena asimilación repercutirá luego y de manera muy directa en un elevado nivel instrumental.

El Ayuntamiento de Pamplona celebra la efemérides

Pamplona.—Se cumplió ayer el aniversario de la muerte del insigne violinista pamplonés Martín Meléndez Sarasate, más conocido por su nombre artístico, Pablo Sarasate. Para conmemorar la efeméride el Ayuntamiento pamplonés organizó diversos actos, entre los que destacan la inauguración de un monumento dedicado a Sarasate en la plaza Mayor de Pamplona, dos conciertos y una mesa redonda sobre la vida y obra del violinista navarro.

PEQUEÑO CASINO

Hoy, trepidante estreno

5.15, 7.45 y 10.30

Un relato espectacular cien por cien

MIRAMAR.—Domingo, ESTRENO

¡ YA ESTA EN CAMINO!

EL TRUENO AZUL

PUERTA TRASERA

La pega de las bromas es que son ya muy conocidas, a todos nos las han hecho, y parece que se ha agotado el cupo de imaginación bromista, al menos en los artículos. Hay verdaderos artistas en esto de hacer bromas, las hacen con gracia, y se lo montan de forma tal que puedes reírte en el bochorno. Los hay también verdaderos pelmazos, los que hacen una broma y sólo se ríen ellos. Se les suele conocer por su risa estruendosa y grosera, y lo mejor es tirarles al río, con marea baja. ¡Ja, ja, ja!

“El Rey de las Fiestas”: una tienda de broma



Con el globo campando como fondo, la niña encantadora recorre la pasarela de las sonrisas.

VICTOR RUIZ
“Mira lo que me ha pasado en el dedo.” “¡A ver, a ver!” Y el dedo sale disparado, va a dar en plena cara de la cándida víctima. “Mira que flor me han regalado.” “¡A ver, a ver!” Y un chorrillo riega la carita asombrada del embromado. Bromas inocentes, sin peligro de infarto.

—Esto empezó desde hace... no sé ya los años que lleva, de cuando existían los carnavales. Mis antepasados vendían allí confetis. Dicen que el Boulevard se ponía lleno de confetis, que alcanzaban una altura de medio metro, y no se podía andar. Imagino que será una exageración. Ahora parece que ha vuelto el auge de los carnavales.

—¿En aquellos años había más fiesta, más vida en San Sebastián?

—Pues sí. Era más popular, más del pueblo. Yo he oído en casa que

era fenomenal aquello, que era ideal.

Feli es la propietaria de una tienda dedicada a los artículos de broma, de fiesta en general. “El Rey de las Fiestas”, se llama el establecimiento. Caretas, matasuegras, serpentinatas, confetis, antifaces y toda esa panoplia de la que se arma uno cuando va de fiesta. Bromas de lo más variadas, desde la dentadura de drácula hasta la tinta mágica, pasando por el encendedor electrocutante, que no eléctrico. En la tienda se puede encontrar de todo, y luego, con un poco de imaginación, uno se puede reír un rato del jefe, del amigo o de la suegra. Hay que tener cuidado, ciertas personas son completamente enemigas del sano regodeo.

—¿Qué tipo de bromas cree usted que son las que más gracia hacen y no molestan?

—Molestar, según el carácter de la persona, eso depende de cómo te coja. Yo he regalado puros explosivos que no hacen nada, que es sólo el susto; pues igual te coges de mala gaita y te arma una polémica de mucho cuidado. O las cerillas explosivas, que no tienen más que el susto ese. Igual si te coge la yema del dedo te la chamusca un poco, pero nada más. Eso depende del carácter del contrario.

—¿Es usted bromista, trabajar en una tienda de estas hace que uno sea bromista?

—Cuando era joven, sí. Ahora se me ha quitado el humor de hacer bromas. De cuando en cuando sí las hago, en ocasiones suelo llevar alguna para entretener a los amigos.

—¿Qué bromas son las que más se venden?

—De todo. Para cumpleaños los levantaplatos, los polvos de estornudar. Y en plan de regalo los bombones rellenos de guata, corcho y serrín, la caja con sorpresas, el calidoscopio. Los puros explosivos, las cerillas explosivas, se vende un poco de todo.

—¿Hay bromas peligrosas?

—Buena, peligrosas! Peligrosas no hay ninguna.

—¿Y aquella que te sientas y da calor en el pompis, y luego frío?

—Esa se ha retirado. Fíjate lo viejo que era aquello, los años que llevaba. Era más viejo que la isla, y nunca jamás había pasado nada. Hasta que un chaval se lo tiró a otro a la cara. Es lo mismo que en el colegio de mi hija, que le metió un chaval a otro el lápiz por el ojo y le dejó tuerto, pero por eso no van a retirar todos los lápices. Vinieron aquí los del Gobierno vasco a retirar el fluido glacial, ya no lo fabrico, pero me molestó. Al chaval aquel lo siento mucho lo que le ocurrió, pero me pareció una medida excesiva. Lo que estuvo bien fue el retirar los petardos de pólvora blanca, que era dulce. Con aquello murieron tres niños, por chupar. Aquello lo vi bien.

—¿Qué lleva el polvo de estornudar?

—Pues no sé de qué está compuesto. Es como el rapé, parecido a aquello. Si se hace con mala inten-

ción todo tiene su cosa. Esos polvos son para echar por el aire, si coges los polvos de estornudar y le metes dos tubos uno por cada agujero de la nariz, te puedes volver loco, y como eso, todo.

—¿Y las bombas fétidas, que huelen a huevo podrido?

—Pues no sé lo que llevan. Ese es un artículo que no me gusta, hay que tener porque te lo piden, pero, por mí, yo lo retiraba. Y los polvos de estornudar también, porque son bromas desagradables.

—¿Suele venir gente mayor a comprar bromas para sus celebraciones, reuniones y todo eso?

—Los jubilados se lo pasan pipa. En las reuniones que tienen pues igual se llevan una rata de pelo, o que si le llevan a uno las cerillas explosivas para dejarlas encima de la mesa, igual que los críos. Los críos y los jubilados son fenómenos.

—¿La gente sería es bromista?

—Sí, pero más para que la hagan los demás, y ella verlo; hacerlas ellos, pues no. Y venir aquí señorescon su sombrero, su pajarita, su corbata y empezar a coger un bigote, una nariz de payaso... Igual no les han dejado de pequeños, y ahora de mayores aprovechan para ponérselo en casa.

—¿Han variado en algo los artículos de broma de un tiempo a esta parte?

—Siguen los mismos desde hace la tira, y ahí está la pega. El que es muy bromista, cuando llega se encuentra con que no tiene artículo, porque ya los conocen o ya los ha hecho todos. Van saliendo nuevos, pero son bastante caros. Por ejemplo el que ha salido nuevo ahora es el mechero que imita al normal y se carga como el gas. Al ir a dar fuego sale una tempestad de nieve de tres metros de altura, y el susto es tremendo. Hay otro que al ir a dar fuego da calabre.

—¿Le han echado a usted alguna vez bombas fétidas en la tienda?

—Cuando llegan los inocentes la primera que prueba todas las bromas soy yo. Ahora están comprando bombas fétidas las personas mayores, más que los críos. ¿Pero sabes por qué? Por las salas de fiestas, por los pubs. Los vecinos, la gente que no puede dormir, las echa en esos locales.

ULTIMA HORA

Explosiona una bomba cerca de CC.OO.

Donostia.—Un artefacto de unos menos de un kilo de explosivos fue activado en un coche Seat 850, sin causar daños de importancia. El suceso ocurrió, pasada la una de la madrugada, en el barrio de Amara Nuevo, en una carretera cortada a la altura de la última bocacalle que da a Sancho el Sabio, muy cerca de la sede de Comisión Obreras.

La Guardia Civil desactivó un artefacto en Aguinaga

Donostia.—A la una y diez de esta madrugada, fuerzas de la Guardia Civil desactivaron un artefacto explosivo que había sido colocado en una de las ventanas del bar Picaboa en Aguinaga.

Previamente, hacia las 23.20 de la noche, una llamada telefónica anónima anunció a la sede de la DYA la colocación del artefacto y su presumible explosión a las 0.40 horas.

Policía nacional herido al explotar un artefacto

Logroño.—Un policía nacional, al menos, resultó herido anoche al hacer explotar un artefacto de goma-2 en la entrada de las viviendas del cuartel de este Cuerpo, situado en el casco antiguo de la ciudad.

La explosión, debida a una carga de cuatro o cinco kilos de goma-2, se registró en el arco de entrada de las citadas viviendas. Dos resultaron afectadas notablemente, así como numerosos vehículos estacionados en las proximidades, ya que se ha producido muy cerca del lugar donde se están celebrando las verbenas, con motivo de las fiestas de la ciudad.

Se desplazan a Valencia tres mil mujeres del puerto de Sagunto

Valencia.—Mañana, jueves, se desplazarán a Valencia tres mil mujeres para recoger firmas en contra del nuevo decreto de reconversión siderúrgica.

El acuerdo ha sido adoptado en una asamblea celebrada frente a la sede de la coordinadora sindical del puerto de Sagunto, a la que han asistido más de tres mil mujeres de Sagunto y de su comarca.

Han tomado el acuerdo de trasladarse a Valencia, con el fin de recoger firmas contra el decreto de reconversión siderúrgica y se dividirán en grupos de tres y cuatro, dirigiéndose a los centros oficiales, estación de autobuses y otros lugares de la capital.

MAFALDA

QUINTO

